Русско-арабский терминологический словарь проповедника

﴿قَامُوسُ اَلْمُصْطَلَحَاتِ الدَّعَوِيَّة :روسي – عربي﴾

[Русский–Russian– روسي]

Доктор Мухаммад Фаррас Шанта

Проверка: Абу Абдурахман Дагестани

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ قَامُوسُ ٱلْمُصْطَلَحَاتِ الدَّعَوِيَّة :روسي – عربي﴾

« باللغة الروسية »

الدكتور: محمد فراس شنطة

مراجعة: أبو عبد الرحمن الداغستاني

2009 – 1430

islamhouse.com

Наиболее употребляемые слова и фразы в призыве

أَكْثَرُ الْكَلِمَاتِ وَالْعِبَارَاتِ اسْتِعْمَالاً فِي الدَّعْوَة

عَقِيدَة – ’Акъида, вероубеждение

أَرْكَانُ الإِيمَانِ – столпы веры:

الأِيمَانُ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ - вера в Аллаха, Его ангелов, Его писания, Его посланников, последний день и предопределение хорошее и плохое

حَقِيقَةُ الأِيمَان – Суть веры

ثِمَارُ الإِيمَان – Плоды веры

لَيْسَ الإِيمَانُ بِالتَّمَنِّي - вера не только желание

الإِيمَانُ عَقْدٌ بِالْقَلْبِ - вера - есть заключение сердцем

وَإِقْرَارٌ بِاللِّسَانِ - и подтверждение языком

وَعَمَلٌ بِالأَرْكَانِ - и выполнение требований столпов

إِيمَانٌ لاَ يَتَزَعْزَع – непоколебимая вера

إِيمَانٌ رَاسِخ – крепкая вера

قَلْبُهُ مُطْمَئِنٌ بِالإِيمَانِ – его сердце покоилось твёрдой верой

لاَ يُؤْمِنُ أَحَدُكُم - Не является верующим по настоящему тот, кто…

الإِيمَانُ بِالله – вера в Аллаха

الله - Аллах (Аллаh) Это самое великое имя Аллаха, указывающее на Его Божественную сущность

اللهُ(جَلَّ جَلاَلُه) – Аллах (Всевышний)

إِلَهٌ – бог, божество

إِلَهَةٌ - богиня

رَبٌّ – Господь

رَبُّ الْعَالَمِين – Господь миров

يَا إِلَهِي - اللَّهُمَّ – О, Господи!

وَاللهِ – أُقْسِمُ بِاللهِ - клянусь Аллахом!

لاَ إِلَهَ إِلاَّ الله – нет божества, кроме Аллаха

وَحْدَهَ لاَ شَرِيكَ لَهُ – единого, у которого нет сотоварища

وَحْدَانِيَّة – دِينُ التَّوْحِيد – единобожие, монотеизм

تَوْحِيدُ الأُلُوهِيَّة – вера в единственность Аллаха в Божественности

لاَ تَجُوزُ العِبَادَةُ إِلاَّ لِلَّهِ وَحْدَه - нельзя поклоняться кроме, как одному Аллаху

مُسْتَحِقٌّ لِلْعِبَادَة - Достойный поклонения

تَوْحِيدُ الرُّبُوبِيَّة – вера в единственность Аллаха в Господстве

اللهُ مَالِكٌ أَبَدِي –Аллах – вечный хозяин

الإِنْسَانُ مَالِكٌ مُؤَقَّت - человек – временный хозяин

أَزَلِي (لاَ أَوَّلَ لَهُ) – извечный, безначальный

أَبَدِي (لاَ آخِرَ لَه) – вечный, бесконечный

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْض – Ему принадлежит всё, что в небесах и на земле

تَوْحِيدُ اللهِ فِي الأَسْمَاءِ وَالصِّفَات – вера в единственность Аллаха в обладании прекрасными именами и атрибутами

صِفَاتُ الْجَمَال – атрибуты красоты

صِفَاتُ الْجَلاَل – атрибуты великолепия

صِفَاتُ الْكَمَال – атрибуты совершенства

لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَئٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ – Нет ничего подобного Ему, и Он - Слышащий, Видящий

تَأْوِيلُ الصِّفَات - **Та’виль** - искажение атрибутов Аллаха

تَحْرِيفُ الصِّفَات - **Тахриф** - отклонение в атрибутах Аллаха

تَشْبِيهُ الصِّفَات - **Ташбииh** – уподобление атрибутов Аллаха чему–либо другому

تَعْطِيلُ الصِّفَات - **Та’тъииль** – отрицание атрибутов Аллаха

وُجُودُ الله – существование Аллаха

قُدْرَةُ الله – мощь Аллаха

إِرَادَةُ الله – воля Аллаха

عِلْمُ الله – знание Аллаха

يَعلَمُ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ - Он (Аллах) знает, что было и что будет

وَمَا لَمْ يَكُنْ لَوْ كَانَ كَيْفَ يَكُونُ - и то, чего нет, если было бы, то Он знает, как оно должно было быть!

إِنَّ اللهَ عَلَى كُلِّ شَئٍ قَدِير - поистине, Аллах на всё мощен!

خَلَقَ – создать, сотворить

أَمَاتَ – умертвлять

أَحْيَ – оживить

أَسْمَاءُ اللهِ الحُسْنَى – Прекрасные имена Аллаха

الرَّحْمَنُ – Ар-Рахмаану - Всемилостивый, Милостивый на этом свете ко всем Своим созданиям.
الرَّحِيمُ – Ар-Рахииму - Милостивый, Проявляющий на том свете Милость только к уверовавшим и покорным.
الْمَلِكُ – Аль-Малику - Властитель всего сущего, Владыка Дня Суда. Аллаh абсолютно не нуждается ни в одном из Своих творений, в то время как все они нуждаются в Нём и находятся в Его власти.
الْقُدُّوسُ – Аль-Къуддусу - Священный, Чистый от недостатков.

السَّلاَمُ – Ас-Саляму – Миротворящий.

الْمُؤْمِنُ – Аль-Му’мину - Дарующий безопасность.

الْمُهَيْمِنُ – Аль-Муhаймину - Охраняющий; Тот, Кто оберегает и управляет деяниями, жизнью и пропитанием каждого из всех Своих созданий.

الْعَزِيزُ – Аль-’Азиизу - Могучий, Непобедимый, успех принадлежит только Ему.
الْجَبَّارُ – Аль-Джаббаару – Могущественный; Тот, воле Которого подчинены абсолютно все творения, Который может принудить.
الْمُتَكَبِّرُ – Аль-Мутакяббиру - Всевышний, Превосходящий все творения; Единственный Обладатель Истинного Величия.
الْخَالِقُ – Аль-Хаалику - Творец; Тот, Который творит без примера и прообраза и определяет судьбу для созданий.
الْبَارِئُ – Аль-Бaариу - Тот, кто по Своему Могуществу сотворяет всё сущее идеальным образом.

الْمُصَوِّرُ – Аль-Мусаувиру - Тот, кто дал каждому творению свою неповторимую, отличную от других таких же творений форму, вид.
الْغَفَّارُ – Аль-Гаффаару – Многократно Прощающий.

الْقَهَّارُ – Аль-Къаhhаару - Господствующий, Чьему величию покорны творения, Уничтожающий в огромных масштабах.
الْوَهَّابُ – Аль-Ваhhаабу - Дарующий; Тот, у Кого блага в изобилии.
الرَّزَّاقُ – Ар-Раззаакъу - Создающий блага и Наделяющий ими Свои создания, Дающий пропитание/удел.
الْفَتَّاحُ – Аль-Фаттaаху - Победитель; Тот, Который раскрывает скрытое, облегчает трудности, отводит их; Он раскрывает сердца верующих для познания Его и любви к Нему.

الْعَلِيمُ – Аль-‘Алииму – Всезнающий.
الْقَابِضُ – Аль-Къаабиду - Сужающий; Тот, Который по Своему справедливому порядку сужает (уменьшает) блага, кому хочет.
الْبَاسِطُ – Аль-Бааситу - Ниспосылающий щедрый удел.
الْخَافِضُ – Аль-Хъаафиду - Унижающий нечестивых, восставщих против воли Бога.
الرَّافِعُ – Ар-Раафи'у - Возвышающий уверовавших.
الْمُعِزُّ – Аль-Му’иззу - Дающий силу и победу.
الْمُذِلُّ – Аль-Музиллю - Принижающий того, кого хочет, лишив его силы и победы.
السَّمِيعُ – Ас-Самии’у - Всеслышащий; Тот, кто слышит и самое утаённое.
الْبَصِيرُ – Аль-Басыыру - Всевидящий; Тот, Который видит явное и тайное.
الْحَكَمُ – Аль-Хакаму - Наивысший Судья,Обладатель абсолютной Мудрости; Тот, Чьи решения совершенно справедливы и всегда имеют силу.
الْعَدْلُ – Аль-'Адлю - Справедливый; Тот, кто поступает абсолютно справедливо во всём.

اللَّطِيفُ – Аль-Латыыфу - Добрый по отношению к своим рабам, Облегчающий им жизнь; Знающий тонкости вещей.

الْخَبِيرُ – Аль-Хабииру - Сведущий, Знающий тайное.

الْحَلِيمُ – Аль-Халииму – Откладывающий наказание; дающий возможность грешникам каяться.
الْعَظِيمُ – Аль-‘Азыыму – Величайший.

الْغَفُورُ – Аль-Гъафууру - Всепрощающий; Тот, кто прощает грехи Своим рабам.
الشَّكُورُ – Аш-Шакууру - Воздающий большую награду.
الْعَلِيُّ – Аль-’Алийюю - Высочайший, Высокочтимый.
الْكَبِيرُ – Аль-Кабииру – Большой – больше того, чтобы ощутить Его чувствами творения.
الْحَفِيظُ – Аль-Хафиизъу - Охраняющий все созданное; Тот, Чье покровительство нескончаемо, бесконечно.
الْمُقِيتُ – Аль-Мукъыыту - Дающий пропитание, Распоряжающийся всем необходимым для жизнеобеспечения, Определяющий его количество и Доводящий это до Своих рабов.

الْحَسِيبُ – Аль-Хасиибу - Учитывающий все; Он Самодостаточен; Созданные должны в достижении благ и пропитания уповать только на Него, и нет необходимости в ком-либо ином.

الْجَلِيلُ – Аль-Джалиилю - Величественный; Тот, у Кого истинное Величие.
الْكَرِيمُ – Аль-Карииму - Щедрый; Тот, у Кого не уменьшаются блага.
الرَّقِيبُ – Ар-Ракъыыбу - Следящий за состоянием Своих созданий и их деяний; Тот, от контроля Которого никто и ничто не уходит.
الْمُجِيبُ – Аль-Муджиибу - Отзывчивый, Принимающий молитвы и просьбы; Он - Единственный, к Кому следует обращаться с молитвами.
الْوَاسِعُ – Аль-Вааси'у - Всеобъемлющий; Тот, блага Которого широки.
الْحَكِيمُ – Аль-Хакииму - Мудрый; Тот, Кто все делает мудро.

الْوَدُودُ – Аль-Вадууду - Любящий Своих верующих рабов.

الْمَجِيدُ – Аль-Маджииду – Славный.

الْبَاعِثُ – Аль-Бааису - (Бaaиthy) Воскрешающий создания в День Суда.

الشَّهِيدُ – Аш-Шаhииду - Свидетель; Тот, от Которого ничего не ускользает, Кто по отдельности видит всякую вещь и Сведущ о ней.

الْحَقُّ – Аль-Хаккъу – Истина.

الْوَكِيلُ – Аль-Вакиилю - Покровитель; Единственный, на Кого следует полагаться.

الْقَوِيُّ – Аль-Къавийюю - Сильнейший; Побеждающий.

الْمَتِينُ – Аль-Матиину – Сильный; Обладающий абсолютной силой.

الْوَلِيُّ – Аль-Валиийю - (Al-Wali-iu) Тот, Кто благоприятствует истинно верующим и Помогающий тем, кто любит Его.

الْحَمِيدُ – Аль-Хамииду - Славный, Достохвальный, Достойный всех похвал.

الْمُحْصِي – Аль-Мухсыы - Считающий; Тот, от Кого ничего не ускользает.

الْمُبْدِئُ – Аль-Мубдиу - Начинающий; Тот, Кто с самого начала, без примера и прообраза сотворил все сущее.

الْمُعِيدُ – Аль-Му’ииду – Возвращающий.

الْمُحْيِي – Аль-Мухьйии - Оживляющий;
Тот, Кто дает жизнь любой вещи, если пожелает;
Тот, Кто оживит и после смерти.

الْمُمِيتُ – Аль-Мумииту - Умерщвляющий; Тот, Кто предписал смерть всем смертным.

الْحَيُّ – Аль-Хайюю - Вечно Живой; Тот, жизни Которого нет начала и конца.

الْقَيُّومُ – Аль-Къайююму - Сущий, Независимый ни от кого и ни от чего; Не нуждающийся ни в ком и ни в чем.

الْوَاجِدُ – Аль-Вааджиду - Богатый; Тот, у Которого все сущее; Тот, у Которого нет недостатка.

الْمَاجِدُ – Аль-Мааджиду - Тот, у Кого прекрасное Величие.

الْوَاحِدُ – Аль-Ваахиду - Единственный в Своей сущности; Тот, у Кого нет равных, нет сотоварищей.
الأَحَدُ – Аль-Ахаду - Один, единый.

الصَّمَدُ – Асъ-Съамаду - Вечный; Самодостаточный; Тот, в Ком нуждаются все, а Сам Он не нуждается ни в ком и ни в чем.
الْقَادِرُ –Аль-Къаадиру - Всемогущий; Тот, Кто может сотворить из ничего и может уничтожить сущее; Делающий все мудро.
الْمُقْتَدِرُ – Аль-Мукътадиру - Могущественный; Тот, Кто устраивает дела для созданий наилучшим образом.
الْمُقَدِّمُ –Аль-Мукъаддиму - Выдвигающий вперед.

الْمُؤَخِّرُ – Аль-Муаххыру - Отодвигающий назад все то, что должно быть позади; Тот, Который отодвигает назад по Своему знанию и по Своей воле неверных, нечестивцев и всех тех, кто должен быть отодвинут назад.

الأَوَّلُ – Аль-Аввалю – (Al-Awwalu) Тот, Кто был до того, как было создано все остальное, раньше Которого не было ничего; существованию Которого нет начала.
الْآخِرُ – Аль-Аахыру - Тот, Кому нет конца, вечно Остающийся.

الظَّاهِرُ – Азъ-Зъааhиру - Видимый, Явный; Превосходящий все сущее

الْبَاطِنُ – Аль-Баатыну - Скрытый; Тот, Который знает как явное, так и скрытое обо всем.

الْوَالِي – Аль-Ваалии – (Al-Waali) Правящий, Властвующий над всем сущим.
الْمُتَعَالِي – Аль-Мута’аалии – Высочайший.

الْبَرُّ – Аль-Барру - Благостный; Дающий тем, кто просит проявляя Милость к ним и делая им добро.

التَّوَّابُ – Ат-Тавваабу - (At-Tawwabu) - Принимающий покаяние, Благоприятствующий в покаянии.

الْمُنْتَقِمُ – Аль-Мунтакъыму - Наказывающий нечестивцев, но только после оповещения и предупреждения, если не опомнились.

الْعَفُوُّ – Аль-'Афувву – (Al-’Afu-wu) – Прощающий и Стирающий грехи.
الرَّؤُوفُ – Ар-Рауфу - Снисходительный, Заботающийся о своих рабах.

مَالِكُ الْمُلْكِ – Мааликуль-Мульки - Тот, Кто делает то, что хочет; нет никого, кто бы мог игнорировать, отвести Его решения.
ذُو الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ – Зуль-Джаляяли валь-икраами - Обладатель особого Величия и Почета.
الْمُقْسِطُ –Аль-Мукъсыт - Справедливый; Устанавливающий совершенный порядок.
الْجَامِعُ – Аль-Джаами'у - Собирающий; Тот, Который всех соберет в Судный День.
الْغَنِيُّ – Аль-Гъанийю - Истинный Обладатель богатства, не нуждающийся ни в чем; Тот, в Ком нуждаются все.
الْمُغْنِي – Аль-Мугъниии - Обогащающий, Тот, Кто обогащает, кого хочет.

الْمَانِعُ –Аль-Маани’у -Удерживающий; Тот, Кто не дает тому, кому не хочет дать, чтобы испытать его или защитить его от плохого.
الضَّارُ – Ад-Даарру - Посылающий беды для испытания или воспитания или воздаяния.
النَّافِعُ – Ан-Наафи’у - Благоволящий, Дарующий пользу для испытания или воспитания или воздаяния.
النُّورُ – Ан-Нууру - Дарующий свет Веры; Освящающий небеса и землю.
الْهَادِي – Аль-hаадии - Ведущий Верным Путем.
الْبَدِيعُ – Аль-Бадии’у - Тот, Которому нет подобных ни в сущности, ни в повелениях, ни в решениях; Творец, без ранее подобного примера.
الْبَاقِي – Аль-Баакъи - Тот, Существование Которого Вечно.
الْوَارِثُ – Аль-Ваарису - (Al-Waaprithy) Истинный Владелец всего

сущего; Тот, Который остается навечно, к Которому вернется богатство, дарованное Им на время Своим творениям.

الرَّشِيدُ – Ар-Рашииду - Направляющий на Правильный Путь.

الصَّبُورُ – Ас-Сабууру - Терпеливый; Тот, у Кого велики Кротость и Терпение.

السُّبُّوحُ – Ас-Суббуху – Тот, кто очистился от всяких недостатков.

الْحَنَّانُ – Аль-Ханнану – сострадательный, жалостливый.

الْمَنَّانُ – Аль-Маннану – Много Дарующий.

الْمُغِيثُ – Аль-Мугъиису (Мугъииthy) – Спасающий.

الشَّافِي – Аш-Шаафии – Излечивающий.

الْكَفِيلُ – Аль-Кафиилю – Надзиратель; Попечитель.

الْجَمِيلُ – Аль-Джамиилу – Красивый.

الوِتْرُ – Аль-Витру (Al-Witru) – Единичный.

السِّتِّيرُ – Ас-Ситтииру – Скрывающий.

الْمُسَعِّرُ – Аль-Муса'иру – Разжигающий, Поджигатель.

الدَّيَّانُ – Ад-Даййану – Судья.

الْخَلاَّقُ – Аль-Хъаллаакъу – Творец.

الْمُحْسِنُ – Аль-Мухсину – Совершающий благо.

الرَّفِيقُ – Ар-Рафиикъу – Добрый.

السَّيِّدُ – Ас-Сайиду – Господин.

الطَّيِّبُ – Ат-Таййибу - Хороший.

الأَكْرَمُ – Аль-Акраму – Самый щедрый.

الأَعْلَى – Аль-А’ляя – Превыше всех.

الْجَوَادُ – Аль-Джавааду (Al-Jawaаду) – Щедрый.

ذُو الطَّوْلِ – Зъутъ-Тъауль - Владыка мощи.

ذُو الْجَبَرُوتِ – Зъуль-Джабаруути – Обладающий могуществом.

ذُو الْمَعَارِجَ – Зъуль-Ма‘аридж - Владыка ступеней.

ذُو الْفَضْلِ – Зъуль-Фадъль - Обладающий великим благом.

أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ – Самый милосердный из милосердных.

خَيْرُ الْغَافِرِينَ – Лучший из прощающих.

غَافِرُ الذَّنْبِ – Прощающий грехи.

قَابِلُ التَّوْبِ – Принимающий покаяния.

مَالِكُ يَوْمِ الدِّينِ – Владыка дня суда.

أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ – Лучший из творцов.

مُقَلِّبُ الْقُلُوبِ – Изменяющий сердца.

عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ – Ведающий сокровенное и явное.

جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لاَ رَيْبَ فِيهِ – Собирающий людей в день, о котором нет сомнения.

اسْمُ اللهِ الأَعْظَم – Величайшее имя Аллаха.

الإِيمَانُ بِالْمَلاَئِكَةِ – Вера в Ангелов

لاَ يَعْصُونَ اللهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ – они не отступают от повелений Аллаха и выполняют все, что им велено

مَخْلُوقَاتٌ نُورَانِيَّة – творения, созданные из света

مَخْلُوقَاتٌ غَيْرُ مَحْسُوسَة – неосязаемые творения

الرُّوحُ القُدُس (جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ) – Святой дух (Джибраиль, мир ему), отвечающий за донесение откровения до посланников Аллаха

مِيكَائِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ – Микаиль, мир ему - Ангел, отвечающий за низведение дождя и выращивания растений

إِسْرَافِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ – Исрафиль, мир ему - Ангел, который будет дуть в трубу в Судный день

مَلَكُ الْجِبَالِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ – Ангел гор, мир ему, отвечающий за их стойкость

مَلَكُ الْمَوْتِ عَلَيْهِ السَّلاَمُ – Ангел смерти, мир ему, задача которого забирать души людей при смерти. Он имеет помощников из Ангелов

مُنْكَرُ وَنَكِير – **Мункар и Накиир** – Имена двух ангелов, которые приходят к каждому после смерти и спрашивают его/её

رِضْوَان – **Ридван**, мир ему (хранитель Рая)

مَالِكُ (خَازِنُ النَّارِ) – **Маалик**, мир ему (хранитель Огня)

الزَّبَانِيَةُ – **Аз-Забаанииату** - 19 ангелов, отвечающих за охрану Огня и за наказание людей

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ – Их *(ангелов)* над ней *(Преисподней)* - девятнадцать

الْحَفَظَةُ – **Аль-Хафазъату** – Имена ангелов, задача которых охранять людей от всего плохого

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ – Двое ангелов сидят справа и слева и принимают *(записывают деяния)*

مَا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلاَّ لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ – стоит ему *(человеку)* призности слово, как при нём оказывается готовый наблюдатель

الْكِرَامُ الْكَاتِبُون – аль-Кирааму аль-Каатибун – задача которых записывать поступки людей. У каждого взрослого человека есть один из них с правой стороны, который записывает благие деяния, а другой - с левой стороны – записывает дурные деяния.

الْمَلَأُ الْأَعْلَى – высший сонм (небеса вместе с Ангелами)

الْوَحْي – откровение

الإِيمَانُ بِالْكُتُب – вера в священные книги

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ – Мы уже отправили Наших посланников с ясными знамениями и ниспослали с ними Писание и Весы, чтобы люди придерживались справедливости.

أَرْسَلَ اللهُ الْكُتُب – Аллах ниспослал книги

الكُتُبُ المُقَدَّسَة – священные книги

الكُتُبُ السَّمَاوِيَّة – небесные книги

الصُّحُف - Свитки

الزَّبُور - Псалтырь

الإِنْجِيل - Евангелие

التَّوْرَاة – Тора

الْقُرْآن – Коран

الإِيمَانُ بِالرُّسُل – Вера в посланников

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلاً مِّن قَبْلِكَ – Мы уже отправляли посланников до тебя.

مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ – Среди них есть такие, о которых Мы рассказали тебе,

وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ – и такие, о которых Мы не рассказывали тебе

لاَ نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ – Мы не делаем различия между Его посланниками

أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ - Непоколебимо твёрдые посланники

آدَمُ وَحَوَّاء – Адам и Ева

وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاءَ كُلَّهَا – Он *(Аллах)* научил Адама всевозможным именам

إِنَّ اللّهَ اصْطَفَى آدَمَ – воистину, Аллах избрал Адама…

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ - Когда же Я придам ему соразмерный облик

وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي – и вдохну в него из Моего духа

فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ – Падите перед ним ниц

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ - И душа его представила ему легким убийство брата, и он убил его

ذُو النُّون - صَاحِبُ الحُوت – يُونُس بْنُ مَتَّى – Иунус, мир ему

وَأَنبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ - И вырастили Мы над ним тыквенное дерево

الحُوت – النُّون – кит, рыба

فِي بَطْنِ الحُوتِ – В чреве рыбы

وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُوراً – и Мы дали Дaауду *(Давиду)* Псалтырь

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلاًّ آتَيْنَا حُكْماً وَعِلْماً - И Мы вразумили Сулаймана *(Соломона)* об этом. И каждому Мы даровали мудрость и знание

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ – И *(помяни также)* Исмаила *(Измаила)*, Идриса, Зулькифла. Все они были из числа терпеливых.

الْيَسَع – Аль-Йаса’

يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلاَمٍ اسْمُهُ يَحْيَى – О, Закария *(Захария),* Мы радуем тебя вестью про мальчика, имя которого Йахйа *(Иоанна)*

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ – И *(помяни также)* Айюба *(Иова)*, когда он воззвал к своему Господу: "Воистину, меня коснулось зло"

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِّلسَّائِلِينَ – безусловно, Йусуф *(Иосиф)* и его братья стали знамениями для тех, кто спрашивает

فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ –Тогда Мы сообщили ей радостную весть об Исхакъе *(Исааке),*

وَمِن وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ – а вслед за Исхаком – о Йа’къубе *(Икове)*

الْأَسْبَاط – колена (12 сыновей Йакуба, мир ему)

وَاتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّ - сделайте место стояния Ибраhима *(Авраама)*(*при строительстве Каабы*) местом моления

وَلُوطاً آتَيْنَاهُ حُكْماً وَعِلْماً – И *(помяни также)* Лутъа *(Лота)*, которому Мы даровали власть *(мудрость и пророчество)* и знание

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْباً – И к Мадиану *(Мы послали)* их брата Шу‘айба

عَصَا مُوسَى عَلَيْهِ السَّلاَم – Посох Мусы *(Моисея)* , мир ему

وَكَلَّمَ اللّهُ مُوسَى تَكْلِيماً – А с Мусой *(Моисеем)* Аллах вёл беседу

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ - Мы даровали Мусе *(Мойсею)* и hаруну *(Аарону)* различение *(способность различать истину ото лжи)*

الْوَصَايَا الْعَشْر –десять заповедей

وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا - и Мариам дочь Имрана, которая сохранила своё целомудрие

نُزُولُ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مِنَ السَّمَاء –Пришествие Исы Ибн Мариам с небес

رَفْعُ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلاَمُ إِلَى السَّمَاء – вознесение Иисуса, мир ему, на небеса

وَتُبْرِئُ الأَكْمَهَ وَالأَبْرَصَ بِإِذْنِي – с Моего (*Аллаха*) изволения исцелял слепых и прокаженных,

وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوتَى بِإِذْنِي – выводил покойников живыми из могил

صَلَبُوا شَبِيهَهُ –Они распяли похожего на него

نَاقَةُ النَّبِيِّ صَالِحٍ عَلَيْهِ السَّلاَم – чудо – верблюд - пророку Съалиху, мир ему

سَفِينَةُ (فُلْكُ) نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلاَم - Ковчег Нуха (Ноя), мир ему

الْفُلْكُ الْمَشْحُون – переполненный корабль

الْفُلْكُ – ковчег, корабль, корабли

طُوفَان – наводнение, потоп

أَرْسَلَ اللهُ عَلَيْهُمُ الطُّوفَانَ فَأَغْرَقَهُمْ – Аллах наслал на них великое наводнение и потопил их

الإِيمَانُ بِالْيَومِ الْآخِرِ – Вера в последний день

الْبَعْثُ – النُّشُورُ – الْقِيَامَة – воскресенье

يَومُ الْقِيَامَة – день воскресения, когда все творения предстанут перед всевышним Аллахом и будут отвечать за совершенные ими деяния

يَوْمُ الْحَشْر – день собрания

يَوْمُ النُّشُور – день воскрешения

الْيَوْمُ الْآخِرُ – последний день

الْيَوْمُ الْمَوْعُودُ – обещанный день

يَوْمُ الْبَعْثِ – день воскресенья

يَوْمُ التَّغَابُنِ – день раскрытия самообмана

يَوْمُ التَّلاَقِ – день встречи

يَوْمُ التَّنَادِ – день вызова

يَوْمُ الْجَمْعِ – день собрания

الْآزِفَةُ – приближающийся час (страшний суд)

الْحَاقَّةُ – точная реальность

الرَّافِعَةُ – поднимающий

الْخَافِضَةُ – понижающий

الرَّاجِفَةُ – сотрясающий

الزَّلْزَلَةُ – землетрясение

السَّاعَةُ - (последний) час

الصَّاخَّةُ – оглушительный

الطَّامَّةُ الْكُبْرَى – воскресение, ужасы которого охватят всех и всё

الْغَاشِيَةُ – покрывающий

الْفَزَعُ الأَكْبَرُ – самый большой страх

الْوَاقِعَةُ – день, который обязательно наступит

الْقارِعَةُ – сокрушающий

الْحِسَابُ - счёт

النَّفْخُ فِي الصُّورِ - вдувание в трубу

الْغُرُّ الْمُحَجَّلُون – эпитет, которым Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и присутствует, охарактеризовал внешний вид мусульман в Судный день, когда будут светиться все части тела, которые они мыли во время ритуального омовения.

الْمِيزَانُ - Весы

الصِّرَاطُ - (а) путь; (б) мост, проложенный над огненной преисподней, по которому предстоит пройти людям в Судный день. Этот мост тоньше волоса и острее лезвия меча, а над ним расположены крюки, которые сбрасывают грешников в геенну.

الطَّرِيقُ – السَّبِيلُ – путь, дорога

مَحَجَّةُ الطَّرِيقِ – середина дороги

الْحَوْضُ - водоём

عَلاَمَاتُ السَّاعَةِ – признаки наступления Судного дня

عَلاَمَاتُ السَّاعَةِ الصُّغْرَى – малые признаки наступления Судного дня

عَلاَمَاتُ السَّاعَةِ الكُبْرَى – большие признаки наступления судного дня

مَا الْمَسْؤُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ – вопрошаемый знает о нём не более, чем вопрошающий!

يَأْجُوجُ وَمَأْجُوج - **Йа’джудж и Ма’джудж** - Гог и Магог

خَسْفٌ بِالشَّرْق – затмение на востоке

كُسُوفُ الشَّمْس – затмение солнца

خُسُوفُ الْقَمَر – затмение луны

انْشِقَاقُ الْقَمَر – разделение луны

الدَّجَّال – Антихрист; лжемессия, пришествие которого является одним из больших признаков Судного дня. Он явится на землю

الإِيمَانُ بِالْقَضَاءِ وَالْقَدَر – Вера в предопределение

مَا أَخْطَأَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَكَ – то, что миновало тебя, никак не могло тебя настигнуть

مَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ - то, что настигло тебя, никак не могло тебя миновать

حُرِّيَّةُ الاِخْتِيَار – свобода выбора

مُقَدَّرٌ مِنْ قِبَلِ الله – предопределено Аллахом

الأَخْذُ بِالأَسْبَاب – предусмотреть причины

مُخَيَّر – имеющий право выбора, обладающий свободной волей

مُسَيَّر – управляемый, не имеющий свободу выбора

سَعَادَة – счастье

شَقَاء – несчастье

عَالَمُ الْغَيْبِ - Мир сокрытого

عِلْمُ الْغَيْبِ - знание о сокровенном

رَوْح – дух

رَيْحَان – базилик

نَفْس – رُوح – душа

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي – Они станут спрашивать тебя о духе *(душе или Джибриле)*. Скажи: «Дух от повеления моего Господа,

وَمَا أُوتِيتُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلاَّ قَلِيلاً – а вам дано знать об этом очень мало».

الْجِنُّ وَالإِنْس –Джинны и люди

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلاَّ لِيَعْبُدُونِ - Я сотворил джиннов и людей только для того, чтобы они поклонялись Мне

إِبْلِيس – дьявол

شَيْطَان – сатана

وَلاَ تَتَّبِعُواْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ - и не следуйте по стопам сатаны

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ – Воистину, он для вас - явный враг

وَسَاوِسُ الشَّيْطَان – наущения сатаны

الشَّيْطَانُ يُوَسْوِسُ لَهُ - Сатана наущает (нашептывает) ему

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ – отсрочь меня до дня, когда будут воскрешены

لَعْنَةٌ - проклятие

لَعَنَهُ اللهُ – Аллах проклял его

الْعَرْش – трон

السَّمَاوَات – небеса

الْكُرْسِي - престол

اللَّوْحُ الْمَحْفُوظ – хранимая скрижаль

الْبَيْتُ الْمَعْمُور – храм, расположенный на седьмом небе непосредственно над Каабой. Ежедневно его посещают семьдесят тысяч ангелов, ни один из которых не сумеет посетить его снова вплоть до наступления Судного дня.

بَيْتُ الْعِزَّة – дом величия, находящийся на первом небе

أَرْكَانُ الإِسْلاَمِ – столпы Ислама:

بُنِيَ الْإِسْلاَمُ عَلَى خَمْس - Ислам зиждется (основывается) на пяти столпах:

الشَّهادَتَان – الصَّلاَةُ – الصَّوْمُ – الزَّكَاةُ - الْحَجُّ – два свидетельства, намаз, пост, обязательная милостыня и паломничество

الشَّهَادَتَان – имеются ввиду следующие 2 свидетельства :

أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ – свидетельствую, что нет божества, кроме Аллаха,

وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللهِ – и что Мухаммад - посланник Аллах

قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ – Скажи: Он Аллах единый,

اللهُ الصَّمَدُ – Аллах самодостаточный

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ – Он не родил и не был рождён

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ – И нет никого равного Ему

الشِّرْكُ – многобожие, язычество, политеизм

مُشْرِكٌ – многобожник, язычник, политеист

أَشْرَكَ بِاللهِ – придавал Аллаху сотоварищей

يُؤَلِّهُ – обожествлять

الإِلْحَادُ (عَدَمُ الإِيمَانِ بِوُجُودِ إِلَه) – атеизм

الاِعْتِقَادُ بِأُلُوهِيَّةِ الْكَوْن – Пантеизм

مُلْحِد – атеист

زِنْدِيق - еретик

كَافِر – неверующий

الْكُفْرُ مِلَّةٌ وَاحِدَةٌ – неверие есть одна религия/конфессия

لاَ يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلاًّ وَلاَ ذِمَّةً – они не соблюдают по отношению к верующим ни родственных, ни договорных обязательств

فِسْقٌ – развратность, нечестивость

فَاسِق – развратник, нечестивец

إِنْكَارٌ - отрицание, отрицать

الرِّدَّة – отрекание от религии

جُحُودٌ – отвержение, отвергать

مُرْتَد – مَارِق – ренегат

نِفَاق – лицемерие, фарисейство

مُنَافِق – лицемер

آيَاتُ الْمُنَافِقِ – Признаки лицемера

الإِسْلاَم – Ислам

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الإِسْلاَمُ - Поистине, религия Аллаха – Ислам

وَمَن يَّبْتَغِ غَيْرَ الإِسْلاَمِ دِيناً فَلَن يُّقْبَلَ مِنْهُ – от, того кто ищет другую религию помимо Ислама, никогда не будет принято

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ ادْخُلُواْ فِي السِّلْمِ كَآفَّةً – о те, которые уверовали! Принимайте Ислам целиком

شَرَحَ اللهُ صَدْرَهُ لِلإِسْلاَمِ – Аллах раскрыл ему грудь для Ислама

تَعْرِيفٌ بالإِسْلاَمِ – ознакомление с Исламом

تَعَالِيمُ الإِسْلاَمِ – доктрины Ислама

انْتِشَارُ الإِسْلاَمِ – распространение Ислама

نَشْرُ الإِسْلاَمِ – распространить Ислам

الْحَنِيفِيَّة – истинная вера в единого Аллаха (Ислам)

المُسْلِمُون – Мусульмане

إِسْلاَمِي - Исламский, мусульманский

العَالَمُ الإِسْلاَمِي – Исламский мир

الْحَرَكَةُ الإِسْلاَمِيَّة – Исламское движение

الاِنْتِمَاءُ إِلَى الإِسْلاَمِ – принадлежность к исламу

أَسْلَمَة – исламизация

فِي إِطَارِ الإِسْلاَمِ – в рамках Ислама

اِعْتَنَقَ الإِسْلاَم – принимать ислам

مِنْ وُجْهَةِ نَظَرِ الإِسْلاَم – с точки зрения Ислама

الشَّخْصِيَّةُ الإِسْلاَمِيَّةُ الْمُعَاصِرَة - современная мусульманская личность

الصَّحْوَةالإِسْلاَمِيَّة –Исламское пробуждение

جِيلُ الصَّحْوَة – пробуждающееся поколение

النَّهْضَةُ الإِسْلاَمِيَّةُ – Исламское возрождение, Исламский ренессанс

التَّصَوُّرُ الإِسْلاَمِي – Исламское мировоззрение

أَوْلَوِيَّاتُ الْعَمَلِ الإِسْلاَمِي – приоритеты исламской работы

سَمَاحَةُ الإِسْلاَم - великодушие Ислама, толерантность Ислама

مُسْلِمٌ مُلْتَزِم - соблюдающий мусульманин

دِرَاسَاتٌ إِسْلاَمِيَّة - Исламские учения

كُلِّيَّةٌ شَرْعِيَّة - шариатский факультет

التَّارِيخُ الإِسْلاَمِي - Исламская история

ظَاهِرَةُ الْخَوْفِ مِنَ الإِسْلاَم –Исламофобия

الْفَتْحُ الإِسْلاَمِي – Исламское открытие

يَلْتَزِم – соблюдать, соблюсти

مُلْتَزِم - соблюдающий

أَوَامِرُ الله – веления Аллаха

أَمَرَ اللهُ – Аллах велел (что? или что делать?)

النَّجَاسَة , النَّجَاسَات - нечистота, нечистоты

الاِحْتِلاَم –поллюция

الْمَنِيُّ – сперма

الْوَدْيُ – белая густая жидкость, которая выходит в конце мочеиспускания

الْمَذْيُ – прозрачная вязкая жидкость, которая выходит при сексуальном желании (увлечении)

الْخَبَث – шлак

الْمُحْدِث – в состоянии осквернения

الْحَدَثُ الأَصْغَر – состояние малого осквернения

الْمُحْدِثُ حَدَثاً أَصْغَر - в состоянии малого осквернения

الْجَنَابَة (الْحَدَثُ الأَكْبَر) - состояние большого осквернения

الْجُنُب – в состоянии большого осквернения

الْحَائِض – женщина, у которой менструация

الْحَيْض – Хайд: менструация, месячный период

الاِسْتِحَاضَة – хроническое кровотечение у женщин, которое продолжается дольше, чем длится менструация

فَاعْتَزِلُواْ النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ – избегайте (*половой близости*) с женщинами во время менструаций

وَلاَ تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىَ يَطْهُرْنَ – и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся

النِّفَاس – послеродовое кровотечение

النِّيَّة – намерение

الطَّهَارَةُ –Tahapat: чистота, состояние очищения в ритуальном религиозном смысле.

وَإِن كُنتُمْ جُنُباً فَاطَّهَّرُواْ – А если вы находитесь в половом осквернении, то очиститесь

الْجَنَابَة – состояние полового осквернения, которое наступает после половой близости или поллюции во сне. В этом состоянии мусульманин не имеет права совершать намаз, обходить вокруг Каабы и читать священный Коран до того, как совершит гъусль

الْغُسْل: Гъусль - полное омовение всех частей тела

الاِسْتِنْجَاء – подмывание, подмываться

الْغَائِط – уборная, туалет

الْوُضُوء – Абдест - малое омовение (с соблюдением определенной последовательности)

تَرْتِيبُ الْوُضُوءِ – Порядок совершения омовения

نَوَاقِضُ الْوُضُوء – действия, нарушающие малое омовение

المَسْحُ - протирание

المَسْحُ عَلَى الْجَبِيرَة – протирание повязки

الْخُفُّ – ботинок, туфля, кожаный носок

يَجُوزُ الْمَسْحُ عَلَى الْخُفَّيْنِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَلَيَالِيَهَا لِلْمُسَافِرِ - допускается протирать туфли 3 дня и 3 ночи путнику

التَّيَمُّم – омовение песком, когда воды нет

فَتَيَمَّمُواْ صَعِيداً طَيِّباً فَامْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ - направьтесь к чистой земле и оботрите ею ваши лица и руки

عُذْرٌ مُبَرَّر – уважительная причина

الْقِبْلَة - Къибла – направление, куда направляется мусульманин во время намазов

بَوْصَلَة (بَيْتُ الإِبْرَةِ) – компас

الْعَوْرَة – Аврат - область человеческого тела, надлежащая сокрытию от взоров

سَتْرُ الْعَوْرَة - скрывание Аврата

أَذَان – Азан - определенные слова призыва к Намазу (зазыв к молитве)
الْمُؤَذِّن - Муаззин – человек, читающий азан и икъамат
اللهُ أَكْبَرُ - Аллах превыше (всего)

حَيَّ عَلَى الصَّلاَةِ - спешите на молитву

حَيَّ عَلَى الْفَلاَحِ - спешите к спасению

الإِقَامَة - Икъамат - определенные слова, произносимые муазином непосредственно перед началом обязательного Намаза, возвещение о начале Намаза

الْوَسِيلَة – аль-Уасиля – самое высокое и самое прекрасное место в Раю, которого будет удостоен только Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и присутствует

إِمَام – Имам - лицо, руководящее Джамаат Намазом

الْمَأْمُوم – Маъмуум - совершающий Намаз следуя за Имамом

أَقِيمُوا الصَّلاَةَ – выстаивайте молитву

سَوُّوا صُفُوفَكُم – выравнивайте свои ряды

أَتِمّوا الصُّفُوفَ – заполняйте ряды

تَرَاصُّوا – стойте вплотную друг к другу

حَاذُوا بَيْنَ الْمَنَاكِب – стойте плечом к плечу

بِاتِّجَاهِ الْكَعْبَة – в сторону Каабы

تَارِكُ الصَّلاَة – оставивший намаз

قَدْ قَامَتِ الصَّلاَةُ – молитва начинается

أَقَامَهَا اللهُ وَأَدَامَهَا – да сделает Аллах так, чтобы она (молитва) выполнялась

и постоянно проводилась

الصَّلاَةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ – молитва лучше сна

سُجَّادَةُ صَلاَة - моленный коврик

السُّتْرَة – стена, трость, бугор и любой другой предмет или человек, который находится перед молящимся и символически отгораживает его от других людей во время намаза. Высота сутры должна быть не меньше одного фута

السِّوَاك – **Сиуак** – зубочистка; Палочка взята от особого дерева для чистки зубов

الأَرَاك – дерево, от которого берут Сиуак и известно научно как Salvadora Persica

الْفَجْر – Фаджр - заря

الظُّهْر – Зухр - полдень
الْعَصْر – ’Аср - предвечернее время

الْمَغْرِب – Магъриб - закат (время заката солнца)
الْعِشَاء – Ишаъ - поздний вечер

الصَّلاَةُ – ас-Салят: молитва, намаз

صَلَّى – يُصَلِّي – молиться, совершать молитву

إِنَّ الصَّلاَةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَاباً مَّوْقُوتاً – Воистину, намаз предписан верующим в определённое время

حَافِظُواْ عَلَى الصَّلَوَاتِ والصَّلاَةِ الْوُسْطَى – оберегайте намазы, и особенно средний *(послеполуденный)* намаз

وَقُومُواْ لِلّهِ قَانِتِينَ – и стойте перед Аллахом смиренно

أَدَاءُ الصَّلاَةِ عَلَى وَقْتِهَا – совершение молитвы во время

وَتَعَالَى جَدُّكَ – Да возвысится величие твоё

أعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيم – прибегаю к Аллаху от сатаны, побитого камнями

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيم – Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного

سُورَةُ الْفَاتِحَة – открывающая Коран, сура “аль-Фатиха”

الْمَثَانِي – часто повторяемые стихи. Имеются в виду аяты суры “аль-Фатиха”, которые мусульмане повторяют в каждом намазе

السَّبْعُ الْمَثَانِي – семь часто повторяемых коранических аятов. Имеется в виду сура “аль-Фатиха”.

لاَ صَلاَةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ – Не является действительным намаз того, кто не читает “Открывающую Книгу” «*суру аль-Фатиха*»

صَلاَةُ الْفَرِيضَة – обязательный намаз

صَلاَةُ السُّنَّة (صَلاَة التَّطَوُّع) – дополнительный добровольный намаз

صَلاَةُ الْفَجْر - Саляатуль– фаджр - утренний Намаз
صَلاَةُ الظُّهْر – Саляатузъ-зъуhр - обеденный Намаз
صَلاَةُ الْعَصْر – Саляатуль ’аср - предвечерний Намаз
صَلاَة الْمَغْرِب – Саляатуль магърибь - вечерний Намаз
صَلاَةُ الْعِشَاء - Саляатуль ’ишаь - ночной Намаз

شُرُوطُ الصَّلاَة - <u>необходимые</u> условия для молитвы

مُبطِلاَتُ الصَّلاَة – действия, <u>нарушающие</u> молитву

الأَفْعَالُ الْغَيْرُ مَسْمُوحٍ بِهَا أَثْنَاءَ الصَّلاَة - <u>недопустимые</u> действия во время молитвы

فَرَائِضُ الصَّلاَة – <u>обязательные</u> действия при совершении молитвы

سُنَنُ الصَّلاَة – <u>желательные</u> действия при совершении молитвы

مَكْرُوهَاتُ الصَّلاَة - <u>нежелательные</u> действия при совершении молитвы

مَنْدُوبَاتُ (قَبْلَ–أَثْنَاءَ–بَعْدَ) الصَّلاَة – <u>Рекомендуемые</u> действия (до, во время, после) молитвы

التَّرْتِيبُ فِي أَدَاءِ الصَّلاَة – порядок совершения намаза

صَلاَةُ الْجُمُعَة– Джум’а Намаз - пятничный Намаз

صَلاَةُ الْجَمَاعَة– Джамаьат Намаз - коллективный Намаз

صَلاَةُ الضُّحَى – утренние часы, когда совершается необязательный утренний намаз

صَلاَةُ الْوِتْر – заключительный намаз, состоящий из нечетного числа рак‘атов

صَلاَةُ الْجَنَازَة - Джаназа Намаз - похоронный Намаз

صَلاَةُ الْمُسَافِر – намаз путника

صَلاَةُ الْمَرِيض – намаз больного

صَلاَةُ الْعِيدَيْن – два праздничных намаза

صَلاَةُ الْكُسُوف – намаз при затмении солнца

صَلاَةُ الاِسْتِسْقَاء – групповой намаз, состоящий из двух рак‘атов, в котором молящиеся просят Аллаха ниспослать дождь в период засухи

صَلاَةُ الاِسْتِخَارَة – намаз, состоящий из двух рак‘атов, в котором молящийся просит Всевышнего Аллаха помочь ему принять правильное решение по тому или иному вопросу

صَلاَةُ الْخَوْف – намаз при опасности

الْقُنُوت – молитва, произносимая во время намаза до или после поясного поклона, во время которой молящийся поднимает руки и раскрывает ладони

قَضَاءُ الصَّلاَة – совершение пропущенной молитвы

الْخُشُوعُ فِي الصَّلاَة- Смирение во время молитвы

قَصْرُ الصَّلاَة – сокращение молитвы

جَمْعُ الصَّلاَة – совмещение молитв

مُسَافِر – اِبْنُ السَّبِيلِ – путник

رَكْعَة – Ракат - часть намаза
رُكُوْع – Рукуъ - поклон вперед (при намазе)
رُكْن - أَرْكَان – Рукн, аркан - обязательная составная часть намаза

الاِعْتِدَال –Иътидаль - выпрямление (при намазе)

الْقِيَام – стоячее положение во время намаза

السُّجُود – Суджуд - земной поклон (при намазе)

سُجُودُ السَّهْوِ – суджуд, совершаемый при упущении или оплошности во время намаза

سُجُودُ التِّلاَوَةِ – суджуд, совершаемый после прочтения одного из аятов суджуда в или вне намаза

سُجُودُ الشُّكْرِ – суджуд, совершаемый в виде проявления благодарности Аллаху Всевышнему

جَلْسَةُ الاِسْتِرَاحَة – короткая пауза, которую молящийся проводит в сидячем положении после второго земного поклона перед тем, как подняться на следующий рак‘ат.

التَّشَهُّد –Ташаhhуд: (а) молитва засвидетельствования, которую молящийся читает в сидячем положении. Она гласит: «Ат-тахиййаату лилляяхи вас-салавaату ват-таййибаату, ас-салааму ‘алейка аййухан-набиййу ва рахматуллаахи вабаракаатуху, ас-салааму ‘алейнаа ва ‘аля ‘ибаадилляяхис-саалихиина, ашхаду анляя иляяха илляллааху ва ашхаду анна мухаммадан ‘абдуху ва расуулюх»; (б) произнесение слов «Ашхаду анляя иляяха илляллааху ва ашхаду анна мухаммадан расуулюллаах».

الصَّلاَةُ قَائِماً – молиться стоя

الصَّلاَةُ قَاعِداً – молиться сидя

قَطْعُ الصَّلاَة - прерывание молитвы

المَسْجِد - мечеть (ж. р.)

مُصَلًّى – место для совершения молитвы

الْمِحْرَاب – ниша в мечети, указывающая на направление к Къибле

سَوَارِي الْمَسْجِد – колонны мечети

مِئْذَنَة – минарет

قُبَّة – купол

مِنْبَر – МИНБАР – возвышенное место в мечети, откуда ведёт проповедь имам

خُطْبَة –Хъутба: проповедь, речь, проводимая во время Пятничных (Джум'а) молитв. .

خَطِيب - وَاعِظ – оратор, проповедник

مَوعِظَة – увещевание

وَصِيَّة – заповедь

أُسْلُوبٌ مُنَمَّق – кудрявый стиль

الصِّيَام – Ураза - **пост**

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ - Вам предписан пост, подобно тому, как он был предписан вашим предшественникам

أَيَّاماً مَعْدُودَاتٍ – считанное количество дней

رَمَضَان – девятый месяц мусульманского лунного календаря, когда мусульмане соблюдают обязательный пост. В этот месяц началось ниспослание священного Корана и произошло великое сражение при Бадре. Одна из последних десяти ночей этого месяца называется Ночью Величия или Предопределения.

صَامَ – يَصُومُ – поститься, соблюдать пост, держать пост

صِيَامُ شَهْرِ رَمَضَانَ – соблюдать пост/поститься в течение месяца Рамадан

خُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ – запах рта постящегося для Аллаха приятнее запаха мускуса

حُلُولُ شَهْرِ رَمَضَان –Наступление месяца Рамадана

هِلاَل – молодой месяц, новолуние

اللهُ أَكْبَرُ، اللهُمَّ أَهِلَّهُ عَلَيْنَا بِالأَمْنِ وَالإِيمَانِ ، – Аллах велик! О Аллах, вознеси его над нами и даруй нам безопасность и веру,

وَالسَّلامَةِ، وَالإِسْلاَمِ – спасение (От болезней и утрат) и ислам,

وَالتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، رَبُّنَا وَرَبُّكَ اللهُ – и содействие в том, что Ты любишь и что угодно Тебе! Господь наш и Господь твой -Аллах!

الإِمْسَاك – воздержание

الاِمْتِنَاعُ عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَالجِْمَاع – отказаться от еды, питья и полового сношения

الأَكْلُ أَوْ الشُّرْبُ سَهْواً (نِسْيَاناً) – есть или пить по забывчивости

شُرُوقُ الشَّمْسِ – восход солнца

غُرُوبُ الشَّمْس – заход солнца (закат)

مِنْ وَقْتِ طُلُوعِ الْفَجْرِ وَحَتَّى غُرُوبِ الشَّمْس - с утренней зари до заката (захода солнца)

حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ – пока вы не сможете отличать белую нитку утренней зари от чёрной

إِفْطَار – разговение

تَعْجِيلُ الْفِطْر – поспешить в разговении

ذَهَبَ الظَّمَأُ ، وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ ، وَثَبَتَ الأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللهُ – ушла жажда и жилы наполнились влагой и награда уже ждет, если будет угодно Аллаху

مُبَاحَاتُ الصِّيَام – разрешенные действия во время поста

المُفْطِرَات - действия, нарушающие пост

بَلْحَةٌ (بَلَحٌ) – зелёный финик

بُسْرَةٌ (بُسْرٌ) – недозрелый финик

رُطَبَةٌ (رُطَبٌ) – зрелый финик

تَمْرَةٌ (تَمْرٌ) – сухой финик

اعْتِكَافٌ فِي الْمَسْجِد – уединение в мечети ради поклонения Всевышнему Аллаху, в течение которого мусульманин не имеет права без уважительной причины покидать мечеть и совершать половое сношение с женой

مَنْ فَطَّرَ صَائِماً – тот, кто накормит постящегося

السُّحُور – сухур - приём пищи перед рассветом

الشَّهْرُ الْمُبَارَك – благословенный месяц

كَانَ أَجْودَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَان – наибольшую щедрость он проявлял в Рамадане

إِيمَاناً وَاحْتِسَاباً – с верой и надеждой на награду Аллаха

صُفِّدَتِ الشَّيَاطِين – на шайтанов накладывают оковы

صَلاَةُ التَّرَاوِيحِ – необязательный ночной намаз, который может совершаться в месяце Рамадан после обязательного вечернего намаза вплоть до наступления рассвета.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ – Ночь предопределения или могущества одна из последних десяти ночей месяца Рамадан, которая приходится на нечетное число. В священном Коране сообщается, что эта ночь лучше тысячи месяцев, в которых нет такой ночи, т.е. если правоверный поклонялся Аллаху в течение этой ночи, то он получит большую награду, чем если бы он поклонялся Аллаху в течение тысячи месяцев

صَوْمُ النَّافِلَةِ – соблюдать дополнительный (желательный), кроме обязательного, пост

الْوِصَالُ فِي الصَّوم – соблюдение поста в течение нескольких дней подряд без приёма пищи.

عِيدُ الأَضْحَى – праздник жертвоприношения

عِيدُ الْفِطْر – праздник разговения

الأُضْحِيَة – жертвенное животное

مَذْبَح – жертвенник

الزَّكَاة –**Закят** – обязательная милостыня

وَأَقِيمُواْ الصَّلاَةَ وَآتُواْ الزَّكَاةَ وَارْكَعُواْ مَعَ الرَّاكِعِينَ – совершайте намаз, выплачивайте закят и кланяйтесь вместе с кланяющимся

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ – возвещайте же тех, которые накапливают золото и серебро

وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ – и не расходуют их на пути Аллаха, мучительными страданиями

إِيتَاءُ الزَّكَاةِ – выплата закята

يَحُولُ عَلَيْهِ الحَوْل – прохождение одного года лунного календаря

نِصَاب – количество имущества, при котором необходимо давать закят

زَكَاةُ الذَّهَبِ وَالْفِضَّة – закят с золота и серебра

الرِّكَاز – зарытые сокровища

فَقِير - бедный

مِسْكِين – нищий

الْعَامِلُونَ عَلَيْهَا – ответственные за милостыни

الْمُؤَلَّفَةُ قُلُوبُهُم – сердечно верные союзники

الرِّقَاب – отпущение рабов

الْغَارِمُون – вошедшие в долги

فِي سَبِيلِ اللهِ – На пути Аллаха

ابْنُ السَّبِيل – путник

الْعُشْر – одна десятая часть урожая зерновых культур или фруктов, которая выплачивается в качестве закята

الخَرَاج – закят, выплачиваемый с урожая злаковых культур и фруктов

زَكَاةُ الْفِطْر – обязательное пожертвование, которое выплачивается по случаю праздника разговения до праздничного намаза

صَدَقَة – добровольная милостыня, подаяние

مَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ – притчей тех, кто расходует своё имущество на пути Аллаха,

كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ – является притча о зерне, из которого выросло семь колосьев,

فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّئَةُ حَبَّةٍ – и в каждом колосе – по сто зерен.

وَاللّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاء – Аллах увеличивает (*награду*), кому пожелает

وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرّاً وَعَلاَنِيَةً – и расходовали из того, что Мы им даровали открыто и тайно

لاَ تُبْطِلُواْ صَدَقَاتِكُم بِالْمَنِّ وَالأذَى – не делайте ваши подаяния тщетными своими попреками и оскорблениями

وَقْفٌ – имущество, завещанное на благотворительные цели, вакуфное имущество, неотчуждаемое имущество

الْمَنِيحَة – предоставление верблюдицы или овцы во временное пользование для того, чтобы люди могли пить их молоко, после чего животное должно быть возвращено хозяевам

الْهِبَة – подарок, преподнесенный ради Всевышнего Аллаха

الحَجُّ –**Хадж**: большое паломничество в Мекку, совершаемое во время месяца Зуль-хиджа по лунному календарю. Это один из пяти столпов Ислама; Хадж должен быть совершен хотя бы раз в жизни каждым мусульманином, у которого для этого есть необходимые средства и возможности.

حَجَّ – يَحُجُّ – совершать хадж

وَللهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً – люди обязаны перед Аллахом совершить хадж к дому (Каабе), если они способны проделать этот путь

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ – Хадж совершается в известные месяцы

فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ – кто намеревается совершить Хадж в эти месяцы,

فَلاَ رَفَثَ وَلاَ فُسُوقَ –тот не должен вступать в половую близость, совершить грехи

وَلاَ جِدَالَ فِي الْحَجِّ – и вступать в споры во время Хаджа

أَشْهُرُ الْحَجِّ – месяцы хаджа – это месяцы *шаууаль, зуль-къиʼда* и первая декада (т.е. десять дней) месяца *зуль-хиджжа*

مَنَاسِكُ الْحَجِّ وَالْعُمْرَة – обряды хаджа и малого паломничества: вступление в ихрам, обход вокруг Каабы, бег между холмами ас-Сафа и аль-Марва, стояние в долине Арафат, ночевка в Муздалифе, ночевка в Мине, бросание камешков в столбы, жертвоприношение и т.д.

الإِْحْرَام – Ихраам - вход в запрет, состояние паломника, одежда паломника

الْمَخِيط - шитая одежда

الْمِيقَات – установленный пункт, который нельзя паломнику проходить, кроме как в состоянии ихраам

الْآفَاقِيُّ – паломник, прибывший издалека

دُخُولُ مَكَّة – вход в Мекку

الْإِفَاضَةُ مِنْ عَرَفَات – спускаться с горы ʼАрафат

التَّلْبِيَة – произнесение слов «Ляббейк аллаахумма ляббейка! Ляббейка ляя шариика ляка ляббейка! Инналь хамда ван ниъмата ляка валь мулька ляя шариика ляка!» во время паломничества

الْكَعْبَةُ – Кааба – заповедный дом

الْحَرَم – заповедная,священная, запретная территория

الإِضْطِبَاع – пропустить конец покрывала под правой мышкой и бросить оба конца на левое плечо, и тогда правое плечо останется обнаженным

الطَّوَاف –Тауаф: ритуальный обход вокруг Каабы, который начинается и заканчивается на уровне черного камня и состоит из семи кругов. Существует несколько видов тауафа: (а) тауаф аль-кудум, т.е. обход по случаю прибытия в Мекку; (б) тауаф аль-ифада, т.е. обход посещения, который является одним из важнейших обрядов хаджа; (в) тауаф аль-уада‘, т.е. обход по случаю отъезда из Мекки после завершения Хаджа или малого паломничества; (г) дополнительные обходы, которые можно совершать в любое время.

سَبْعَةُ أَشْوَاط – обход семь раз

طَوَافُ الْقُدُوم – обход Каабы при прибытии

طَوَافُ الإِفَاضَة (الزِّيَارَة) – обход посещения

طَوَافُ الْوَدَاع – прощальный обход Каабы

التَّوَجُّهُ إِلَى مُزْدَلِفَةَ وَالْوُقُوفُ بِهَا – отправление в *Муздалифу* и стояние там

السَّعْيُ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَى – бег между двумя холмами *Сафаа* и *Маруа*

الرَّمَل – быстрая ходьба, сопровождаемая активными движениями рук и ног, с целью продемонстрировать физическую силу и выносливость. Таким образом мужчины совершают первые три круга во время обхода вокруг Каабы. На женщин это предписание не распространяется

رَمْيُ الْجِمَار – бросание камешков в каменные столбы, расположенные в долине Мина

الْهَدْيُ – жертвенное животное *(во время Хаджа)*

الْقَلاَئِد – ожерелья

يَوْمُ التَّرْوِيَة – день поения паломников, т.е. восьмое число месяца зу-ль-хиджжа, когда начинается Хадж и паломники отправляются из Мекки в долину Мина

النَّحْر – жертвоприношение (во время Хаджа)

يَوْمُ النَّحْر – день жертвоприношения, т.е. десятое число месяца зу-ль-хиджжа

يَوْمُ الرُّؤُوس – день отрубленных голов, т.е. одиннадцатое число месяца зу-ль-хиджжа, когда паломники продолжают резать и колоть жертвенных животных

يَوْمُ النَّفْر – день отъезда, т.е. двенадцатое или тринадцатое число месяца зу-ль-хиджжа, когда паломники начинают покидать долину Мина после завершения всех обрядов паломничества в ‘Арафате, Муздалифе и Мине

حَلْقُ الشَّعْر – сбривание волос

قَصُّ الْأَظَافِر – обрезание ногтей

وَقْفَةُ عَرَفَات – моление паломников на горе ’Арафат

حَجَّةُ الْوَدَاع – прощальное паломничество, которое Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и присутствует, совершил за год до своей смерти

الشَّهْرُ الْحَرَام - запретный месяц

مَبْرُور - безупречный

الْحَجُّ الْمَبْرُور – безупречное паломничество; Хадж, совершенный на честно заработанные деньги строго в соответствии с предписаниями Пророка Мухаммада и принятый Всевышним Аллахом

مَقَامُ إِبْرَاهِيم – место, на котором стоял пророк Ибраhим (Авраам), когда он вместе со своим сыном Исмаилом (Измаилом) строил Каабу

الْحَجَرُ الأَسْوَد – чёрный камень

زَمْزَم – известный родник в городе Мекке

الْعُمْرَةُ – ’Умра: Малое паломничество, которое совершается в любое время года, кроме времени установленного для большого паломничества.

وَأَتِمُّواْ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّهِ – завершайте Хадж и малое паломничество во имя Аллаха

الْقِرَان – совмещение совершения Хаджа с совершением ’Умры

التَّمَتُّع – совершение ’Умры и Хаджа раздельно

الإِحْصَار – появление препятствия перед собирающимся совершать Хадж или ’Умру

الْمُتْعَة – (а) освобождение от ихрама после совершения малого паломничества с намерением вступить в ихрам снова для совершения хаджа; (б) временный брак, который был распространен среди арабов до появления ислама и разрешен в первые годы ислама, но впоследствии запрещен вплоть до наступления Судного дня.

الأَخْلاَق – мораль

مَكَارِمُ الأَخْلاَق - высокие нравственные качества

مَعَايِيرُ الأَخْلاَق – Нормы поведения

الْبُعْدُ الأَخْلاَقِي– Моральная сторона

أَدَبُ التَّعَامُلِ مَعَ الْآخَرِين – этикет общения с людьми

حُسْنُ الْمُعَامَلَة - вежливое отношение

حُسْنُ الْخُلُق – благонравие

عَاشَرَ – خَالَطَ – общаться

التَّخْلِيَة - очищение

التَّحْلِيَة - украшение

الأَنَاة - терпеливость

الرِّفْق - мягкость

الْحَيَاء - скромность, стыдливость. Эти качества являются признаками веры. Однако стыдливость также может носить порицаемый характер, если человек стыдится совершать благодеяния или приобретать знания

الرَّحْمَة - милость

الشَّفَقَة – жалость

الْحَنَان – жалость, нежность

الْعَطْف – забота

عِيَادَةُ الْمَرِيض - навещать или посещать больного

الظُّلْم – несправедливость

الظَّنُّ – подозрение

الأَمَانَة - доверенность, доверие (ответственность), вверенное на хранение имущество

أَدَاءُ الأَمَانَة – возвращать доверенное имущество

سَتْر الْمُسْلِم – сокрытие недостатков мусульманина

قَضَاءُ حَوَائِجِ الْمُسْلِمِين – удовлетворение потребностей мусульман

الإِصْلاَحُ بَيْنَ النَّاس – примирять людей

الشَّفَاعَة - заступничество

طَلاَقَةُ الْوَجْه - приветливость

يَتِيمٌ – сирота

يَتِيمُ كِلاَ الأَبَوَين – круглый сирота

يَتِيمُ الأَبِ أَوْ الأُمِّ – полу сирота

كَفَالَةُ الْيَتِيم - опекунство сироты

وَلِيُّ (كَافِلُ) الْيَتِيم – опекун сироты

أَكْلُ مَالِ الْيَتِيم – поедание имущества сироты

تَزْكِيَة - ходатайство

بِرُّ الْوَالِدَين – почтительность по отношению к родителям

عُقُوقُ الْوَالِدَين - непочтительность по отношению к родителям

حُقُوقُ الْوَالِدَين – права родителей

صِلَةُ الأَرْحَام - поддержание родственных связей

قَطْعُ الأَرْحَام – порывание родственных связей

الْخَوْفُ مِنَ اللهِ – страх перед Аллахом

مُرَاقَبَةُ اللهِ فِي السِّرِّ وَالْعَلاَنِيَة - чувство наблюдения Аллаха при людях и наедине

الرَّجَاء – надежда, желание

الْبُخْل - скупость

الشُّح – скаредность

الْحَسَد – зависть

يَحْسُد - завидовать

الْغَيْرَة - ревность

يَغَارُ عَلَيهِ (مِنْ) – ревнует его (к кому?)

الأَنَانِيَّة – эгоизм, самолюбие

أَنَانِي - эгоист

قَسْوَة - жестокость

سُخْرِيَة , اسْتِهْزَاء - издевательство

الْمُوَاسَاة – утешение

الرِّيَاء - الرِّئَاء - показуха

الْكِبْر – высокомерие

مِثْقالُ حَبَّةٍ مِنْ كِبْر - на вес пылинки высокомерия

الْإعْجَابُ بِالنَّفْس – тщеславие

عِزَّةُ النَّفْس – تَعَاظُم – كِبْرِيَاء – غَطْرَسَة – عَجْرَفَة – амбиция

شَخْصٌ مُتَكَبِّرٌ (مُتَعَجْرِفٌ) – человек с амбицией

الاِغْتِرَارُ بِنِعْمَةِ اللهِ – возгордиться даром Аллаха

الْحَيَاء – стыдливость, стеснительность

حِفظُ السِّرِ – скрывать секреты (других)

الوَفاءُ بِالْعَهْد – выполнение обещанного

الْإِيْثَار – предпочтение

آثَرْتُهُ عَلَى نَفْسِي (فِي) – я предпочёл его над собой (в чём)

الْإِنْصَاف – справедливость, бесстрастие

الْإِتْقَان – совершенство

أَتْقَن – делать или совершать какую-нибудь работу в совершенстве

الْمُشَاوَرَة – الاِسْتِشَارَة - обращение за советом, советоваться

الرُّؤْيَا - сновидение

حِفْظُ اللِّسَان – придержание языка

قِيَامُ اللَّيل – необязательный ночной намаз, который может совершаться после обязательного вечернего намаза вплоть до наступления рассвета. При соответствующих обстоятельствах этот намаз может называться Таhаджжуд или Таравих (в Рамадане)

صَلاَةُ الْتَهَجُّد – Таhаджжуд –необязательный ночной намаз, который совершается после сна.

كَانُوا قَلِيلاً مِنَ اللَّيلِ مَا يَهْجَعُون – они спали ночью лишь немного

التَّبْذِير - расточительство

كَذَبَ – солгать, соврать

كَذَّبَ – считать ложью

كَذِبٌ – ложь, неправда

افْتَرَى عَلَى اللهِ كَذِباً – измышлял ложь об Аллахе

إِنْ هَذَا إِلاَّ اخْتِلاَقٌ – это лишь вымысел; ложь

مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّداً – тот, кто измышляет ложь на меня (говорит то, чего я не говорил),

فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ – то его место будет в Огне

الْغَيُّ – الضَّلاَل - заблуждение

الزَّيْغ – отхождение

الأَنْفَال, الْغَنَائِم – трофеи, добыча

الْفَئ – военные трофеи, приобретенные без боя, которые не распределяются между воинами. Одна пятая этих трофеев остается в распоряжении мусульманского правителя, а остальные четыре пятых распределяются между родственниками Пророка Мухаммада (потомками Хашима и аль-Мутталиба), сиротами, бедняками и нуждающимися странниками

الْخُمْس – одна пятая часть военных трофеев, которая еще раз делится на пять частей, после чего одна пятая остается в распоряжении мусульманского правителя, а остальные четыре пятых распределяются в соответствии с кораническим предписанием между родственниками Пророка Мухаммада (потомками Хашима и аль-Мутталиба), сиротами, бедняками и нуждающимися путниками

الْغُلُول – кража военных трофеев, пока они еще не распределены между воинами

الأَكْمَه – слеп от рождения

الأَبْرَص – прокаженный

صُمٌّ – глухие

بُكْمٌ – немые

عُمْيٌ – слепые

البُغْضُ, الْمَقْت, الْغِلُّ – ненависть

شَنَآن – сильная ненависть

اللَّهْو - потеха

الحِلْم – кротость, великодушие, терпимость

حَلِيم - кроткий

مُتَوَاضِع – скромный

مُحْتَشِم – застенчивый

شُجَاع – храбрый

جَرِئ – смелый

حَازِم – решительный

مُسْتَقِيم – أَمِين – شَرِيف - порядочный

مُنْضَبِطٌ فِي مَوَاعِيدِهِ وَمَوَاقِيتِه - пунктуальный

مُهَذَّب - аккуратный

شَخْصٌ كَثِيرُ الْوَسْوَسَة - мнительный человек

شَخْصٌ ذُو مَبَادِئ - принципиальный человек

شَخْصٌ مُنْضَبِط - дисциплинированный человек

شَرِيف – почтенный

صَادِق – صَدُوق – честный

خَفِيفُ الظِّل – обходительный

لَطِيفٌ – مُتَأَدِّبٌ فِي الْمُعَامَلَة – деликатный

كَيِّسٌ – فَطِنٌ – دَاهٍ – находчивый

ذَكِي – فَطِن – ثَاقِبُ الْفِكْر – проницательный

مَوْهُوب – талантливый

مُلْهَم – внушенный, вдохновленный

حَقِير – униженный

رَذِيل – мерзкий

مُتَخَلِّف – отсталый

وَقِح – наглый, дерзкий

التَّوبَةُ – покаяние

شُرُوط التَّوبَة - условия покаяния

أَنْ يُقْلِعَ عَنِ الْمَعْصِيَة - отказаться от совершения греха

أَنْ يَنْدَمَ عَلَى فِعْلِهَا – раскаяться в том, что совершал такой грех

أَنْ يَعْزِمَ أَلاَّ يَعُودَ إِلَيْهَا أَبَداً – принять твёрдое решение никогда не совершать подобного впредь

أَنْ يَبْرَأَ مِنْ حَقِّ صَاحِبِهَا – загладить свою вину перед тем, кто пострадал от его прегрешения

التَّوْبَةُ النَّصُوحُ – искреннее покаяние

كَفَّارَة – искупление за совершение греха

أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِم – излишествовали во вред самим себе

لاَ تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللهِ – не отчаивайтесь в милости Аллаха

أَيِسَ (يَئِسَ) مِنْ رَحْمَةِ الله – отчаиваться от милости Аллаха

الإِثْمُ، الْوِزْرُ، سَيِّئَةٌ، جُنَاحٌ، حُوبٌ – грех

خَطِيئَة - проступок

شُبْهَة - подозрение

مَعْصِيَةُ اللهِ – ослушание Аллаха

الطُّغْيَان – чрезмерное ослушание

الْمُوبِقَات – губительные грехи

الْكَبَائِر – великие грехи

وَلاَ تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى – ни одна душа не понесёт чужого бремени

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالإِثْمِ – гордыня подталкивает его на грех

عَذَابٌ - عِقَابٌ – наказание, кара

حَسَنَةٌ - أَجْرٌ – награда, воздаяние

مَثُوبَةٌ - ثَوَابٌ - вознаграждение

دَرَجَة – ступень, степень

عَمَلٌ صَالِح – благое дело

السَّكِينَة – спокойствие, умиротворение, уверенность

نَكِلُ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللهِ – мы оставляем судить их скрытности Аллаху

الصَّبْر – терпение

الصَّبْرُ عِنْدَ الْبَلاَء – терпение при испытании

الصَّبْرُ عَنِ المَعْصِيَة – терпение при отказе от ослушания Аллаха (проступков)

الصَّبْرُ عَلَى الْعِبَادَة – терпение при поклонении

الصِّدْق – правдивость

الإِخْلاَص – искренность

الإِحْسَان – чистосердечие

التَّقْوَى - богобоязненность, набожность

وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى – берите с собой припасы, но лучшим припасом является богобоязненность

لاَ يَخَافُ فِي اللهِ لَوْمَةَ لاَئِم - Не боится, чтоб кто-нибудь упрекал его, кроме Аллаха

اتَّقُوا اللهَ - бойтесь Аллаха

الْبِرُّ - благочестие

الْيَقِينُ – твердая убеждённость в вере; смерть

التَّوَكُّلُ عَلَى اللهِ – уповать на Аллаха

اعْقِلْ ثُمَّ تَوَكَّلْ – сначала завяжи, затем уповай (на Аллаха)

التَّوَاكُلُ – надеяться на Аллаха, ничего не делая

تَغْدُو خِمَاصاً وَتَرُوحُ بِطَاناً – поутру улетают голодными, а к вечеру возвращаются сытыми

الاِسْتِقَامَة - прямота

السَّعْيُ إِلَى الخَيرِ – устремление к благому

الْعِبَادَة – поклонение (кому?)

الاِنْقِطَاعُ عَنِ النَّاسِ لِلْعِبَادَة –Отделяться от людей для поклонения

الزُّهْد – аскетизм

الطَّاعَة - повиновение

الاِسْتِسْلاَمُ وَالخُضُوع – подчинение

قَارِبُوا – придерживайтесь умеренности

وَسَدِّدُوا – и придерживайтесь правильности

الْمَوْت –Смерть, гибель

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ – смерть настигнет вас, где бы вы ни находились

وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ – даже если вы будете в возведенных башнях

هَلاَك – بَوَار – ثُبُور – гибель

تَلْقِينُ الْمَيِّت - Напоминание умирающему слова: (нет божества, кроме Аллаха)

غَمَرَاتُ الْمَوْت – тяготы смерти

سَكَرَاتُ الْمَوْت – предсмертная агония

غَرْغَرَةُ الْمَوْت – предсмертный хрип

حُسْنُ الْخَاتِمَة – хороший конец

سُوءُ الْخَاتِمَة – плохой конец

الْمَوْتُ الزُّؤَام – скоропостижная смерть

مَوْتُ الْفَجْأَة - внезапная смерть

حَمْلُ الْمَيِّت – несение покойного

تَشْيِيْعُ الْمَيِّت – провожание покойного

مَوْكِبُ الْجَنَازَة – процессия

تَابُوت – гроб

الصَّلاَةُ عَلَى الْمَيِّتِ – молитва по покойному; джаназа намаз

بَعْدَ الدَّفْن – после погребения

إِعْلاَنُ الْحِدَاد –объявить траур

الإِحْدَاد – траур, который соблюдают женщины при кончине мужа или близкого родственника

النِّيَاحَة عَلَى الْمَيِّت – рыдание над покойным

النَّدْبُ (تَعْدَادُ مَحَاسِنِ الْمَيِّت) – причитание

رِثَاءٌ – مَرْثَاةٌ – элегия

الْمَيِّت – Покойник

مَيِّت – мёртвый

جُثَّة – جُثْمَان – труп

تَغْسِيلُ الْمَيِّت – купание покойника

الْوَصِيَّة – завещание

قَضَاءُ الدَّيْنِ عَنِ الْمَيِّت – отдавать долги за покойного

الْمِيرَاث – التَّرِكَة - наследие

الْوَرَثَة - наследники

الْكَفَن – саван

التَّكْفِين – завёртывание в саван

قَبْرٌ – могила

مَقْبَرَةٌ – кладбище

ضَرِيح – мовзолей

مَشْرَحَةُ الْجُثَثِ – морг

الدَّفْنُ – похороны

خِدْمَاتُ الدَّفْن –ритуальные услуги

شَاهِدَةُ الْقَبْر – могильный памятник

عَالَمُ الْبَرْزَخ – загробная жизнь (промежуточный мир) – мир, в котором человек пребывает после смерти до воскрешения в Судный день

حَنُوطٌ مِنَ الْجَنَّة – райские благовония

عَذَابُ الْقَبْرِ – мучения в могиле

نَعِيمُ الْقَبْرِ - Блаженство в могиле

نَبْشُ الْقَبْر – Вырыть могилу

التَّعْزِيَة – соболезнование

إِنَّا للهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُون – мы принадлежим Аллаху и к Нему мы возвращаемся

اللَّهُمَّ أْجُرْنِي فِي مُصِيبَتِي وَأَخْلِفْ لِي خَيْراً مِنْهَا – О Аллах, вознагради меня в несчастьи моём и дай мне взамен нечто лучшее!

اَللهُمَّ لاَ تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلاَ تُضِلَّنَا بَعْدَهُ – О Аллах, не лишай нас награды за него (имеется в виду награда за проявление терпения после кончины этого человека) и не сбивай нас с пути после него!

إِنَّ لِلّهِمَا أَخَذَ ، وَلَهُ مَا أَعْطَى – Поистине, Аллаху принадлежит то, что Он забрал, и то, что Он даровал,

وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمَّى – и всему Он определил свой срок

نَعْيٌ – извещение о смерти

زِيَارَةُ القُبُورِ - посещение могил

الدُّعَاء - мольба, зов, просьба

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ – Ваш Господь сказал: “Взывайте ко Мне, и Я отвечу вам”

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ – Если мои рабы спросят тебя обо мне, то ведь Я близок

أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ – и отвечаю на зов молящегося, когда он взывает ко Мне.

فَلْيَسْتَجِيبُواْ لِي وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ – Пусть же они отвечают Мне и веруют в Меня, быть может, они последуют верным путем

الدُّعَاءُ بِظَهْرِ الْغَيْبِ (لِشَخْصٍ مَا) – обращение к Аллаху с мольбами за отсутствующего

اللَّهُمَّ – о, Аллах!

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا دُعَاءَنَا – о, Аллах прими от нас нашу мольбу!

رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا – Господь наш! Не уклоняй наши сердца в сторону после того, как Ты наставил нас на прямой путь

رَبَّنَا لاَ تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا - Господи наш! Не взыщи с нас, если мы забыли или ошиблись.

رَبَّنَا وَلاَ تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْراً - Господи наш! Не возлагай на нас бремя

اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي – О Аллах, поистине Ты прощающий, любишь прощать, прости же мне!

أَصْبَحنا (أَمْسَيْنَا) وَأَصْبَحَ (وَأَمْسَى) الْمُلْكُ لِلهِ – мы дожили до утра (вечера) и этим утром (и этим вечером) владычество принадлежит Аллаху

رَضِيتُ بِاللهِ رَبّاً – я доволен Аллахом, как Господом

لاَ يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ – с Его именем ничего не причинит вред

كَلِمَاتُ اللهِ التَّامَّات – совершенные слова Аллаха

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي – о Аллах исцели моё тело !

أنَا عَلَى عَهْدِكَ وَ وَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ – я буду хранить Тебе верность, пока хватит у меня сил

أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ – признаю благо, оказанное Тобой мне

وَأَبُوءُ بِذَنْبِي – и признаю свой грех

اللَّهُمَّ لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْت - О Аллах, никто не лишит того, что Ты даровал,
وَلاَ مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْت - и никто не дарует того, чего Ты лишил,

وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الجَدِّ مِنْكَ الجْد - и бесполезным окажется перед Тобой могущество могущественного

لاَ أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ ، - не сосчитать мне всех похвал, которых Ты достоин,

أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِك - ибо, лишь Ты Сам воздал их Себе в достаточной мере.

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَم - я прибегаю к Тебе от греха и ущерба!

اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي - О Аллах, прикрой мою наготу и огради меня от страха

وَلاَ تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَينٍ - и не доверяй меня душе моей ни на мгновение!

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ - Прибегаю к совершенным словам Аллаха от зла того, что Он сотворил

اَللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ - О Аллах, благослови нашего пророка Мухаммада и приветствуй его!

بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا – О Аллах, с именем Твоим я умру и с ним оживу

لاَ مَلْجَـأَ وَلاَ مَنْـجَـا مِنْـكَ إِلاَّ إِلَـيْكَ – Нет убежища и нет спасения от Тебя, кроме обращения к Тебе

وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفِد – к Тебе устремляемся и спешим

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلاَلِكَ عَنْ حَرَامِكَ، – О Аллах, сделай так, чтобы дозволенное Тобой избавило меня от необходимости обращаться к запрещенному Тобой

وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكِ عَمَّنْ سِوَاكَ – и по милости Своей избавь меня от необходимости в ком бы то ни было, кроме Тебя!

لاَ بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللهُ – Не беда, очистишься с позволения Аллаха

اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثاً مُغِيثاً مَرِيئاً مَرِيعاً ، – О Аллах, напои нас дождём спасительным, приятным, обильным,

نَافِعاً غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلاً غَيْرَ آجِلٍ – полезным, а не вредоносным, скорым, а не поздним!

الْهَمُّ - беспокойство

الْحَزَن - грусть

الْعَجْز - бессилие

الضَّعْف - слабость

الْكَسَل – лень, нерадение

الْجُبْن – тупость, малодушие

الْبُخْل – скупость

غَلَبَةُ الدَّيْن – бремена долга

قَهْرُ الرِّجَال – огорчение, оказываемое людьми

!وَيْحَك – да помилует тебя Аллах!

!وَيْلَك – горе тебе!

!للهِ دَرُّك – как ты хорош!

لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ – выражение, которое означает: «Вот я перед Тобой и повинуюсь Твоим приказаниям!»

يَتَضَرَّع إِلَى – يَتَوَسَّل إِلَى – умолять кого-либо

إِسْتِعْجَالُ الإِجَابَة – торопиться исполнения мольбы

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – Да благословит его Аллах и присутствует!

عَلَيْهِ السَّلاَمُ – Мир ему!

رَضِيَ اللهُ عَنْهُ – Да будет Аллах доволен им!

كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ – Да облагородит Аллах ему лицо!

حَفِظَهُ اللهُ – Да сохранит его Аллах!

أَطَالَ اللهُ فِي عُمُرِه – Да продлит ему Аллах жизнь!

طَيَّبَ اللهُ ثَرَاه – Да будет земля ему пухом !

رَحِمَهُ اللهُ – Да помилует его Аллах!

غَفَرَ اللهُ لَك – Да простит тебе Аллах!

سَامَحَكَ الله – Да простит тебя Аллах!

هَدَاكَ الله – Да направит тебя Аллах на правильный путь!

عَافَاكَ الله – Да даст тебе Аллах здоровье!

شَفَاكَ الله – Да оздоровит тебя Аллах!

أَيَّدَكَ الله – да поможет тебе Аллах!

أَعَزَّكَ الله – Да сделает тебя Аллах великим!

نَصَرَكَ الله – Да даст тебе Аллах победу!

حَمَاكَ الله – Да сохранит тебя Аллах!

رَعَاكَ الله – Да заботится о тебе Аллах!

يَرْحَمُكَ الله – Да помилует тебя Аллах!

سَهَّلَ اللهُ عَلَيْك – Да облегчит тебе Аллах в твоих делах!

جَزَاكَ اللهُ خَيْراً – Да воздаст тебе Аллах благим!

بَارَكَ اللهُ فِيكَ – بَارَكَكَ الله – Да благословит тебя Аллах!

وَفَّقَكَ اللهُ إِلَى مَا يُحِبُّهُ وَيَرْضَاه – Да направит тебя Аллах к тому, что Он любит и угодно Ему!

تَقَبَّلَ اللهُ طَاعَتَكُم – Да примет Аллах ваши поклонения!

سَوَّاكَ فَعَدَلَكَ – сделал твой облик совершенным и соразмеренным

الْعِنَايَةُ الرَّبَّانِيَّة – господняя забота

إِنْ شَاءَ الله – Если будет угодно Аллаhу!

مَا شَاءَ الله – Вот, что было угодно Аллаху!

بِمَشِيئَةِ الله – По воле Аллаха!

لاَ سَمَحَ الله – لاَ قَدَّرَ الله – Не дай Аллах!

آمِين - Да будет!

ذِكْرُ الله – поминание Аллаха

وَاذْكُر رَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعاً وَخِيفَةً – Поминай Аллаха с покорностью и страхом про себя

وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالآصَالِ – и не громко по утрам и перед закатом

وَلاَ تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ – и не будь одним из беспечных невежд

وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ – однако, поминание Аллаха – гораздо важнее, и Аллах знает о том, что вы творите

أَذْكَارُ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاء - слова поминания Аллаха утром и вечером

التَّسْبِيح –Тасбих - это воздания хвалы и благодарности Аллаху. Это делается путем произнесения фраз, которым нас научил пророк Мухаммад (мир ему): 'СУБХААНА-Л-ЛААh - Свят Аллах!

التَّحْمِيد – Тахмид - произнесение слов 'АЛЬ ХАМДУ ЛИЛЬ-ЛЯЯh' , "Хвала Аллаху!"..

التَّكْبِير – Такбиир - произнесение слов 'Аллаху Акбар', "Аллах - Велик!"..

التَّهْلِيل – Таhлииль - произнесение слов 'ЛЯЯ ИЛЯЯhА ИЛЛЯ ЛААh', "Нет божества, кроме Аллаха!"..

دُبُرَ الصَّلَوَاتِ الْمَكْتُوبَة – сразу же после обязательных молитв

الاِسْتِغْفَار – просить прощения у Аллаха

أَسْتَغْفِرُ الله – прошу прошения у Аллаха

سُبْحَانَ اللهِ – Свят Аллах

الحَمْدُ لِلهِ – Хвала Аллаху

اللَّهُ أَكْبَر – Аллах Велик, Аллах превыше всего

لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللهِ – нет мощи и силы, кроме, как у Аллаха

حَسْبِيَ اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيل – достаточно мне Аллаха и лучший он как поручатель

حِلَقُ الذِّكْر – кружки поминания (Аллаха)

مِسْبَحَة - سُبْحَة – чётки

حَبَّاتُ السُّبْحَة - чёрна чётка

لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُون - чтобы они поразмыслили

التَّفَكُّرُ فِي آيَاتِ الله - размышлять о знамениях Аллаха

يَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ - размышлять о сотворении небес и земли

رَبَّنَا مَاخَلَقْتَ هَذَا بَاطِلاً - Господь наш! Ты не сотворил это понапрасну

الشَّرِيعَة –Шари'ат - свод законов, составленный на основе Корана и Сунны

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللهِ - Решение всего, в чем вы расходитесь *(во мнениях)*, остаётся за Аллахом.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ أَطِيعُواْ اللهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَأُوْلِي الأَمْرِ مِنكُمْ – О те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху, повинуйтесь Посланнику и обладающим влиянием среди вас

فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللهِ وَالرَّسُولِ - Если же вы станете препираться о чем-нибудь, то обратитесь с этим к Аллаху и посланнику,

إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ – Если вы веруете в Аллаха и последний день

ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلاً - Это - лучше и прекраснее по исходу.

مَصَادِرُ الشَّرِيعَة –Источники Шариата

الإِجْمَاعُ – Аль-Иджмау – единодушное мнение всех учёных-факихов по какому-либо вопросу шариата, в какой-либо период времени, при условии, что ничто не мешало всем учёным высказать своё мнение

الْقِيَاسُ – Аль-къыясу – сравнение по аналогии

الاِسْتِحْسَان – аль-Истихсаан – выбор в пользу решения, отличающегося от решений по подобным ситуациям из-за присутствия причины на это.

الاِسْتِصْلاَح – аль-Истисълаах – решение, в котором предполагается выгода (нейтральная)

الاِسْتِصْحَاب – аль-Истисъхааб – доказывать что-либо прежним состоянием или отсутствием доказательств изменения

الْعُرْف – аль-’Урф – традиция, обычай

مَذْهَبُ الصَّحَابِي – мнение отдельного сподвижника

إِجْمَاعُ أَهْلِ الْمَدِينَة – Иджмау жителей Медины

شَرْعُ مَنْ قَبْلَنَا – шариат прежних пророков

سَدُّ الذَّرَائِع – саду зараи – запрещение того, что приводит к запрещенному

الاِسْتِقْرَاء – аль-Истикъра – решение в вопросе об общем, основанное на том, что подобное решение дано в вопросах об особенных, входящих в это общее. После анализа ситуаций с особенными составляющими.

الأَحْكَامُ الْعَمَلِيّة – практические законы

الأَدِلَّةُ التَّفْصِيلِيَّة – детальные доказательства

الأَدِلَّةُ اللَّفْظِيَّة – дословные доказательства

الأَدِلَّةُ الْمَعْنَوِيَّة – смысловые доказательства

يَنْسَخُ – يُلْغِي – отменять, аннулировать

النَّاسِخ – отменяющий

الْمَنْسُوخ – отмененный

طُرُقُ الاِسْتِنْبَاط – методы выявления

التَّخْصِيصُ – конкретизация

التَّقْيِيد – ограничение

التَّعْمِيم – обобщение

التَّأْوِيلُ – истолкование

الْمُحْكَم – бессомнительное

الْمُشْكِل – проблематичный

الْمُجْمَل – сокращённый

الْمُتَشَابِه – скрытый

الْمُطْلَق – абсолютный

الْمَعْنَى الْحَقِيقِي – прямой смысл

الْمَعْنَى الْمَجَاز – переносный смысл

النَّصُّ – текст

الْحُكْم – Закон, законодательное право, принадлежащее одному всевышнему Аллаху; религиозное или судебное постановление, приговор, заповедь

عِلَّةُ الْحُكْم – причина установления закона

الْفَرْعُ – ситуация, сравниваемая с текстом

إِمَامٌ مُجْتَهِد - ученый, который прикладывает усердие (в разрешении вопросов)

الضَّرُورَاتُ الْخَمْس - пять необходимостей:

الدِّين- религия

النَّفْس - душа

الْعِرْض - честь

الْعَقْلُ - разум

الْمَالُ - имущество

الْعَزِيمَة – основной закон, известный из его шариатского доказательства

الرُّخْصَة – исключительный закон, действующий при определённых уважительных причинах

تُدْرَأُ الْحُدُودُ بِالشُّبُهَات – наказания отменяются при сомнении

الطَّاغُوت –Тъагъут - буквально означает “тот, кто переходит все границы”. В Коране этот термин используется по отношению к тем

созданиям Всевышнего (особенно людям), которые переходят границы своих полномочий, данных им Аллахом, и присваивают себе права божества и господства. На первом этапе, совершаемые человеком ошибки, приводят к фиску, т.е. неповиновению Богу (хотя такой человек может признавать необходимость повиновения Господу). Вторая стадия - это куфр, т.е. отвержение принципа, согласно которому человек обязан повиноваться Богу. Последний этап – это, когда кто-либо не только отрицает Бога, восстает против Него и пытается противодействовать Ему, но также и навязывает свою мятежную волю другим. Все, кто опускается до этого уровня - тагъут.

الْفِقْه – фикх – правоведение, юриспруденция, понимание; мусульманское право

فَقِيهٌ وَاحِدٌ أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ – Один факих сильнее перед сатаной, чем тысяча поклоняющихся

فَقِيه – мусульманский богослов, разбирающийся в тонкостях мусульманского права

إِنْسَانٌ مُكَلَّفٌ – человек, несущий ответственность

بَالِغ – достигший половой зрелости

إِنْسَانٌ عَاقِل - разумный человек

قَاصِر – несовершеннолетний, не взрослый, малолетний

أُصُولُ الْفِقْه – основы фикха

الْفِقْهُ الإِسْلاَمِي – Исламское правоведение

فِقْهُ المُعَامَلاَت – понятие социальных отношений

فِقْهُ الأَوْلَوِيَّات – понятие приоретностей

فِقْهُ الْمَآلاَت – понятие учитывания последствий

فِقْهُ الْوَاقِع – понятие реальности

فَتْوَى – Фетва – решение, выдвинутое Муджтахидом или мусульманским учёным по отношению к определённому религиозному вопросу для разъяснения и практического применения какого-либо предписания шариата.

أَجْرَؤُكُمْ عَلَى الْفُتْيَا ، أَجْرَؤُكُمْ عَلَى النَّارِ – самые смелые в выдвигании фетв *(без знания)* – самые смелые попасть в Огонь

يُفتِي فِي مَسْأَلَةٍ مَا – выдвигать фетву (суждение) по отношению к какому-нибудь вопросу

دَارُ الإِفْتَاءِ – Муфтият – предназначенное место, куда обращаются за фетвами

سَمَاحَةُ الْمُفْتِي – его преосвященство Муфти

سُمْعَة – репутация

سُمْعَة – شُهْرَة – هَيْبَة – نُفُوذ – авторитет

مَرْجِعِيَّةٌ دِينِيَّة – религиозный авторитет

هُوَ حُجَّةٌ فِي.. – он непререкаемый авторитет в...

عَلاَّمَة – نِحْرِيرٌ – وَاسِعُ الإِطِّلاَع –эрудит

كَرَّسَ حَيَاتَهُ لِلْعِلْم – он посвятил свою жизнь науке

كَانَ ثِقَةً فِي شَيْءٍ مَا – быть авторитетом в чем–либо

الْعُلَمَاءُ وَرَثَةُ الأَنْبِيَاء – учёные – наследники пророков

الْبُعْدُ الدِّينِي – религиозный взгляд/духовная сторона

فَتَاوَى مُعَاصِرَة – Современные фетвы

عِلْمُ التَّأْصِيل – этимология

بِدُونِ تَأْصِيلٍ شَرْعِي - без шариатского обоснования

دَلِيلٌ وَاضِح – ясное доказательство

دَلِيلٌ مُحَدَّد – конкретное доказательство

ضَوَابِط – правила, условия

هَلْ يَجُوزُ.....؟ – Можно ли…….?

هَلْ لاَ يَجُوزُ.....؟ – Нельзя ли……..?

رَجَّحَ رَأْياً عَلَى آخَر – он предпочёл одно мнение над другим

احْتَجَّ بِ.. – обосновал своё мнение (чем-то), аргументировал своё мнение (чем-то)

اتَّفَقَ الْعُلَمَاء – учёные пришли к единому мнению (по отношению к ......)

أَجْمَعَ الْعُلَمَاء – учёные единогласно решили (по отношению к ......)

اخْتَلَفَ العُلَمَاء – учёные разошлись в мнениях (по отношению к ......)

جُمْهُورُ الْعُلَمَاء – большинство учёных

خِلاَفٌ فِي الْفُرُوع – разногласие во второстепенных вопросах

اخْتِلاَفٌ فِي الْآرَاء - Расхождение в мнениях

الاِختِلاَف - разногласие

الْمَذْهَب – Мазһаб - доктрина, теория, направление, школа

طَائِفَةٌ دِينِيَّة – секта

تَيَّارٌ دِينِي – религиозное течение

فَرْضُ عَيْن – **Фард аль-‘Айн -** индивидуальная обязанность, т.е. предписание, которое является обязательным для каждого мусульманина

فَرْضُ كِفَايَة – **Фард аль-Кифайа -** групповая обязанность, т.е. предписание, которое является обязательным для мусульман в целом, и если достаточное количество мусульман занимается выполнением этой обязанности, то остальные мусульмане освобождаются от нее.

أَحْكَامُ الدِّين – **Ахкам -** религиозные предписания. Шариатские предписания

فَرْض – обязательное

مُبَاحٌ – حَلاَل – дозволенное

مُسْتَحَبٌّ – желательное

مَنْدُوب – рекомендуемый

مَكْرُوهٌ - нежелательное

حَرَام – запрещеное

مُشْتَبِه – сомнительное

بِدْعَة – нововведение, новшество, ересь

مُحَرَّمٌ قَطْعاً – категорически запрещено

لاَ حَرَجَ فِي ذَلِك – ничего страшного в этом

عِنْدَهَا تَزُولُ الْكَرَاهَة - тогда нежелательность отпадает

الْحَدُّ – приговор, наказание, граница

التَّعْزِيرُ - الْعَزْرُ – порицать, делать выговор

الْقِصَاص – воздаяние равным

لاَ ضَرَرَ وَ لاَ ضِرَار – нет вреду и нет вредительству

الْحَلاَلُ بَيِّنٌ وَالْحَرَامُ بَيِّن – разрешенное очевидно и запретное очевидно

أُمُورٌ مُشْتَبِهَات – сомнительное

الضَّرُورَاتُ تُبِيحُ الْمَحْظُورَات – необходимости дозволяют запрещенное

الضَّرُورَةُ تُقَدَّرُ بِقَدَرِهَا - обстоятельство определяет величину необходимости

الأَصْلُ فِي الأَشْيَاءِ الإِبَاحَة – основа в вещах – дозволение

مَا لاَ يَتِمُّ الْوَاجِبُ إِلاَّ بِهِ فَهُوَ وَاجِب – если обязательное не постигается, кроме как посредством чего-либо необязательного, то это становится обязательным

لاَ يُزَالُ الضَّرَرُ بِضَرَرٍ مِثْلِهِ أَوْ أَشَدَّ – не устраняется вред подобным вредом или большим

يُتَحَمَّلُ الضَّرَرُ الْخَاصُّ لِدَفْعِ الضَّرَرِ الْعَامِّ – нести личный вред во избежание общего вреда

لاَ يُقَادُ جُرْحٌ إِلاَّ بَعْدَ بُرْءِه – не полагается возмездие за рану, кроме как после заживления

الْمُتَّهَمُ بَرِئٌ حَتَّى تَثْبُتَ إِدَانَتُه - подозреваемый невиновен, пока не будет доказана его виновность

الْبَيِّنَةُ عَلَى الْمُدَّعِي، – истцу следует привести доказательство,

وَالْيَمِينُ عَلَى مَنْ أَنْكَر – а отвергающему - клятву

النّكَاح ، الزَّوَاج – брак, бракосочетание, женитьба

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجاً لِّتَسْكُنُوا إِلَيْهَا – Среди Его *(Аллаха)* знамений – то, что Он сотворил из вас самих жён для вас, чтобы вы находили в них успокоение,

وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ – и установил между вами любовь и милосердие. Воистину, в этом – знамение для людей размышляющих.

الْخِطْبَة - Хъитъба – сватовство

عِفَّة - целомудрие

حِفْظُ الْفَرْج- сохранение целомудрия

بِكْرٌ - девственница

ثَيِّبٌ - вдова

الصَّدَاق – الْمَهْرُ - МАХР - подарок жениха невесте, приданое

مُقَدَّمُ الصَّدَاق – часть приданого, даваемого наперёд

مُؤَخَّرُ الصَّدَاق – остаток приданого (при разводе или смерти мужа)

عَقْدُ الزَّوَاج – брачный договор

شَهَادَةُ زَوَاج – свидетельство о бракосочетании

وَلِيُّ الزَّوْجَة – опекун невесты

الْوَلِيمَة – свадебное пиршество

الزَّوْج – жених, супруг

الزَّوْجَة – жена, супруга

تَعَدُّدُ الزَّوْجَات – многожёнство, полигамия

الْحَرِيم - место в дворце, где пребывают женщины

الضَّرَّة - одна из жён (по отношению к другим жёнам у одного мужчины)

تَزَوَّجَهَا – он женился на ней

تَزَوَّجَتْه – она вышла замуж за него

أَعْزَب - холостой, неженатый

هُوَ مُتَزَوِّج - он женат

هِيَ مُتَزَوِّجَة - она замужем

زَوَّجَ ابْنَتَهُ – он выдал свою дочь замуж

مَسْؤُولِيَّةُ الزَّوجِ تُجَاهَ زَوْجَتِهِ - ответственность мужа перед женой

مَسْؤُولِيَّةُ الزَّوجَةِ تُجَاهَ زَوْجِهَا - ответственность жены перед мужем

الْجِمَاع - الْمُوَاقَعَة – интимное отношение, половое сношение

وَطِئَ – иметь половое сношение

غِشَاءُ الْبَكَارَة – девственная плева

الْخَلْوَةُ الشَّرْعِيَّة - уединение новобрачных соответственно шариату

لاَ تَجُوزُ الْخَلْوَةُ بِالْمَرْأَةِ الأَجْنَبِيَّة – запрещается уединение с посторонней женщиной (для которой он не является МАХРАМом)

الْمَحْرَم – Махрам: близкий родственник женщины, с которым ей запрещено вступать в брак и в присутствии которого правила Хиджаб могут послабляться (т.е. отец, брат, сын, дед, дядя, племянник, а также свекор и молочный брат. Соответствующие родственницы-женщины являются Махрамами по отношению к мужчине).

الْغِيلَة – совершение полового сношения с женой до того, как она отрывает ребенка от груди

زَوَاجُ الْمُتْعَة – Запретный вид бракосочетания, при котором муж и жена договариваются заключать временный брак

نِكَاحُ الْمُحَلِّل - женитьба на женщине, окончательно разведенной с предыдущим мужем с намерением в дальнейшем развестись с ней для того, чтобы ее предыдущий муж мог вновь жениться на ней. Поступать подобнм образом запрещено, потому что мусульманин не имеет права жениться с намерением развестись, даже если срок брака предварительно не оговаривается.

نِكَاحُ الشِّغَار – обмен бракосочетаниями - Запретный вид бракосочетания, при котором ставится условие обмена. Напр. (я выдам тебе замуж одну из моих родственниц, при условии, что ты мне выдашь замуж одну из твоих родственниц).

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاء – Он - Тот, Кто придаёт вам в утробах такой облик, какой пожелает

قَرَابَة ، رَحِم – родственная связь

صِلَة الرَّحِم – поддержание родственной связи

قَطْعُ الرَّحِم – порыв родственной связи

زَوْجُ الأُمّ – отчим

زَوْجَةُ الأَب – мачеха

رَبِيبَةٌ (ابْنَة الزَّوجَة) – падчерица (приёмная дочь)

رَبِيبٌ (ابْنُ الزَّوجَة) – приёмный сын

يَتَبَنَّى (بِنْتاً) – удочерить

يَتَبَنَّى (صَبِيًّا) – усыновить

الطَّلاَق – развод

الطَّلاَقُ مَرَّتَانِ – развод допускается дважды,

فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ – после чего надо, либо удержать жену на разумных условиях,

أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ – либо отпустить её по-доброму

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلاَثَةَ قُرُوَءٍ – разведенные женщины должны выжидать в течение трёх менструаций

أَبْغَضُ الْحَلاَلِ إِلَى اللهِ الطَّلاَقُ – самое ненавистное Аллаху из дозволенного – развод

شِقَاق – ссора между мужем и женой или любыми другими людьми

الْخُلْع – развод по требованию жены, которая выплачивает своему мужу материальную компенсацию или возвращает ему махр

مُرَاجَعَةُ الزَّوْجَة – возобновление брака после первого или второго разводов до истечения установленного срока для окончательного развода

اللِّعَان – клятвенное свидетельство, которое приносят супруги, если один из них обвиняет другого в совершении прелюбодеяния, после чего разводятся

طَلاَقٌ رَجْعِي – обратимый развод

طَلاَقٌ بَائِنٌ بَيْنُونَةً كُبْرَى - необратимый развод

وَرَقَةُ الطَّلاَق – свидетельство о расторжении брака

الْعِدَّة – срок времени, при котором нельзя женщине выходить замуж после развода с мужем или его смерти

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ – О Пророк! Когда вы даёте женам развод, то разводитесь в течение установленного срока,

وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ – ведите счёт этому сроку, и бойтесь Аллаха, вашего Господа

الْعَضْلُ – запрет на замужество

النَّفَقَةُ الشَّرْعِيَّة – алименты

طَالَبَتْ الزَّوْجَةُ بِنَفَقَةِ ابْنِهَا – Жена потребовала алименты на сына

امْرَأَةٌ حَامِل – беременная женщина

الْعُقْم (عَدَمُ الْقُدْرَةِ عَلَى الإِنْجَاب) – бесплодие

تَحْدِيدُ النَّسْل – ограничение потомства; планирование семьи

الْوِقَايَةُ مِنَ الْحَمْل – предохранение от беременности

إِجْهَاض – аборт

الإِمْلاَص – выкидыш, спровоцированный ударами по животу беременной женщины

الْمَخَاض – родовые схватки

الرَّضَاع – грудное вскармливание молоком

الْمُرْضِعُ – الْمُرْضِعَةُ – кормящая женщина, кормилица

فِصَالُ (فِطَامُ) الرَّضِيع - отнятие ребёнка от груди

أُخْتِي بِالرَّضَاع – моя молочная сестра

التَّحْنِيك – мусульманский обычай, согласно которому в рот новорожденному помещают немного сока разжеванного финика.

الْحِضَانَة (أَوْ الحَضَانَة) –Вскармливание, попечение, воспитание, ясли

نَفَقَاتُ حَضَانَةِ الأَوْلاَد – Алименты на воспитание детей

الْحِجَاب –Хиджаб: стиль одежды для женщин, а также соответствующая жизненная позиция, стиль поведения; данное слово часто используется также для обозначения покрытия головы.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ – О, Пророк, скажи твоим женам, твоим дочерям и женщинам верующих мужчин,

يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلاَبِيبِهِنَّ – чтобы они опускали на себя (или сближали на себе) свои покрывала.

ذَلِكَ أَدْنَى أَن يُعْرَفْنَ فَلاَ يُؤْذَيْنَ – так их будут легче узнавать и не подвергнут оскорблениям

فِتْنَة – искушение, соблазн; смута и раздор

الْخُنْثَى – гермафродит

مُتَخَنِّث –трансвестит

عَقْدُ بَيْع وَشِرَاء - договор купли и продажи

وَأَحَلَّ اللهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا – Аллах дозволил торговлю и запретил лихоимство

لاَ تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلاَ بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللهِ – их ни торговля, ни продажа не отвлекают от поминания Аллаха

وَأَشْهِدُواْ إِذَا تَبَايَعْتُمْ – призывайте свидетелей, если вы заключаете торговый договор

وَلاَ يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَلاَ شَهِيدٌ - и не причиняйте вреда писарю и свидетелю

بَيْعُ الْغَرَر – продажа того, чего пока нет во время продажи (напр. продать рыбу до того, как их ловить)

النَّجْش – мошенничество, основанное на том, что подставной человек подходит к лавке и назначает высокую цену на товар для того, чтобы ввести в заблуждение покупателей и побудить их приобрести товар по завышенной цене

عَقْدُ إِيجَار - договор аренды

عَقْدُ إِيجَارٍ مجَّانِي – договор о безвозмездном пользовании

يَدْفَعُ نَقْداً - платить наличными

يَدْفَعُ بِالتَّقْسِيط - платить в рассрочку

يَدْفَعُ مُقَدَّماً – платить вперёд

يَبِيعُ/يَشْتَرِي بِالْجُمْلَةِ - продавать/покупать оптом

يَبِيعُ/يَشْتَرِي بِالْمُفرَّقِ - продавать/покупать в розницу

عَرْبُون – аванс, задаток

رَهْن، ضَمَان،كَفَالَة – Залог

دَفْعٌ مُسْبَق – предоплата

عَقَار – недвижимость

الْإِجَارَة – арендная плата; сдача в аренду

الاِنْتِفَاعُ بِالرَّهْن – пользоваться закладом

الشُّفْعَة – преимущественное право на приобретение собственности партнера

الْمُضَارَبَة – партнерство или трудовой договор, согласно которому материальная ответственность за убытки ложится на распорядителя имуществом или наемного рабочего в том случае, если он проявил халатность или преднамеренно совершил ошибку, а также если он не выполнил условия инвестора или работодателя

الْمُزَابَنَة – запрещенная торговля несобранным урожаем свежих фиников в обмен на сухие финики, а также несобранным урожаем винограда в обмен на изюм

الْمُقَارَضَة – партнерство, при котором инвеститор поручает свое имущество распорядителю. Прибыль от этого партнерства распределяется между всеми партнерами, а убытки несет только инвеститор

الْمُلاَمَسَة – торговля неопределенным товаром по заранее обговоренной цене, по условиям которой покупатель становится владельцем первого товара, к которому он прикоснется с закрытыми глазами или в темноте. Подобные сделки запрещены мусульманским шариатом.

الْمُنَابَذَة – авантюрная сделка, при которой два лица обмениваются своими товарами не глядя

الْمُزَارَعَة - наем крестьян для проведения земледельческих работ на фруктовых плантациях за определенную часть собранного урожая. Пророк Мухаммад не запрещал подобные соглашения, однако в первые годы после переселения в Медину, когда у мухаджиров и ансаров не было достаточно земель, он призывал мусульман отказаться от таких соглашений и сдавать земли в аренду за определенную плату. Это была временная мера, облегчающая положение арендаторов и стимулирующая мусульман обрабатывать все имеющиеся в наличии земли. Впоследствии это ограничение было снято

الْمُسَاقَاة – наем крестьян для проведения земледельческих работ на полях за определенную часть собранного урожая

الْمُحَاقَلَة – обмен несобранного урожая зерна на уже собранный.

الدِّينَار – динар - старинная золотая монета

دِرْهَم – дирhам - дирхем, серебряная монета, вес которой равен весу 50 ячменных зерен с обрезанными концами. 12 дирхемов эквивалентны одной окии золота

الْقِنْطَار – кинтар, т.е. арабская мера веса, используемая при взвешивании пшеницы, ячменя, проса и прочих зерновых культур. 1 кантар = 100 египетских ратлей = 44,928 кг.

قِيرَاط – (а) арабская мера веса. 1 кират = 1/2 даника = 1/8 дирхема; (б) нечто соразмерное с крупной горой.

الْمِثْقَال – арабская мера веса, используемая при взвешивании золота. 20 мискалей = около 94 гр. Существуют и другие версии перевода

الْمُدُّ – арабская мера веса. 1 мудд = около 2/3 кг. Существуют и другие версии перевода.

الصَّاع – арабская мера веса. 1 са‘ = 4 мудда = 2660 г.

الْأُوقِيَّة – окия, т.е. арабская мера веса, равная 128 г. В разных странах приняты разные версии перевода

الْفَرْسَخ – персидская мера длины, равная расстоянию около трех миль. 1 миля = 6000 дора = 1760 ярдов = 1,6 км

تَهْرِيب – контрабанда

مُصَادَرَة – конфискация

التَّأْمِيم – национализация

التَّخْصِيص – приватизация

إِمْكَانِيَّةُ تَحْوِيلِ الْمُلْكِيَّة –Отчуждаемость

تَوْكِيلٌ - уполномочивать

ضَمَانٌ - гарантия

أُخُوَّةُ الأِيْمَان - братство по вере

آبَار– скважины, колодцы

يَضْبِطُ – يَتَحَكَّم– контролировать

احْتِجَاج – протест; приводить доказательства

الْجِهَادُ بِاللِّسَان – усердие языком

جِهَادُ النَّفْس – борьба со страстями

جِهَادُ الْعَدُوِّ – борьба с врагом

طَبَقَاتُ الْمُجْتَمَع – слои общества

الدِّينُ النَّصِيحَة – вера - есть наставление

الدِّينُ الْمُعَامَلَة – вера - есть социальные отношения

الْقِصَاص – месть

الْحُدُود – наказания, границы

إِفْرَاطٌ – чрезмерность

تَفْرِيطٌ – бездействие

مُصِيبَة – беда, несчастье

كَارِثَة –катастрофа

مَأْسَاة – трагедия

الضُّرُّ - вред

وَوَصَّيْنَا الإِنْسَانَ– Мы заповедали человеку

إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الأُمُور – Воистину, в этих делах надлежит проявлять решимость

وَلاَ تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ – не отворачивай своего лица от людей (из высокомерия)

وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ – ступай размеренной поступью (скромничай в походке)

هُمَزَة – хулитель

لُمَزَة – обидчик

التَّكَاثُر – размножение

تَعْوِيض الْمُتَضَرِّر – возмещение пострадавшего

اللُّقْطَة – деньги или ценная вещь, найденная на дороге или в общественном месте

تَقَاعَدَ –вышел на пенсию

عَمَل (سِحْر) – порча

مِسَلَّة – обелиск

يُعَيِّدُ – отмечать праздник

مُشَعْوِذٌ – مُشَعْوِذَةٌ – знахарь, знахарка

مُسْتَقْرِئُ الْغَيْب – кудесник

فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا – они заблудились и заблудили других

وَلاَ تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ - не обижайте самих себя (*друг друга*)

وَلاَ تَنَابَزُوا بِالأَلْقَابِ – не называйте друг друга оскорбительными прозвищами

اجْتَنِبُوا – избегайте, сторонитесь (чего?)

وَعَسَى أَن تَكْرَهُواْ شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ – быть может, что-то ненавидите, а в нём благо для вас

وَعَسَى أَن تُحِبُّواْ شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ – и быть может, что-то вы любите, но в нём зло для вас

وَلَوْ شَاءَ اللهُ لأَعْنَتَكُمْ – если бы Аллах захотел, то поставил бы вас в затруднительное положение

اسْتِنْسَاخُ الْبَشَر – клонирование людей

جَنِين – эмбрион, зародыш

سِقْط – выкидыш

التَّطَوُّر – эволюция

السَّمَاحَة – проявление великодушия

لاَ يَنْهَاكُمُ اللهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

- Аллах не запрещает вам быть добрыми и справедливыми с теми, которые не сражались с вами из-за религии и не изгоняли вас из ваших жилищ. Воистину Аллах любит беспристрастных.

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ – Аллах запрещает вам дружить только с теми, которые сражались с вами из-за религии, выгоняли вас из ваших жилищ,

وَظَاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ– и способствовали вашему изгнанию.

وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ – А те, которые берут их себе в помощники и друзья, являются беззаконниками.

لاَ يَجُوزُ قَتْلُ الْمَدَنِيِّين – нельзя убивать мирных людей

لاَ يَجُوزُ الاِعْتِدَاءُ عَلَى حَيَاةِ النَّاسِ الْمُسَالِمِينَ الأَبْرِيَاءِ – нельзя посягнуть на жизнь невинных мирных людей

ذِمِّيٌّ (أَهْلُ الذِّمَّة)– **Зъимми -** немусульманин, проживающий под покровительством мусульманского государства

مَنْ آذَى ذِمِّيّاً فَأَنَا خَصْمُهُ – Тот, кто навредит какому-нибудь зъимми, то я буду судиться с ним.

وَمَنْ كُنْتُ خَصْمَهُ خَصَمْتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ – А с кем я буду судиться, у того я выиграю в Судный день

سَيَتَلَقَّى أَشَدَّ الْعُقُوبَةِ – он понесёт самое суровое наказание

يُدِينُ – يَشْجُبُ – يَسْتَنْكِر – осуждать/ осудить

التَّسَتُّرُ بِشِعَارٍ مَا – прикрываться каким-то лозунгом

أُقَدِّمُ لَكُمْ أَعْمَقَ التَّعَازِي– Выражаю вам глубокое соболезнование

نَحْزَنُ لِحُزْنِهِمْ – мы скорбим вместе с ними

هَذَا عَمَلٌ غَيْرُ مَسْؤُول – это не ответственный поступок

الإِرْهَاب – терроризм

إِرْهَابِي – террорист

عَمَلٌ إِرْهَابِي – террористический акт

دُعَاةُ السَّلاَم – пацифисты, поборники мира

دُعَاةُ الْحَرْب – милитаристы, поборники войны

صَانِعُ السَّلاَم – миротворец

الاِعْتِدَاءُ عَلَى حَيَاةِ شَخْصٍ مَا – посягнуть на жизнь кого-либо

اعْتِدَاءٌ عَلَى الْمُقَدَّسَات - покушение на святыни

حُرْمَةُ الأَرَاضِي الْمُقَدَّسَة – неприкосновенность священных территорий

قُدْسِيَّة – святость

مُقَدَّس – сакраментальный

هَدْم – تَخْرِيب – разрушение

مُخَرِّب – диверсант

عَمَلٌ تَخْرِيبِي – диверсия, диверсионный акт

تَخْرِيب – саботаж

تَهْوِيل – تَخْوِيف – шантаж

التَّعَصُّب - фанатизм

مُتَعَصِّب – Фанат

التَّشَدُّد – строгость

مُتَشَدِّد – излишне строгий

مُنْحَرِفٌ – ضَالٌّ – заблудившийся

شَهَادَةُ عَدَمِ مَحْكُومِيَّة – Справка о несудимости

اِحْتِرَامُ الْكَبِير - Уважение к старшему

الْعَطْفُ عَلَى الصَّغِير - проявление заботы к младшим

الْكَرَم - щедрость

التَّوَرُّعُ عَنِ الشُّبُهَات - отдаление от сомнительного

وَلِيجَة – друг, приятель

أَنْفَقَ- расходовать

شَكٌّ - сомнение

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا - преуспел тот, кто очистил её

زَكَّى نَفْسَهُ - очистил свою душу

النَّفْسُ أَمَّارَةٌ بِالسُّوء - страсть толкает к злу

النَّفْسُ اللَّوَّامَة – попрекающая душа, упрекающая человека за упущенное добро

النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّة – обретшая покой, душа!

الاِنْسِيَاقُ وَرَاءَ الأَهْوَاء – Подчинение страстям

فَضْلُ قِرَاءَةِ الْقُرْآن – достоинство чтения Корана

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ – наилучший из вас тот, кто изучает Коран и обучает ему других

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ – Воистину, Мы ниспослали Напоминание, и Мы оберегаем его

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ – Мы ниспослали тебе Писание с истиной

مُصَدِّقاً لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ – в подтверждение прежних Писаний,

وَمُهَيْمِناً عَلَيْهِ – и для того, чтобы оно предохроняло их (или свидетельствовало о них или возвысилось над ними)

مُسَابَقَةُ حِفْظِ القُرْآنِ الكَرِيم – конкурс по чтению благородного Корана наизусть

إِعْجَازُ الْقُرْآن – чудесность Корана

التَّفْسِير –Тафсир - комментарий, объяснение, или толкование смысла и значения сур и аятов из Корана. Сегодня существует несколько сотен полных и неполных тафсиров Корана на различных языках.

سُورَةٌ –Сура - глава в Коране (одна из 114-и частей Корана)

آيَة – аят (часть суры), знамение, (а) коранический стих; (б) доказательство; (в) знамение, назидание

أَطْوَلُ آيَةٍ فِي الْقُرْآنِ – самый длинный аят в Коране (2:282 аяту-Ддайн)

أَعْظَمُ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ – самая великая сура в Коране (сура аль-Фатиха)

أَعْظَمُ آيَةٍ فِي الْقُرْآنِ – самый великий аят в Коране (2:255 аятуль-Курси)

الْمُعَوِّذَتَان – две последние суры священного Корана

الْمُفَصَّلاَت – последние 65 сур священного Корана, которые начинаются сурой ''Каф''.

الْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ – Коран - довод за или против тебя

تَحْسِينُ الصَّوْتِ بِالْقُرْآن – читать Коран красивым голосом

التَّغَنِّي بِالْقُرْآن – читать Коран нараспев

حِفْظُ الْقُرْآن - выучивать Коран

الْوِرْدُ – часть Корана или поминания, которую читает мусульманин время от времени

تَطْبِيقُ الْقُرْآنِ فِي الْحَيَاة - воплощение Корана в жизни

جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ – поделили Коран на части

تَفْسِيرُ الْقُرْآن - толкование Корана

عُلُومُ الْقُرْآن - наука Корана

يَاأَيُّهَا الَّذِينَ... – О те, которые…

يَاأَيُّهَا النَّاسُ... – О, люди…

إِنَّ الَّذِينَ... – Поистине, те, которые…

التَّرْغِيب - привлечение

التَّرْهِيب – устрашение

رَحْمَةُ اللهِ – милость Аллаха

غَضَبُ اللهِ - гнев Аллаха

التَّجْوِيد – улучшение, украшение

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً – и читай Коран размеренным чтением

أَحْكَامُ التَّجْوِيد - правила чтения Корана

إِظْهَار - показать

إِدْغَام - слияние

إِقْلاَب - поворачивание

إِخْفَاء - скрыть

حَقِيقِي - настоящий

غُنَّة – гнусавость, выход воздуха через нос при произношении

شَفَوِي - губной

حَلْقِي – произношение через горло

مُطْلَق - абсолютный

الْمَدُّ – удлинение

مَدُّ الْعِوَض – компенсирующее удлинение

مَدُّ الصِّلَة – соединяющее удлинение

مَدُّ اللِّين – мягкое удлинение

مَدُّ التَّمْكِين – фиксирующее удлинение

مَدُّ الْفَرْق – отличающее удлинение

مَخَارِجُ الْحُرُوف – места произношения букв

صِفَاتُ الْحُرُوف – свойства букв

الْخَيْشُوم – задняя часть носа

أَحْرُفُ الاِسْتِعْلاَء / التَّفْخِيم – твёрдые буквы

أَحْرُفُ الاِسْتِفَالَة / التَّرْقِيق – мягкие буквы

الْقَلْقَلَة - колебание

التَّكْرِير - повторение

التَّفَشِّي - распространение

الاِسْتِطَالَة – удлинение

نَبِيٌّ – пророк – это избранный Аллахом человек, которому Аллах ниспослал откровение и велел доносить религию до людей

الرَّسُول – посланник – это пророк, послан Аллахом и ему велено доносить религию до людей

كُلُّ رَسُولٍ نَبِيٌّ وَلَيْسَ كُلُّ نَبِيٍّ رَسُولاً – каждый посланник является пророком, а не каждый пророк является посланником

مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللّهَ – кто повинуется посланнику, тот повинуется Аллаху

وَمَن يُطِعِ اللّهَ وَالرَّسُولَ فَأُوْلَـئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللّهُ عَلَيْهِم – те, которые повинуются Аллаху и его Посланнику, окажутся вместе с теми, кого Аллах облагодетельствовал из:

مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ – пророков, праведных мужчин, павших учеников и праведников.

وَحَسُنَ أُولَـئِكَ رَفِيقاً – как же прекрасны эти спутники

بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ – Возвести то , что было ниспосланно тебе от Твоего Господа

وَاللّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ – и Аллах защитит тебя от людей

مُرْسَل – посланец

خَاتَمُ الأَنْبِيَاء – печать пророков

مُحَمَّد – хваленный, похвалимый

الصَّادِقُ الأَمِين - правдивый, заслуживающий доверия

مُخَلِّصُ الْبَشَرِيَّة – спаситель человечества

بِعْثَة – миссия

رِسَالَة - послание

بَشِير - увещеватель

نَذِير - предостерегающий

مَعْصُوم – непогрешимый, безгрешный, безошибочный

التَّأَسِّي بِرَسُولِ الله – следование посланнику Аллаха

أَطِيعُوا اللهَ وَرَسُولَه – повинуйтесь Аллаху и Его посланнику

فِي زَمَنِ رَسُولِ الله – во время посланника Аллаха

جَوَامِعُ الْكَلِم – содержательные фразы

فَصَاحَة ، بَلاَغَة – красноречие

قَبِيلَةٌ ، قَبَائِل – племя, племена

ذُرِّيَّة – потомство, потомок

شَفَاعَة - заступничество

يَشْفَعُ – заступничать

شَافِع – заступник

صَحَابِي - Сподвижник

الصَّحَابِي – сподвижник

الْمُخَضْرَم – мусульманин, который обратился в ислам при жизни Пророка Мухаммада, но не смог увидеть его

التَّابِعِي – التَّابِع – последователь

الْمَتْبُوع – следуемый

تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا – следуемые отрекались от последователей

السَّلفُ الصَّالِح – праведные предки

حَاكِمٌ – أَمِيرٌ – повелитель

خَلِيفَةٌ – خَلَفٌ – халиф, наместник, приемник.

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِين – повелитель верующих

الصِّدِّيق – прозвище Правдивейшего Абу Бакра, которым его нарек Пророк Мухаммад после ночного путешествия в Иерусалим и восхождения на седьмое небо

الْفَارُوق – различающий между добром и злом - прозвище второго халифа Омара Ибн аль-Хъаттаба

ذُو النُّورَيْن – прозвище третьего праведного халифа ‘Усмана ибн ‘Аффана, которое означает “обладатель двух светочей”. Он получил это прозвище за то, что был женат на двух дочерях Пророка Мухаммада – Рукайе и Умм Кульсум, причем на последней он женился только после кончины ее сестры

الْخِلاَفَةُ الْأُمَوِيَّة – Омеядский халифат

الْخِلاَفَةُ الْعَبَّاسِيَّة – Аббасидский халифат

الْخِلاَفَةُ الْعُثْمَانِيَّة –Османский халифат

الإِمْبَرَاطُورِيَّةُ الْعُثْمَانِيَّة – Османская империя

سُقُوطُ الْخِلاَفَة – падение халифата

سِيرَةُ الرَّسُول – жизнеописание посланника

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ – В посланнике Аллаха был прекрасный пример для вас

الدُّرُوسُ الْمُسْتَفَادَة – поучительные уроки

عِبَرٌ - Поучительные выводы

الْجَاهِلِيَّة – невежество

الْعَصْرُ الْجَاهِلِي – Доисламская эпоха невежества

مَنَاة – один из наиболее известных идолов арабских язычников, обожествляемый племенами аль-Аус и аль-Хазрадж и располагавшийся в местечке Кудейда, которое находится между Меккой и Мединой. В год покорения Мекки ‘Али ибн Абу Талиб разрушил этот идол по приказу Пророка Мухаммада

هُبَل – название идола, который находился в Каабе до распространения ислама

بُعَاث – местечко, расположенное в трех с лишним километрах от Медины, где в доисламские времена произошло сражение между племенами аль-Аус и аль-Хъазрадж

شِبْهُ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّة – арабский полуостров

صَحْرَاء - пустыня

مَكَّة – بَكَّة – أُمُّ الْقُرَى– الْبَلَدُ الأَمِين – Мекка

قُرَيْش – одно из самых известных и почитаемых арабских племен, к которому принадлежал Пророк Мухаммад

الطّائِف – город, расположенный недалеко от Мекки

الْمَرْحَلَةُ الْمَكِّيَّة – мекканский период

غَارُ حِرَاء – известная пещера, расположенная на горе недалеко от Мекки, в которой Пророк Мухаммад предавался размышлениям до начала его пророческой миссии

جَبَلُ ثَوْر – известная гора в Мекке, на которой находится пещера, в которой прятались Пророк Мухаммад и Правдивейший Абу Бакр во время переселения в Медину

إِنَّ الرَّائِدَ لاَ يَكْذِبُ أَهْلَه – Поистине, передовой не обманет своих!

عَبْدُ اللهِ – раб Аллаха

اِحْتَقَرَهُ قَوْمُهُ – его народ презрел его

أُمَّة – (а) община, народ; (б) мусульмане, последователи Пророка Мухаммада.

قَبِيلَة - племя

قَبَائِل - племена

أُمِّيٌّ - неграмотный

مُثَقَّف - образованный

شَاعِر - поэт

كَاهِن , قِسِّيس – священник, поп

رَاهِب , رَاهِبَة – монах, монашка

سَاحِر - колдун

مَجْنُون – сумасшедший

يَسُبُّونَه – поносят его

مُعْجِزَة – чудо, выходящее за пределы человеческих возможностей и служащее доказательством истинности пророческой миссии. Пророки и посланники показывали великие чудеса, но делали это только по милости всевышнего Аллаха. Величайшим чудом Пророка Мухаммада является священный Коран, неповторимый слог и, удивительное содержание которого убеждают как ученых, так и необразованных людей в том, что это писание ниспослано Господом миров

عَجِيبَة – диво

الْمَرْحَلَةُ الْمَدَنِيَّة – мединский период

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَة (طَيْبَة) – Просветленный город - Медина

يَثْرِب – древнее название Медины

الْهِجْرَة – аль-hиджра - буквально переезд, употребляется в значении 'переселение пророка Мухаммада (мир ему) со своими первыми последователями из Мекки в Медину в 622 году н.э.

الْمُهَاجِرُون – Мухаджириты – переселенцы - сподвижники Пророка Мухаммада, которые переселились в Медину из других городов и областей до покорения Мекки в 8 году по мусульманскому летоисчислению

الأَنْصَار – Ансары – помощники (жители Медины, которые показали высочайший пример в помощи своим братьям Мухаджиритам)

الْمُؤَاخَاةُ بَيْنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالأَنْصَارِ – братание между Мухаджиритами и Ансарами

آخَى بَيْنَ... – закрепить братство между…

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ – Поистине, верующие – братья

خَلِيل – возлюбленный, любовь к которому занимает в душе больше места, чем любовь ко всем остальным

غَزْوَة – крупное сражение, в котором Пророк Мухаммад лично возглавлял мусульманскую армию

سَرِيَّة – небольшая военная экспедиция, в которой Пророк Мухаммад лично не принимал участия

أُمَّهَاتُ الْمُؤْمِنِين – **Уммаhаат аль-Му’минин** - матери правоверных, т.е. жены Пророка Мухаммада: Хадиджа бинт Хувейлид, Сауда бинт Зам‘а, ‘Аиша бинт Абу Бакр, Хафса бинт ‘Умар, Зейнаб бинт Хузейма, Умм Салама Хинд бинт Абу Умейа, Зейнаб бинт Джахш, Джувейрийа бинт аль-Харис, Умм Хабиба Рамля бинт Абу Суфйан, Сафийа бинт Хуйей, Меймуна бинт аль-Харис.

ذَاتُ النِّطَاقَيْن – прозвище, которым Пророк Мухаммад нарек Асму бинт Абу Бакр за то, что она помогала им во время переселения в Медину. Буквально эти слова означают: «Девушка, опоясанная двумя шнурками»

النَّجَاشِي – Негус, титул абиссинских царей.

أَصْحَابُ الشَّجَرَةِ – **Асхаб аш-Шаджара** - сподвижники Пророка Мухаммада, которые присягнули ему на верность до смерти под деревом в Худейбийе и тем самым заслужили благоволение всевышнего Аллаха. Согласно наиболее достоверному мнению, их численность составляла 1400 человек.

الإِسْرَاء – ночное путешествие

الْمِعْرَاج - вознесение

الْبُرَاق – творение из потустороннего мира, на котором Пророк Мухаммад совершил ночное путешествие из Мекки в Иерусалим. Оно крупнее ишака, но меньше лошади.

وَفْد –делегация

خَنْدَق - أُخْدُود – ров, окоп

بَدْر – местечко, расположенное в 150 километрах южнее Мекки, где произошло первое в истории ислама крупное сражение между мусульманами и неверными

أُحُد – известная гора в Медине, около которой в 3 году по мусульманскому летоисчислению произошло крупное сражение между мекканскими язычниками и мусульманами.

تَبُوك – город, расположенный в 700 км. севернее от Медины

ذَاتُ الرِّقَاع – название битвы, которая произошла в одноименном местечке недалеко от Неджда в 7 году по мусульманскому летоисчислению после взятия Хейбара. Согласно другому мнению, название битвы связано с буквальным смыслом этого выражения, которое означает "испещренные полосами". А причина такого названия состоит в том, что многие мусульмане сражались босыми, а когда их ноги начали покрываться волдырями и ссадинами, они принялись перевязывать их лоскутами и тряпками

خَيْبَر – оазис и поселение с пальмовыми садами, расположенное в 100 километрах от Медины. Во времена Пророка Мухаммада там проживало иудейское племя Бану Надыр. В 5 году по мусульманскому летоисчислению иудеи вероломно нарушили мирный договор, после чего мусульмане захватили Хейбар

حُنَيْن – долина, расположенная между Меккой и Таифом, в которой в 8 году по мусульманскому летоисчислению произошло крупное сражение между мусульманами и курейшитами

الْبَقِيع – кладбище в Медине, на котором похоронены многие сподвижники Пророка Мухаммада.

الْقَلِيب – колодец, водоем

بَنُو الأَصْفَر – византийцы и другие народы, которые являются потомками Асфара ибн Рума ибн ‘Айса ибн Исхака ибн Ибрахима.

الْمَسْجِدُ الْحَرَام – заповедная мечеть (в городе Мекке)

مَسْجِدُ النَّبِي – мечеть пророка (в городе Медине)

الْمَسْجِدُ الأَقْصَى – аль-Акъсъа мечеть (в городе Иерусалиме в Палестине, с которой Пророк, мир ему, вознёсся в небо)

مَسْجِدُ الصَّخْرَة –мечеть скалы

إِيلْيَاء (الْقُدْس) – одно из названий Иерусалима

قُبَاء – местечко, расположенное на окраинах Медины, где Пророк Мухаммад основал одноименную мечеть

الْعُهْدَةُ الْعُمَرِيَّة – поручительство ’Умара

بَيْعَةُ الرِّضْوَان – присяга на верность до смерти, которую дали сподвижники Пророка Мухаммада под деревом в Худейбийе, когда до них дошел слух о том, что курейшиты убили ‘Усмана ибн ‘Аффана. Это событие произошло в 6 году по мусульманскому летоисчислению

الْحُدَيْبِيَة – местность, расположенная в шестнадцати километрах от Мекки по дороге в Джидду. В 6 году по мусульманскому летоисчислению там был подписан мирный договор между Пророком Мухаммадом и мекканскими язычниками, которые не позволили мусульманам войти в город и совершить малое паломничество

عَقَدَ صُلْحاً مَعَ – заключить мирный договор с..

مَرْسُومُ الصُّلْح –декрет о мире

إِلْغَاءُ مُعَاهَدَة – денонсирование

اتِّفَاقِيَّة – مُعَاهَدَةٌ – конвенция

اتِّفَاقِيَّة – соглашение

تَعَهُّد – обязательство

سَلاَم - мир

يُسَلِّم - здороваться

أَمَان – безопасность

الْكُنْيَة – арабский обычай называть мужчину отцом такого-то, а женщину – матерью такого-то, например, Абу Бакр или Умм Кульсум

الشَّام – историческая область, на территории которой расположены современные государства Сирия, Палестина, Ливан и Иордания

الْيَمَامَة – местность, в которой во время правления первого праведного халифа Абу Бакра произошло крупное сражение между мусульманами и сторонниками лжепророка Мусейлимы

رَاحِلَة – верблюдица, используемая для верховой езды

السُّنَّة – Сунна - совокупность хадисов о высказываниях, действиях и деяниях, переданных из практики Пророка Мухаммада (с а в с)

الْحَدِيث – Хадис 1– повествование, рассказ, в которых переданы изречения Пророка (да благословит его Аллах и приветствует) или речь идет о совершенных, а также одобренных им делах и поступках.

الأَحَادِيث – Хадисы 2 - изречения Пророка (мир ему), часто называемые преданиями. Слово “хадис” в переводе с арабского языка буквально означает сообщение или рассказ. Как исламский термин, оно

означает 'точный перессказ того, что Пророк (мир ему) говорил, того, что он делал или одобрял'. Согласно мнению некоторых ученых, хадисы охватывают также высказывания сподвижников Пророка (мир ему) и рассказы об их поступках. Наука о хадисах называется 'ильм аль-ахадис.

عِلْمُ الحْدِيث- Наука хадиса

جَامِعُ أَحَادِيث – сборник хадисов

الصَّحِيحَان – два сборника достоверных хадисов, составленных аль-Бухари и Муслимом

مُسْنَد – **Муснад** - сборник хадисов, в котором хадисы упорядочены в соответствие с именами сподвижников, рассказавших их от имени Посланника Аллаха

الصِّحَاحُ السِّتَّة – **Ас-Сыхах ас-Ситта -** сборники хадисов, составленные аль-Бухари, Муслимом, Абу Давудом, ан-Насаи, ат-Тирмизи и Ибн Маджой

أَصْحَابُ السُّنَنِ – **Асхаб ас-Сунан -** знатоки хадисов, составившие сборники хадисов, посвященные мусульманскому праву.

رِوَايَة - версия

يُرْوى – сообщается

رُوِي عَن.. – передано от ..

إِسْنَادُ الْحَدِيث – цепочка рассказчиков хадиса

مَتْنُ الْحَدِيث – текст хадиса

التَّوَاتُر –Передача информации от одной группы достоверных людей к другой

تَوْقِيفِي – божественного происхождения, ниспосланный свыше

التَّتَابُعُ التَّارِيخِيُّ لِلأَحَادِيث – историческая последовательность хадисов

التَّوَافُقُ بَيْنَ النَّقْلِ وَالْعَقْل – соответствие между тем, что передано к нам, и тем, что является логичным/рациональным

مُحَدِّثٌ ثِقَةٌ ثَبْتٌ – доверенный, стойкий передатчик

أَهْلُ الحْدِيث – учёные хадиса

تَصْنِيفُ الأَحَادِيث – классификация хадисов

حَدِيثٌ صَحِيح - **достоверный** – правдивое сообщение, переданное заслуживающими доверия рассказчиками, обладающих хорошей памятью и точностью, которое избавлено от скрытых недостатков и не противоречит остальным достоверным хадисам.

حَسَن – хороший - правдивое сообщение, переданное заслуживающими доверия рассказчиками, но не достигающее степени достоверного хадиса;

ضَعِيف – слабый - недостоверное сообщение, которое не может служить основанием для религиозного суждения;

غَرِيب – странный, малоизвестный - сообщение, переданное всего одним рассказчиком, который может заслуживать или не заслуживать доверия, и отличающееся от других достоверных сообщений;

مَرْفُوع - **восходящий** – сообщение, цепочка рассказчиков которого восходит до Пророка Мухаммада.

مَوْقُوف – **прерванный** – сообщение, цепочка рассказчиков которого восходит до сподвижника Пророка Мухаммада. Поскольку все сподвижники Пророка Мухаммада заслуживают доверия, прерванные хадисы имеют юридическую силу;

مَوْصُول– مُتَّصِل - **целостный** – сообщение с целостной цепочкой рассказчиков, ссылающихся на первоисточник, которое может быть прерванным или восходящим хадисом;

مُسْنَد – **обоснованный** – сообщение с полноценной цепочкой рассказчиков, ссылающихся на Пророка Мухаммада;

مُرْسَل – **отосланный** – сообщение, в цепочке рассказчиков которого отсутствует сподвижник Пророка Мухаммада, ссылающийся на Посланника Аллаха;

مُعَلَّق – **подвешенный** – сообщение, начало цепочки рассказчиков которого отсутствует.

مَقْطُوع – **разорванный** – сообщение, в цепочке рассказчиков которого отсутствует сподвижник Пророка Мухаммада, ссылающийся на Посланника Аллаха, или сообщение с неполной цепочкой рассказчиков или сообщение, в котором сподвижник Пророка Мухаммада говорит, что они поступали таким-то образом;

مُنْقَطِع – **оборванный** – сообщение, в цепочке рассказчиков которого есть отсутствующее звено, либо безымянный рассказчик;

مُضْطَرِب – **запутанный** – сообщение, рассказчики которого делают различные утверждения, которые могут затрагивать как цепочку рассказчиков, так и текст хадиса, при том, что знатоки хадисов не имеют достаточно оснований для того, чтобы отдать предпочтение одному из мнений;

مَجْهُول – **неизвестный** – сообщение, один из рассказчиков которого неизвестен авторитетным знатокам хадисов;

الْجَنَّة – Рай

فِيهَا مَا لاَ عَيْنٌ رَأَتْ – в нём есть то, что никогда не видел глаз,

وَلاَ أُذُنٌ سَمِعَتْ – не слышало ухо,

وَلاَ خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ – и не приходило в сердце (*голову*) кому-то из людей

لاَ يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلاَ يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ – в ней нас не коснется ни усталость, ни изнеможение

دَارُ السَّلاَم - обитель мира (одно из названий Рая)

دَارُ الْمُقَامَة – вечный обитель (одно из названий Рая)

دَارُ الْقَرَار – обитель пребывания (одно из названий Рая)

دَارُ الْمُتَّقِين – обитель богобоязненных (одно из названий Рая)

الْغُرْفَة – самое высшее место в Раю

الْفِرْدَوْس – центральная и самая возвышенная часть Рая

سِدْرَةُ الْمُنْتَهَى – самый дальний лотус. Так называется огромное дерево, которое растет на седьмом небе. Оно получило такое название, потому что именно до него доходит все, что восходит с земли, и все, что нисходит от Аллаха. Существует предположение, что оно получило такое название, потому что находится выше земли и семи небес и на нем заканчиваются познания творений. По этому поводу существуют и другие мнения.

بَابُ الرَّيَّان – Дверь напоенного – название одного из восьми райских врат, через которые будут входить в Рай постящиеся правоверные

عِلِّيُّون – название книги, в которой записаны все добрые деяния праведников

حُورِيَّة – гурия; райская жещина

الْحُورُ الْعِين – сияющие женщины (один из видов награждений мужчин в Раю)

نَعِيم – блаженство

جَنَّاتُ النَّعِيم –Сады блаженства

جَنَّاتُ عَدْن – Сады Эдема - Сады вечного пребывания

الْكَوْثَر –Райская река, воды которой белее молока и слаще меда. Ее благоухание прекраснее благоухания мускуса, а вокруг нее летают птицы с прекрасными длинными шеями, похожими на шеи верблюдов.

هَذَا الْعَمَلُ يُؤَدِّي إِلَى الْجَنَّة – такой поступок приведёт к Раю

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ – и будут опередившие *всех в добре*, которые опередят их и в Раю

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ – обители Рая, которые будут по правую сторону

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ – они будут среди лотосов, лишенных шипов

وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ – под бананами (или акациями камеденосными) с висящими рядами плодами

وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ – в распростертой тени

فِي نَعْمَاءِ الْجَنَّة – в райском блаженстве

أَهْلُ الْجَنَّة – обитатели Рая

سُنْدُس - атлас

اسْتَبْرَق - парча

خَيْر - благо

بَرَكَة – благодать

النَّار – Ад, Огонь

اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ – остерегайтесь Огня, хоть половинкой финика

وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَة – топливом для него будут люди и камни

سَقَر – Преисподняя (одно из названий Ада)

السَّعِير – Пламя (одно из названий Ада)

جَهَنَّم – Геенна (одно из названий Ада)

الْحُطَمَة – Ломающий на куски (одно из названий Ада)

الْهَاوِيَة – очень глубокая яма; пропасть (одно из названий Ада)

لَهَبُ جَهَنَّم – Адское пламя

عَذَابُ السَّمُوم – мучения знойного ветра (или мучения в Аду)

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ – Он *(Ад)* имеет семь дверей

وَيْل – О, горе!/ название долины в Аду

زَقُّوم – название дерева в Аду, от которого будут кушать обитатели Ада

أَهْلُ النَّار – обитатели Ада

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ – и будут те, кто по левую сторону

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ – *они окажутся* под знойным ветром и в кипятке

وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ – в тени чёрного дыма

سِجِّين – книга, в которой записаны все злодеяния дьяволов, неверующих и грешников

مَا لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاق – нет для них в Судный день доли

حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ – их деяния окажутся тщетными

سَرِيعُ الزَّوَال – عَابِر – زَائِل – эфемерный

الدُّنْيَا – الْكَوْن – Вселенная

سَخَّرَ اللهُ لِلإِنْسَانِ الْكَوْنَ كُلَّه – Аллах подчинил человеку всю Вселенную

حُطَامُ الدُّنْيَا – преходящие мирские блага

ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا – таково преходящее удовольствие мирской жизни,

وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ - но у Аллаха есть лучшее место возвращения

التَّنَافُسُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا - соревнование в мирских благах

الدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الآخِرَة – этот мир является как бы посевным огородом Судного дня

زَوَالُ النِّعْمَة – исчезновение дара

مُصْطَلَحَاتٌ عَامَّة – общие термины

إِرْهَاصَاتُ النُّبُوَّة –признаки, предсказания пророчества

تَبِعَات – последствия

تَدَاعِيَات - причины

اعْتِبَارَات – соображения

تَوْصِيَات – рекомендации

مُسْتَحِيلاَت – невероятности

خُصُوصِيَّات – специфичности, особые черты

مُتَطَلَّبَات – требования

تَقَلُّبَات – перемены; превратности

آلِيَّات - механизмы

تَحَدِّيَات – вызовы

صُعُوبَات – трудности

عَقَبَات – препятствия

مُعَوِّقَات – затруднения

مُضَايَقَات– давки

مُسْتَجَدَّات – новые требования

تَغَيُّرَات – изменения

إِطْرَاءَات – комплименты

حَتْمِيَّات – неминуемости

مُحَاوَلَات – попытки

ادِّعَاءَات – притязания

مُقْتَضَيَات – احْتِيَاجَات – потребности, нужды

اِنْتِهَاكَات – нарушения, разные виды преступления закона

تَجَاوُزَات – действия, при которых имеются нарушения законности или превышение крайности

مُلَابَسَات – привходящие обстоятельства; связанные (с чем-либо) явления

مُقَدَّرَات – ценности, достояние

مُغْرِيَات – соблазны

مَكْنُونَات (النَّفْس) – тайные помыслы

مُلاَحَظَات – примечания

حَالاَت – случаи, состояния

مَجَرَيَات – события, происшествия

مُؤَهِّلاَت – квалификация

إِمْكَانَات – возможности

مَعْلُومَات – информация, данные

مُعْطَيَات – данные

مُسَلَّمَات – постулаты

اسْتِثْنَاءَات – исключения

مَحْظُورَات – запреты

مُفْسِدَات – нарушающие действия

إِرْشَادَات – инструкция

مُرْتَكَزَات – основы

مُنْطَلَقَات – положения; основные принципы

أَسَاسِيَّات – основные положения

تَوَقُّعَات – ожидания, предсказания

حَيْثِيَّات – аспекты, пункты, соображения

انْطِبَاعَات – впечатления

مُقَوِّمَات – основы, составные части, факторы

إِمْتِيَازَات – льготы

اقْتِرَاحَات – предложения

اعْتِرَاضَات – претензии

اجْرَاءَات – процедуры

الْفَضَائِيَّات – телеканалы

عَلاَمَات – признаки, оценки

بَصَمَات – отпечатки пальцев

لَمَحَات - очерки

قَبَسَات – отрывки

مُقَدِّمَات – предпосылки, введения

عَلاَقَات – отношения

حَسَنَات – плюсы

سَيِّئَات – минусы

تَنَازُلاَت – уступления

تَصَوُّرَات – концепции

صَلاَحِيَّات – полномочия

حَرَكَات – движения

تَحَرُّكَات – передвижения

مُحَادَثَات – переговоры

عَادَات – традиции

مُهِمَّات – задачи

مَهَمَّات – беспокойства

وَاجِبَات – обязанности

أَقَلِّيَّات – диаспоры

تَعْدِيلاَت – поправления

تَأْوِيلاَت – толкования

عَمَلِيَّات – операции

عُرْوَاءَات – ознобы

عَلاَمَات – признаки

أَمَارَات – приметы

انْفِجَارَات – взрывы

تَفْجِيرَات – взрывания

مُتَفَجِّرَات – взрывчатые вещества

تَكَتُّلاَت – группировки

تَأَمُّلاَت – созерцания

مَآلاَت – последствия

اسْتِفْزَازَات – провокации

إِيرَادَات – доходы; поступления

صَادِرَات – экспорт

وَارِدَات – импорт

وَفَيَات – смерть (в мн. ч.)

تَطَلُّعَات – стремления, устремления

هَجَمَات – атаки

حَمَلاَت – походы; экспедиции; кампании

مُلاَحَقَات – преследования, гонения

اعْتِقَالاَت – аресты

مُعْتَقَلاَت – концентрационные лагеря

مُعْجِزَات – чудеса

مُسْتَوْطَنَات – колонии

إِصْدَارَات – выпуски; издания

عِلاّت – причины; заболевания

عَلاَّت – разные матери

تَحَوُّلاَت – перемены, сдвиги, изменения; переходы

تَحْوِيلاَت – превращения, изменения, повороты

إِحَالاَت – переводы, передачи

حَوْلِيَّات – события за год

مُحَوِّلاَت – трансформаторы; коммутаторы

إِحْتِفَالاَت – торжества; церемониалы

تَهَيُّئَات – галюцинации

حَفَنَات – горсти

تَهْوِيلاَت – преувеличения; устрашения, запугивания

نَظَرِيَّات – теории

فَرَضِيَّات –Гипотезы

مُدَاوَلاَت – обсуждения; дискуссия; переговоры; смены; изменения

مَلَذَّات – наслаждения

مَلاَذَات – убежища

عَقَارَات – недвижимости

مُقَاوَلاَت – споры; договоры, контракты, соглащения

مَقَالاَت – статьи

اتِّهَامَات – обвинения

مَجَالاَت – возможности; места; арены, поприща

مِلَفَّات – файлы, папки

مُنَاوَرَات – манёвры

مُسَاءَلاَت – допросы

تَحَرِّيَات – изыскания; розыски; исследования

مُنَاسَبَات – случаи, события

تَصْرِيحَات – заявления

تَنَهُّدَات – вздохи

تَوَجُّسَات – страхи, опасения

تَوْجِيهَات – директивы

وَاجِهَات – фасады

مُدَاخَلاَت – вмещательства; участие в части разговора

تَدَخُّلاَت – вмещательства; интервенции

تَعْقِيبَات – преследования; комментарии

مُؤَشِّرَات – показатели

وَرْدِيَّات – смены

جَوْلاَت – туристические поездки; обходы; ходы

تَجَوُّلاَت – прогулки; блуждания, хождения

مُفْتَرَيَات – измышления

إِنْجَازَات – достижения, завоевания

طُمُوحَات – устремления, сильные желания; честолюбия; амбиции

مُنْتَجَات – продукция

ضَمَانَات – гарантии

عُقُوبَات – санкции; наказания

شَكْلِيَّات – формальности

فِئَات – категории

افْتِئَات – Вымысел, ложь; поклёп

إِسْقَاطَات – проецирования

مُسْتَلْزَمَات – необходимые вещи

اتِّجَاهَاتٌ مُخْتَلِفَة – разные тенденции

الرَّجْعِيَّة – регрессивность

الْمُحَافَظَة – الرَّجْعِيَّة –консерватизм

التَّطَرُّف – экстремизм, радикализм

الأُصُولِيَّة – фундаментализм

التَّعَصُّب - фанатизм

الإِرْهَاب – терроризм, устрашение

الرَّأْسْمَالِيَّة - капитализм

الاِشْتِرَاكِيَّة - социализм

الشُّيُوعِيَّة – коммунизм

الإِمْبِرْيَالِيَّة – империализм

الْفَاشِيَّة – фашизм

النَّازِيَّة – нацизм

الإِقْطَاعِيَّة – феодализм

الْمَادِّيَّة – материализм

الإِنْفِصَالِيَّة – сепаратизм

سِيَاسَةُ التَّوَسُّع – экспансионизм

الإِسْتِغْلاَلِيَّة – оппортунизм

الْعَلْمَانِيَّة – секуляризм

عَلْمَانِي - светский

الْعَالَمِيَّة – الْعَوْلَمَة – глобализация

الأُمَمِيَّة – интернационализм

الْقَوْمِيَّة – национализм

الْوَطَنِيَّة – патриотизм

التَّعَدُّدِيَّة –плюрализм

النَّعَرَةُ الْقَوْمِيَّة– шовинизм

النَّعَرَاتُ الْقَبَلِيَّة – племенные распри

أَثَارَ النَّعَرَات – возбудить распри (среди кого?)

الْحِرَابَة (قَطْعُ الطَّرِيق) – бандитизм, разбойничество

التَّلَذُّذُ بِعَذَابِ الْآخَرِين – садизм

حَرَكَاتٌ مِنْ أَجْلِ مُسَاوَاةِ الْمَرْأَةِ بِالرَّجُلِ فِي الْحُقُوق– феминизм

التَّصَوُّف – мистицизм, суфизм

التَّشَاؤُم – пессимизм

التَّفَاؤُل – оптимизм

الذَّرَائِعِيَّة – прагматизм

الشَّكْلِيَّة – формализм

اللِّيبِرَالِيَّة (التَّأْكِيدُ عَلَى الْحُرِّيَّةِ الْفَرْدِيَّة) – либерализм

الإِتِّكَالِيَّةُ الْغَيْبِيَّة – фидеизм

الْعَقْلاَنِيَّة – рационализм

نَفْي – высылка

تَهْجِير مِنَ الْوَطَنِ – депортация

تَرْحِيلٌ إِلَى الْوَطَنِ – репатриация

رَدُّ الاِعْتِبَارِ – реабилитация

تَمْيِيزٌ عُنْصُرِيٌّ – дискриминация, расизм

إِبَادَةٌ جَمَاعِيَّة – геноцид

شَخْصٌ غَيْرُ مَقْبُولٍ فِي الْمُجْتَمَع – изгой

الْحِسَابُ الْفَلَكِي – летоисчисление

عِلْمُ الْفَلَك – астрономия (наука о небесных телах)

التَّنْجِيم – астрология (предсказание будущего)

عِلْمُ نَشْأَةِ الْكَوْن – космогония

أَسْمَاءُ الأَشْهُرِ الْقَمَرِيَّة – названия месяцев по лунному календарю

مُحَرَّم – **Мухррам** - первый месяц мусульманского лунного календаря

صَفَر – **Сафар** - второй месяц мусульманского лунного календаря

رَبِيعُ الأَوَّل – **Рабии’уль Ауаль** - третий месяц мусульманского лунного календаря

رَبِيعُ الثَّانِي – **Рабии’уссании** - четвёртый месяц мусульманского лунного календаря

جُمَادَى الأُولَى – **Джумаадаль ууляя** - пятый месяц мусульманского лунного календаря

جُمَادَى الثَّانِيَة – **Джумаадассания** - шестой месяц мусульманского лунного календаря

رَجَب – **Раджаб** - седьмой месяц мусульманского лунного календаря

شَعْبَان – **Ша’баан** - восьмой месяц мусульманского лунного календаря

رَمَضَان – **Рамадан** - девятый месяц мусульманского лунного календаря

شَوَّال – **Шарауаль** - десятый месяц мусульманского лунного календаря

ذُو الْقِعْدَة – **Зъуль-Къи'да** - одинадцатый месяц мусульманского лунного календаря

ذُو الْحِجَّة – **Зуль-Хиджджа** - двенадцатый месяц мусульманского лунного календаря

الأَشْهُرُ الْحُرُم – запретные месяцы (Мухррам, Раджаб, Зъуль-Къи'да, Зуль-Хиджджа)

الثَّقَافَةُ الشَّرْقِية – восточная культура

الثَّقَافَةُ الْغَرْبِيَّة – западная культура

الاِسْتِشْرَاق – востоковедение

تَحْرِيفُ التَّارِيخ –фальсификация истории

حَضَارَة – مَدَنِيَّة - цивилизация

تَطَوُّر - развитие

الدَّعوَةُ إِلَى الله – призыв к Аллаху

اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ – призывай к пути своего Господа с мудростью

وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْراً كَثِيراً – и тот, кому дарована мудрость, награждён великим благом

الدَّاعِيَة - призывающий

الْمَدْعُو - призываемый

صِفَاتُ الدَّاعِيَة - качества призывающего

قُدْوَةٌ – أُسْوَةٌ - пример

الْقُدْوَةُ الْحَسَنَة – хороший пример

التَّدَرُّجُ فِي الدَّعْوَة - поэтапность в призыве

حِوَار - диалог

نِقَاش - обсуждение

جِدَالٌ – спор, полемика, прения, диспут

لاَ إِكْرَاهَ فِي الدِّين – нет принуждения в религии!

يَسِّرُوا وَلاَ تُعَسِّرُوا - облегчайте, а не осложняйте!

بَشِّرُوا وَلاَ تُنَفِّرُوا – радуйте, а не отталкивайте!

الْمُبَشِّرَات – радостные известия

يَقْتَنِعُ – убедиться

يُقْنِعُ – убеждать, уговаривать

عَقْلِيَّة – менталитет

يَكْسَبُ الْقُلُوبَ – завоевывать сердца

صَفْقَةٌ مَعَ اللهِ – сделка с Аллахом

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ – наставляй же, ведь ты - наставник

الأَمْرُ بِالْمَعْرُوف – побуждать к одобряемому (Шариатом)

النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَر – удерживать от порицаемого

الْمُنْكَر – порицаемое, предосудительное

الْفَحْشَاء - мерзость

كَلاَمُهُ يُخَالِفُ فِعْلَه – его слова противоречат его поступкам

وَسَائِلُ الدَّعْوَةِ – средства призыва

إِلَى أَيِّ شَيْءٍ نَدْعُو النَّاسَ - к чему мы призываем людей?

نَحْنُ دُعَاةٌ لاَ قُضَاة- мы являемся призывающими, а не судьями!

هَلْ نَحْنُ قَوْمٌ عَمَلِيُّون – являемся ли мы деловыми людьми?

فِكْر – идеология, мысль

اللهُ غَايَتُنَا – наша цель - Аллах

الرَّسُولُ قُدْوَتُنَا – посланник – наш пример

الْقُرْآنُ شِرْعَتُنَا – Коран – наш закон

الْجِهَادُ سَبِيلُنَا – джиhад – наш путь

الْمَوْتُ فِي سَبِيلِ اللهِ أَسْمَى أَمَانِينَا – смерть ради Аллаха – вершина наших желаний

نَتَعَاوَنُ فِيمَا اتَّفَقْنَا عَلَيْهِ – помогаем друг другу в том, в чём мы единодушны (не противоречим друг другу),

وَيَعْذُرُ بَعْضُنَا بَعْضاً فِيمَا اخْتَلَفْنَا فِيهِ – и извиняем друг друга в том, в чём мы противоречим друг другу

الْجَمْعُ لاَ التَّفرِقَة – сплочение, а не разобщение

الْخِلاَفُ ضَرُورِيٌّ – разногласие является необходимостью

الاِتِّفَاقُ فِي الْمَسْأَلَةِ الْوَاحِدَةِ غَيْرُ مُمْكِنٍ – единогласие по частному вопросу невозможно

نَعْتَذِرُ لِمُخَالِفِينَا – наши извинения оппонентам

وَلِكُلِّ مُسْلِمٍ لَمْ يَبْلُغْ دَرَجَةَ النَّظَرِ فِي أَدِلَّةِ الأَحْكَامِ الْفَرْعِيَّةِ – любой мусульманин, который ещё не достиг способности разбираться в тонкостях исламских законоположений,

أَنْ يَتْبَعَ إِمَاماً مِنْ أَئِمَّةِ الدِّينِ – обязан следовать указаниям одного из имамов

وَيَحْسُنُ بِهِ مَعَ هَذَا الاِتِّبَاعِ أَنْ يَجْتَهِدَ مَا اسْتَطَاعَ فِي تَعَرُّفِ أَدِلَّتِهِ – и упорным трудом стремиться, по мере возможности, осознать имеющиеся доводы.

وَأَنْ يَتَقَبَّلَ كُلَّ إِرْشَادٍ مَصْحُوبٍ بِالدَّلِيلِ مَتَى صَحَّ عِنْدَهُ صَلاَحُ مَنْ أَرْشَدَهُ وَكِفَايَتُهُ – все распоряжения и указания должны приниматься с соответствующим обоснованием, если наставник является праведником и достаточно квалифицирован.

وَأَنْ يَسْتَكْمِلَ نَقْصَهُ الْعِلْمِيَّ إِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ حَتَّى يَبْلُغَ دَرَجَةَ النَّظَرِ – если же мусульманин относится к образованным людям, то он обязан восполнить свои научные пробелы, чтобы достигнуть степени, при которой он может самостоятельно рассматривать различные проблемы.

وَكُلُّ مَسْأَلَةٍ لاَ يَنْبَنِي عَلَيْهَا عَمَلٌ فَالْخَوْضُ فِيهَا مِنَ التَّكَلُّفِ الَّذِي نُهِينَا عَنْهُ شَرْعًا – любой вопрос, от которого не будет никакой пользы, нам не следует обсуждать (ибо это запрещенно шариатом)

وَلاَ نُكَفِّرُ مُسْلِماً أَقَرَّ بِالشَّهَادَتَيْنِ – нельзя обвинять мусульманина, произнесшего *шахада* в неверии

الْبُعْدُ عَنْ مَوَاطِنِ الْخِلاَفِ – дистанционирование от всех конфликтных очагов

الْبُعْدُ عَنْ هَيْمَنَةِ الأَعْيَانِ وَالْكُبَرَاءِ – исключение влияния или господства знати и аристократии

الْعِنَايَةُ بِالتَّكْوِينِ وَالتَّدَرُّجِ فِي الْخُطُوَاتِ – обращение внимания на формирование и соблюдение постепенности в действиях

إِيثَارُ النَّاحِيَةِ الْعَمَلِيَّة – предпочтение практической деятельности

شِدَّةُ الإِقْبَالِ مِنَ الشَّبَابِ – популярность среди молодежи

سُرْعَةُ الإِنْتِشَارِ فِي الْقُرَى وَ الْمُدُنِ – быстрое распространение в селах и городах

حُدُودُ وَطَنِيَّتِنَا بِالْعَقِيدَةِ – границы нашего патриотизма представлены вероубеждением

حُدُودُ الْوَطَنِ الإِسْلاَمِي – Границы исламской отчизны

الْغَايَةُ لاَ تُبَرِّرُ الْوَسِيلَة – цель не оправдает средство

أَحْلاَمُ الأَمْسِ حَقَائِقُ الْيَوْمِ – вчерашные мечты – реальность сегодня

أَحْلاَمُ الْيَوْمِ حَقَائِقُ الْغَدِ – мечты сегодня – завтрашняя реальность

رُهْبَانٌ بِاللَّيْلِ فُرْسَانٌ بِالنَّهَارِ – монахи ночью и рыцари днём

أَمِير – правитель; князь; принц; эмир

نَقِيب – (а) вождь племени; (б) лицо, которое возглавляет отряд из шести человек

إِصْلاَح – реформа

مُصْلِح – реформатор

تَجْدِيد – обновление

مُجَدِّد – обновитель

الاِنْدِمَاج – интеграция, слияние

الاِنْحِلاَل – ассимиляция, растворение

الاِنْدِمَاجُ بِدُونِ انْحِلاَل – слияние без растворения

الاِنْحِلاَلُ فِي الْمُجْتَمَع - растаять в обществе

تَوْطِينُ الدَّعْوَة – укоренение призыва; обучение местных призыву

الْعَمَلُ الْجَمَاعِي - коллективная работа

التَّكَامُلُ الْمَنْهَجِي –методологическая интеграция

تَوْرِيثُ الْعَمَل –передача опыта

تَرْوِيجُ الْفِكْرِ الْوَسَطِي – реализация идеологии золотой середины

حِوَارُ الأَدْيَان – межрелигиозный диалог

تَطْبِيعُ الْعَلاَقَات –улучшение/налаживание отношений

صَالِحٌ لِكُلِّ جِيل – подходит для любого поколения

صَالِحٌ لِكُلِّ عَصْر - подходит для любой эпохи

حُرِّيَّةُ الْفِكْرِ – свобода мысли

حُرِّيَّةُ التَّعْبِير – свобода слова

الثَّوَابِت- Вещи, которые не подлежат изменению

الْمُتَغَيِّرَات - Вещи, которые могут изменяться

الْوَفَاء - добросовестное исполнение

الْوَلاَء – дружба, любовь, подчинение, верность, лояльность

الْبَرَاء – порвать отношение с.., освободиться от.., избавиться от..

انْتِمَاءُ شَخْصٍ مَا إِلَى...– Принадлежность кого-нибудь к...

الْحُبُّ , الْوُدُّ , الْمُوَادَّةُ , الْمَوَدَّةُ – любовь

الْحُبُّ فِي الله - любовь ради Аллаха

أَوْلِيَاء – приближённые люди к Аллаху Всевышнему

الاِعْتِصَامُ بِحَبْلِ الله - придерживаться верви Аллаха

فِكْرَةٌ إِصْلاَحِيَّةٌ شَامِلَةٌ - всеобъятная реформативная мысль

شَخْصِيَّةُ الْمُسْلِم– Личность мусульманина

التَّدَرُّجُ فِي التَّرْبِيَةِ عِنْدَ الانْتِقَالِ مِنْ مَرْحَلَةٍ إِلَى أُخْرَى – постепенность перехода от одного этапа к другому при воспитании

تَعْرِيف – ознакомление; определение

تَكْوِين – формирование

تَنْفِيذ – исполнение

الْإِيمَانُ الْعَمِيق – глубокая вера

التَّكْوِينُ الدَّقِيق – тщательное формирование

الْعَمَلُ الْمُتَوَاصِل – продолжительная работа

تَكْوِينُ الْفَرْدِ الْمُسْلِم – формирование исламской личности

تَكْوِينُ الأُسْرَةِ الْمُسْلِمَة – формирование исламской семьи

تَكْوِينُ الْمُجْتَمَع الْمُسْلِم – формирование исламского общества

الأُسْتَاذِيَّةُ عَلَى الْعَالَمِ – наставничество над всем миром

رِسَالَةُ التَّعَالِيم – директивное послание

بَيْعَة – клятва, присяга

أَرْكَانُ الْبَيْعَة – основы клятвы

الْفَهْم – понимание

الإِخْلاَص – преданность

الْعَمَل – деятельность

الْجِهَاد – джихад

التَّضْحِيَة – пожертвование

الطَّاعَة – повиновение

الثَّبَات – стойкость

التَّجَرُّد – отрешенность; бескорыстие

الأُخُوَّة – братство

الثِّقَة – доверие

خَصَائِصُ الإِسْلاَمِ الْعَامَّة – общие особенности Ислама

الرَّبَّانِيَّة - божественность

الإِنْسَانِيَّة – человечность, гуманизм, гуманность

الشُّمُولِيَّة – всеобъятность, универсальность

الْوَسَطِيَّة – золотая середина

الْوَاقِعِيَّة – реальность

الْوُضُوح – ясность

الْجَمْعُ بَيْنَ التَّطَوُّرِ وَالثَّبَات – совмещение между прогрессивностью и стойкостью

الْمِثَالِيَّة- идеализм

الإِيجَابِيَّة - позитивность

الثَّبَات – стабильность, постоянство

الْمَتَانَة - крепкость

الْمُرُونَة – гибкость

إِدَارَة – администрация, управление, руководство

مُدِيرٌ(في مُؤَسَّسَةٍ مَثَلاً) – администратор

قُدُرَاتٌ إِدَارِيَّة – административные способности

قُدُرَاتٌ تَنْظِيمِيَّة – организаторские способности

قُدُرَاتٌ عَقْلِيَّة – интеллектуальные способности

هُوَ يَمْتَلِكُ صَلاَحِيَّات – он имеет полномочия

فَوْضَى إِدَارِيَّة – административный хаос

رُوحُ الْمُبَادَرَة – инициативность

يُبَادِرُ – проявляет инициативу

خَامِلٌ – لاَ تُوجَدُ لَدَيْهِ رُوحُ الْمُبَادَرَةِ - инертный, безынициативный

النَّقْد - критика

النَّقْدُ الذَّاتِي - самокритика

قِيَادَة – лидерство

قَائِد - лидер

يَمْتَلِكُ شَخْصِيَّةً قِيَادِيَّة – он имеет харизматический характер

فَنُّ الْقِيَادَة –искусство лидерства

صُنَّاعُ الْقَرَارِ – уполномоченные в вынесении решений

رِئَاسَة - президиум

زِمَامُ الْحُكْم – مَقَالِيدُ الأُمُور - бразды правления

عَزْلُ رَئِيس - импичмент

الرَّئِيسُ السَّابِق - бывший президент

الرَّئِيسُ الأَسْبَق - президент, который был до предыдущего

رَئِيسُ (دَوْلَة) - президент

رَئِيسُ (اتِّحَاد) - председатель

رئِيسُ (جَامِعَة) – ректор

وَالٍ – مُحَافِظ - губернатор

نَائِب - заместитель

مُمَثِّل – представитель

الْقَائِمُ بِأَعْمَالِ مَسْؤُولٍ مَا – исполняющий обязанности кого-либо

مُدِيرُ (مَدْرَسَة مَثَلاً) – директор

عُضْوُ بَرْلَمَان – депутат

مُرْشِد (لِجَمَاعَةٍ ما) – руководитель

الأَبُ الرُّوحِي – вдохновитель

مُؤَسَّسَة – учреждение, заведение

افْتِتَاح – تَدْشِين – торжественное открытие

جَمْعِيَّة - общество

مُنَظَّمَة – организация

دَائِرَة – هَيْئَة – مُنَظَّمَة - تَنْظِيم – орган

اتِّحَاد – ассоциация, федерация

جَمَاعَة – община, группировка

تَحَالُف – коалиция

رَابِطَة - лига

شَرِكَة – фирма, компания

وَكَالَة - агентство

سَفَارَة –посольство

قُنْصُلِيَّة – консульство

وَزَارَة – министерство

نَقَابَة – профсоюз

النِّيَابَةُ الْعَامَّة – Прокуратура

مُنَظَّمَةٌ مُسْتَقِلَّة - независимая организация

جُمْهُورِيَّةٌ مُسْتَقِلَّة – автономная республика

مُنَظِّم - организатор

مُؤْتَمَر – конференция

مُنْتَدَى - форум

نَدْوَة - симпозиум

وَكَالَةُ النَّشْرِ وَالإِعْلاَن – рекламное агентство

وَسَائِلُ الأِعْلاَم – средства массовых информаций, Медея

الصَّحَافَة – пресса

جَرِيدَة – газета

مَجَلَّة – журнал

نَشْرَة – бюллетень

كُتَيِّب – брошюра

مَطْوِيَّة – буклет

طَبْعَة – издание

نَاشِر – издатель

مَطْبَعَةٌ، دَارُ نَشْر – издательство , издательский дом

مُحَرِّر(جَرِيدَة مَثَلاً) –редактор

يُعْلِنُ – объявить

يُصَرِّحُ – заявить

يَعْمَلُ دِعَايَةً – делает рекламу, рекламировать

دِعَايَة – реклама, агитация, пропаганда

إِشَاعَة – слух, молва, толки

لَقِيَ هَذَا الْخَبَرُ صَدًى وَاسِعاً – это известие получило широкий отклик

أَنْبَاءٌ مُتَضَارِبَة – противоречивые вести

اسْتِقْبَالٌ رَسْمِي – مُقَابَلَة – аудиенция

أَثَارَ ضَجَّةً –вызвать сенсацию

اسْتِبْيَان – اسْتِفْتَاء – референдум (всенародный опрос)

جَدْوَلُ أَعْمَال – план работы

اللَّوَائِحُ الدَّاخِلِيَّة – внутренний рапорядок; устав

كَوَادِر – кадры

ثَرَوَاتٌ بَشَرِيَّة – гуманные, человеческие ресурсы

تَعَاوُن – взаимодействие

شِعَارٌ – رَمْز(لِشَرِكَةٍ مَثَلاً) – эмблема

شِعَارٌ (لِدَوْرَةٍ مَثَلاً) – نِدَاء – лозунг

نِظَام – строй, режим, система

تنَظِيم – تَرْتِيب – организация, регламентация

الْجِهَةُ الْمُنَظِّمَة – организующая сторона

مَرْكَزٌ ثَقَافِي - культурный центр

مُؤَسَّسَةٌ إِسْلاَمِيَّةٌ اجْتِمَاعِيَّةٌ ثَقَافِيَّةٌ – исламская общественнао-культурная организация

الإِدَارَةُ الدِّينِيَّةِ لِمُسْلِمِي (بَلَدٍ مَا) – духовное управление мусульман (какой-то страны)

الْهَيْئَةُ التَّشْرِيعِيَّة – ревизионная комиссия

اللَّجْنَةُ التَّنْفِيذِيَّة – исполнительный комитет

اللَّجْنَةُ الاِجْتِمَاعِيَّة – социальный комитет

اللَّجْنَةُ الثَّقَافِيَّة - комитет культуры

تَوَجُّه – тенденция

مَوْقِف – позиция

يُهَمِّش شَخْصاً –не внимательно относиться к кому-либо, не использовать

عُضْوٌ مُؤَسِّس – учредитель

فَرْعٌ – فُرُوعٌ – филиал, филиалы

حِزْب – партия

مُعَارَضَةٌ– оппозиция

سُلْطَة – власть, правительство

دَوْلَة – держава, страна

رَجُلُ دَوْلَة – государственный деятель

سِيَاسَة – политика

شَفَافِيَّة– прозрачность

شَعْبِيَّة – популярность

مِصْدَاقِيَّة – надёжность

شَرْعِيَّة – законность

إعْطَاءُ أو إضْفَاءُ شَرْعِيَّةٍ عَلَى... – придавать законность к…

تَرْشِيد– оптимизация

قَاعِدَة – правило, основа, база

قَانُون - Закон

دُسْتُور – конституция

مُمَوِّل – спонсор

يُمَوِّل – финансировать

مُتَبَرِّع– Жертвователь

تَبَرُّع – مَعُونَة –Пожертвование

مُبَارَك - благословенный

خَيْرِي – благотворительный

عَمَلٌ طَوْعِي - добровольная работа; работа на общественном начале

الشَّارِع – المُشَرِّع – законодатель

السُّلْطَة التَّشْرِيعِيَّة – законодательная власть

السُّلْطَة التَّنْفِيذِيَّة – исполнительная власть

الشُّورَى – совет, консультация

وَشاوِرْهُم فِي الأَمْرِ – И советуйся с ними о делах,

فَإِذا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللهِ – а, решившись на что-либо, уповай на Аллаха

مَجْلِسُ الشُّورَى – совещательный, консультативный совет

انْتِخَابَات – выборы

اقْتِرَاع – انْتِخَاب – تَصْوِيت – голосование

اقْتَرَع – انْتَخَبَ – صَوَّتَ – голосовать, баллотировать

لَهُ بُعْدٌ سِيَاسِي – имеет политический характер

مُعَلِّق – مُرَاقِب – مُعَقِّب – обозреватель

مُحَلِّلٌ سِيَاسِي – политический аналитик

شَاهِدُ عَيَان – очевидец

مُقَاطَعَةُ الاِنْتِخَابَات –Бойкотировать выборы

الاِعْتِرَافُ بِشَرْعِيَّةِ الاِنْتِخَابَات - признавать законность выборов

إِعَادَةُ الاِنْتِخَابَاتِ – перевыборы

مُرَشَّح - кандидат

تَرْشِيح - кандидатура

إِقَامَةٌ مُؤَقَّتَة –временное проживание

إِقَامَةٌ دَائِمَة – постоянное проживание, вид на жительство

جِنْسِيَّة – гражданство

لُجُوءٌ سِيَاسِي – политическое беженство

جَمْعِيَّة – организация

بَرْنَامَجٌ تَرْفِيهِي – развлекательная программа

حَفْلٌ - концерт

نَشَاطٌ – деятельность, мероприятие

اجْتِمَاع – собрание, заседание, совещание, митинг

تَرَأَّسَ اجْتِمَاعاً – он возглавил собрание

نَشَاطٌ رِيَاضِي - Спортивная деятельность

نَشَاطٌ اجْتِمَاعِي - общественная деятельность

نَشَاطٌ ثَقَافِي - культурная деятельность

نَشَاطٌ تَنْوِيرِي (تَعْلِيمِي) - просветительская деятельность

نَشَاطٌ تَرْفِيهِي - развлекательная деятельность

الْيَوْمُ الْعَالَمِيُ لِحِمَايَةِ الطِّفْلِ – международный день защиты детей

يَوْمُ الْمَرْأَةِ الْعَالَمِي – международный женский день

يَوْمُ مُحَارَبَةِ الْمُخَدِّرَات – день борьбы с наркоманией

وَرْشَةُ عَمَل – практическая работа (workshop)

فَرِيقُ عَمَل – рабочая группа

مُنَسِّقٌ – координатор

مَحْضَرُ اجْتِمَاع – протокол заседания

يَطْرَحُ فِكْرَة – преподносить идею

الْحَمَاس لِفِكْرَةٍ مَا – энтузиазм за какую-то идею

هُوَ يَقْتَرِحُ – он предлагает

بَدِيلٌ – بَدَائِل – альтернатива, Альтернативы

نَظْرَةٌ مُسْتَقْبَلِيَّة –стратегическое ведение

هَدَفٌ اسْتِرَاتِيجِي- стратегическая цель

أَهْدَافٌ مَرْحَلِيَّة – тактические цели

وَسَائِلُ تَحْقِيقِ الْهَدَفِ – средства достижения цели

عَوَائِق- препятствия

التَّخْطِيط - планирование

اسْتِشْرَافُ الْمُسْتَقْبَل – прогнозирование будущего

انْضِبَاط – дисциплина

تَسَيُّب – халатность

تَمْوِيه – камуфляж

وَسَائِل - средства, способы

غَايَةٌ – окончательная цель

تَفْعِيلُ الْعَمَل – активировать работу

تَقْيِيم – оценка

تَقْوِيم – коррекция

إِخْفَاقٌ – فَشَلٌ –Неудача

فُرْصَةٌ سَانِحَة – فُرْصَةٌ مُنَاسِبَة – Подходящий/удобный шанс

الاِسْتِمَاعُ إِلَى جَمِيعِ الْآرَاء – выслушивать все мнения

الأَخْذُ بِعَيْنِ الاِعْتِبَارِ – принимать во внимание, принять в расчёт, учесть

الاِرْتِبَاك – التَّرَدُّد – колебание

الاِنْدِفَاعُ الأَحْمَق – глупая стремительность

التَّفْكِيرُ الإِيجَابِيُّ الْمُتَفَائِل – позитивное оптимистическое мышление

التَّفْكِيرُ الْبَنَّاء – продуктивное мышление

الإِبْدَاع – творчество

الاِسْتِفَادَةُ مِنْ خِبْرَةِ شَخْصٍ مَا – использовать опыт кого-либо

اسْتِثْمَارُ الْقُدُرَات – использовать способности

فَتْحُ الْمَجَالِ لِ... – давать возможность для…

الْعَصْفُ الذِّهْنِي – мозговая атака

الإِمْكَانِيَّاتُ الْمُتَاحَة – предоставляемые возможности

عَمَلِي – فِعْلِي – وَاقِعِي – прагматический, практический

الاِقْتِصَادُ الإِسْلاَمِي – Исламская экономика

مَصْرِفٌ إِسْلاَمِي – исламский банк

بُورْصَة – биржа

عُمُولَة الْمَصْرِف – комиссия банка

أَرْبَاح – дивиденды

اسْتِثْمَار – инвестиция

اسْتَثْمَرَ – وَظَّفَ – инвестировать

الرِّبَا – рост, процент, ростовщичество, лихва

رِبَا النَّسِيئَة – риба насиа, при которой деньги одалживаются под проценты, а сумма долга может увеличиваться по мере отсрочки его выплаты

رِبَا الْفَضْل – риба фадль, при которой торговцы обмениваются одинаковыми товарами разного качества с надбавкой. Все формы лихоимства строго запрещены мусульманским шариатом

يَمْحَقُ اللهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ - Аллах уничтожает лихву и приумножает пожертвования

كُلُّ قَرْضٍ جَرَّ نَفْعاً فَهُوَ رِبَا – каждый долг, если преследуется польза, то является ростовщичеством

قَرْض – кредит, долг

إِقْرَاض – кредитирование, давать в долг

وَدَائِع – депозиты, вклады

إِفْلاَس – банкротство

أَفْلَسَ – обанкротиться, разориться

ضَرَائِب – налоги

فُرُوضٌ ضَرَائِبِيَّة – налогообложение

اسْتِنْفَارٌ عَامٌّ لِلْعَمَل – аврал

مُكَاتَبَةٌ بَيْنَ الْبُنُوكِ وَالشَّرِكَات – авизо

مِيزَانِيَّة – бюджет

الْفَسَادُ الاِقْتِصَادِي – экономическая неразбериха

الإِغْرَاقُ بِالْبَضَائِع – демпинг

تَضَخُّمٌ مَالِي – инфляция

رُكُودٌ اقْتِصَادِي – стагнация

تَجْمِيدُ الأَمْوَال – замораживание капитала
احْتِكَار – монополия

غَرَامَة – штраф

تَعْرِيفَة – тариф

ضَرِيبَة – налог

مُصَادَقَة – إِعْتِمَاد – إِقْرَار– عُقُوبَة – санкция

عُقُوبَاتٌ اِقْتِصَادِيَّة – экономические санкции

مَنْع – حَظْر (عَلَى الصَّادِرَاتِ أَو الْوَارِدَات) – эмбарго

أَزْمَة – кризис

إِسْرَاف – تَبْذِير – расточительство

تَحْوِيلُ نُقُود –перевод денег

إِرْصَادُ نُقُود – выделение денег

تَخْصِيص مُسَاعَدَة – выделение пособия

تَأْمِين –страхование

شَرِكَةُ تَأْمِينَات – страховая компания

تَعَاوُن – сотрудничество

تَضَامُن –солидарность

تَكَافُل – взаимное ручательство

حَرْب – война

قِتَالٌ – сражение

يُقَاتِل – сражаться (с кем?)

مَعْرَكَة – битва, бой, стычка

غَارَة - набег

هُجُوم - атака, нападение

اشْتِبَاك – مُنَاوَشَة - схватка

اشْتِبَاك/صِدَامٌ مُسَلَّح - вооруженное столкновение

مُقَاتَلَةٌ بِالسِّلاَحِ الأَبْيَض - рукопашная схватка

قَنَّاص - снайпер

مُنَاوَرَة – манёвр

مَذْبَحَة - резня

حِصَار - блокада

مُقَاطَعَة – бойкот

نَصْر، فَتْح – победа

مُحَارِب – مُقَاتِل - войн, боевик

انْتِحَارِي –смертник

عَمِيل- агент

الْمُخَابَرَات - спецслужба (специальная служба)

الْجَبْهَة –фронт

جَيْش – армия

قُوَّات – войска

عَدُوٌّ – враг

عَدَاوَة –вражда

خَصْمٌ – غَرِيمٌ – ضِدٌّ – соперник, противник

خُصُومَة – соперничество

مُؤَامَرَة – заговор

دَسِيسَة، دَسَائِس – интрига, интриги

دَبَّرَ الْمَكَائِدَ/دَسَّ – плести интриги

حِيَادِي – нейтральный

فِرْقَةُ مُشَاة – пехотная дивизия

جُنْدِيُّ مُشَاة – пехотинец

سَحْبُ الْقُوَّات – вывод войск

حَمْلَةٌ عَسْكَرِيَّة – военная экспедиция

حَمْلَةٌ عَنِيفَة – اقْتِحَامٌ عَنِيف – стремительный натиск

وَطِيسُ الْقِتَال – боевая страда

نَزْعُ السِّلاَح – обезоруживать, разоружение

ثُكْنَةٌ عَسْكَرِيَّة – казарма

مُسَعِّرِي الْحَرْب – поджигатели войны

الْبُنْيَةُ التَّحْتِيَّة – инфраструктура

أُسْطُولٌ بَحْرِي – морской флот

بَارَزَ – سَايَفَ – ثَاقَفَ– фехтовать

سَجِينٌ – سَجِينَةٌ – узник, узница

أَسِيرٌ – أَسِيرَةٌ – заложник/пленник, заложница/пленница

يَعْتَقِلُ – арестовать

مُعْتَقَلٌ – арестант

أَسْرٌ – плен

فِي الأَسْر – в плену

اِحْتِلاَل – оккупация, захват

ضَحَايَا الاِحْتِلاَل– жертвы оккупации

مُسْتَوْطَنَة – مُسْتَعْمَرَة– колония

مُسْتَوْطِن – اسْتِعْمَار – поселенец

الْجِدَارُ الْعَازِل – оградительная стена

دَخِيل – غَرِيب – пришелец

التَّمْثِيلُ بِالْجُثَّة – надругаться над трупом убитого

اضْطِهَاد – قَمْع – репрессия, подавление

التَّدَابِيرُ الْقَمْعِيَّة – репрессивные меры

مُعَانَاة - страдание

تَصْعِيد– эскалация

حَالَةُ تَوَتُّرٍ – напреженная ситуация

ثَوْرَة – революция

انْتِفَاضَة – восстание

مُقَاوَمَة – Сопротивление

صِرَاع – конфликт

عُنْف –ожесточение

حَالَةُ شَغَب – потосовка

عِصْيَان – бунт

ثَائِر – عَاصٍ –повстанец

حَالَةُ ذُعْر – паника

مُظَاهَرَة – демонстрация

مَسِيرَةٌ شَعْبِيَّة - народное шествие

إِضْرَاب – забастовка

انْقِلاَب - переворот

اخْتِرَاقُ (النِّظَام) - вторжение

إِعْلاَنُ الإِضْرَابِ عَنِ الطَّعَام - объявить голодовку

إِعْلاَنُ حَالَةِ الْعِصْيَان - инициировать мятеж

أَحَدُ مُعْلِنِي الْعِصْيَان - мятежник

حَالَةُ الطَّوَارِئ – чрезвычайное положение

هُبُوطٌ اضْطِرَارِيٌّ لِلطَّائِرَة – вынужденная посадка самолета

فِدَائِي – партизан

عَمَلِيَّاتٌ فِدَائِيَّة – партизанские операции

مَصِير ، قَدَر - судьба

كَلِمَاتٌ وَعِبَارَاتٌ قُرْآنِيَّة – Коранические слова и вырвжения

وَالْعَصْرِ - клянусь вечерним временем

إِنَّ الإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ - род человеческий в убытке

إِلاَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ - кроме тех, которые веруют, делают добрые дела

وَتَوَاصَوْا بالْحَقِّ - и заповедали друг другу истину

وَتوَاصَوْا بِالصَّبْرِ - и заповедали друг другу терпение

حَبْلٌ مِن مَّسَد – плетенная верёвка из пальмовых волокон

الْمَاعُون – милостыня, помощь

مُؤْصَدَة – сомкнутая, закрытая

إِذَا وَقَبَ – когда наступает

فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ – и тогда тот, кто не уверовал, пришёл в замешательство

خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا – разрушенное до основания

لَمْ يَتَسَنَّهْ – не изменился

وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا – посмотри же, как Мы соберём кости

وَلَـكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي – но я хочу, чтобы моё сердце успокоилось

لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ – Им не овладевают ни дремота, ни сон

وَلَـكِنَّ اللّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ – однако Аллах милостив к мирам

المُنْعِم – благодетель

أَنْعَمَ اللهُ عَلَيْنَا – Аллах даровал нам..

آلاَءُ الله – дары Аллаха

الرِّزْق – пропитание, удел

وَمَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلاَقٍ – но нет ему доли в последний день

أُحصِرُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ – задержаны на пути Аллаха

يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ – неосведомленный считает их богачами по причине их скромности

وَابِلٌ – ливень

طَلٌّ – достаточно моросящий дождь

الأَرَائِك – диваны, кушетки

أَغْلاَل – кандалы

انْقَلَبَ إِلَى أَهْلِه – вернулся к своей семье

أَوْعَى – Собирал (имущество и деньги) в сосудах

وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَة – и разостланы ковры

رَحِيق – нектар

تَسْنِيم – название родника в Раю

ذِي حِجْر – ذِي عَقْل – обладающий разумом

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَد – и ты обитаешь в этом городе

يَغْشَى – покрывает

تَمْحِيص – очищение, выяснение, испытание, изучение, исследование

كَلاَّ بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُون – Но нет! Напротив! Их сердца окутаны тем, что они приобрели

الْفُرْقَان – различение

بُشْرَى – хорошая весть

قَوْلٌ فَصْل – окончательное решение; решающее слово

مَكْنُون – скрытый

إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى – до определенного времени

عَبَسَ – он нахмурился

لاَ جَرَمَ – несомненно

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَة – стремитесь же к прощению

الْمُطَفِّفُون – обвешивающие

طَغَى - преступил границы дозволенного

بُكْرَةً وَأَصِيلاً – утром и перед закатом

النَّفْسُ اللَّوَامَة – попрекающая душа

الْمُدَّثِّر – завернувшийся

الْمُزَّمِّل – закутавшийся

زُلْفَة – вблизи

قَانِتَات – покорные женщины

سَائِحَات – постящиеся женщины

الْحَوَارِيُّون – апостолы

وَتِلْكَ الأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ –такие притчи Мы приводим людям

خَاشِعاً مُّتَصَدِّعاً مِّنْ خَشْيَةِ اللهِ – смиренно раскалывается от страха перед Аллахом

شَاقُّوا اللهَ وَرَسُولَهُ – воспротивились Аллаху и его посланнику

اللهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ – Аллах суров в наказании

الْمَثُلَة – примерное наказание

مَحَقَ – سَحَقَ – أَهْلَكَ – أَبَادَ – истребить

تَعْذِيب – истязание

تَعْذِيبٌ قَاسٍ – инквизиция

حَادَّ اللهَ – враждует с Аллахом

الْمُجَادِلَة – препирающаяся

الْمُجَادَلَة – препирательство

عَذَابٌ مُقِيم – вечное мучение

عَذَابٌ مُهِين – унизительное мучение

عِقَابٌ أَلِيم – мучительное наказание

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ – все на ней (*земле*) смертны

بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ – с обращающимся сердцем

مَا لَهَا مِن فُرُوجٍ – нет в нём (небе) расщелин

رَوَاسِي – незыбленные горы

سُنَّةُ اللهِ – такого установление Аллаха

بَغْتَةً – внезапно

يَا حَسْرَتَى عَلَى مَا فَرَّطتُ فِي جَنْبِ اللهِ – О, горе мне за то, что я был нерадив по отнощению к Аллаху!

اِهْتَدَى – следовал прямым путём

هُدَى اللهِ – верное руководство Аллаха

يُخْزِيه – опозорит его

أُولُوا الأَلْبَابِ – обладающие разумом

فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ – довольно ему Гиены! Как же скверно это ложе

ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللهِ – надеясь снискать довольство Аллаха

بِغَيْرِ حِسَابٍ – без счёта

وَاللهُسَرِيعُ الْحِسَابِ – Аллах скор в расчёте

فَاعْبُدِ اللهَ مُخْلِصاً لَهُ الدِّينَ – поклоняйся же Аллаху, очищая перед Ним веру

سخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ – он (Аллах) подчинил солнце и луну

خَوَّلَهُ نِعْمَةً – предоставлял ему (человеку) благо

وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللهُ وَاللهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ – они строили козни, Аллах же расстраивал их - ведь Аллах лучше всех расстраивает

أَسَاطِيرُ الأَوَّلِينَ – легенды древних народов

وَهْم – خُرَافَة – предрассудок

طَبَعَ (خَتَمَ) اللهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ – Аллах запечатал их сердца

وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ - а на взорах их – завеса

يَعْمَهُون – скитаются вслепую

قَطَعَ اللهُ دَابِرَهُم – Аллах уничтожил их всех до последнего

أَبَابِيل – стаями

سِجِّيل – обожженная глина

غَيْرَ بَاغٍ وَلاَ عَادٍ – не домагаясь *запретного* и не преступая *пределы необходимого*

مَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدي لِنَفْسِهِ – кто следует прямым путём, тот поступает во благо себе

وَقَضَى رَبُّكَ أَلاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ إِيَّاهُ – Твой Господь предписал не поклоняться никому, кроме него

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَاناً – и делать добро родителям

وَلاَ تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ - не следуй тому, чего ты не знаешь

وَآتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ – и отдавай должное родственнику

مُحْصَن – женатый мужчина

الْمُحْصَنَاتُ – целомудренные женщины, замужние жещины

مُحْصِنِينَ – желая сберечь целомудрие

غَيْرَ مُسَافِحِينَ – не распутствуя

وَلاَ مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ – и не беря их себе в подруги

أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ – охотно пожирают запретное

أَعْرِضْ عَنْهُمْ – отвернись от них

وَقَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم – вслед за ними Мы отправили

لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجاً – каждому из вас Мы установили закон и путь

أَشَدُّ النَّاسِ عَدَاوَةً – самые лютые враги

عَامُ الْفِيل – год слона

أَصْحَابُ الْكَهْف – жители пещеры

الْمَائِدَة – трапеза

لاَ يُكَلِّفُ اللّهُ نَفْساً إِلاَّ وُسْعَهَا – Аллах не возлагает на душу, кроме возможного для неё

لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ - каждой душе - то, что она приобрела: награда за добро и наказание за зло.

وَلاَ تَلْبِسُواْ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ – не облекайте истину в ложь

كَبُرَ مَقْتاً عِندَ اللَّهِ أَن تَقُولُوا مَا لاَ تَفْعَلُونَ - велика ненависть у Аллаха за то, что вы говорите то, чего не делаете

أَعَدَّ اللهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ – Аллах уготовил им райские сады

تَوَعَّدَهُمُ اللهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ – Аллах предостерег их от мучительной кары

وَعَدَهُمُ اللهُ – Аллах обещал им

بِإِذْنِ اللهِ – по воле Аллаха

اللهُ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِين – Аллах отрекается от безбожников

إِلْقَاءُ الرُّعْب – страшить

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ – О, сыны Израиля, с изволения

يُرَبِّي لِحْيَة – носить бороду

انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ – обратились вспять

الْمُحَرَّمَات – запрещенное

نَبِيذ – вода, в которой финики или виноград замачиваются, но не доводятся до брожения

الخَمْر – опьяняющее

كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَام - любое опьяняющее является запретным

مَا أَسْكَرَ كَثِيرُهُ فَقَلِيلُهُ حَرَام – то, что может опьянять в большом количестве, то оно является запретным и в малом количестве

تَـعَاطِي الْمُخَدِّرَات - наркомания

مُتَعَاطِي الْمُخَدِّرَات - наркоман

تَعَاطِي الْكُحُول – алкоголизм

مُتَعَاطِي الْكُحُول – алкаш

إِدْمَان – зависимость

نَارْجِيلَة – кальян

تَدْخِينُ السَّجَائِرِ – курение табака

أَلْعَابُ الْقِمَارِ – الْمَيْسِر – азартные игры

مُقَامِر – لاَعِبُ قِمَار – картежник

الأَنْصَاب – каменные жертвенники (или идолы)

الأَزْلاَم – гадальные стрелы

إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالأَنصَابُ وَالأَزْلاَمُ رِجْسٌ – воистину, опьяняющие напитки, азартные игры, каменные жертвенники (или идолы) и гадальные стрелы являются скверной

مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ – из деяний дьявола. Сторонитесь же её, - быть может вы преуспеете

إِنْفَحَةٌ – сычуг; сывороточная закваска

دِبَاغَةُ الْجِلْد – дубление кожи

لُعَابُ الْكَلْبِ - слюна собаки

دِهْن – жир

دِهْنُ الْخِنْزِير – сало

لَحْمُ الْخِنْزِيرِ - свинина

لَحْمُ الْبَقَر – говядина

لَحْمُ الْعِجْل – телятина

لَحْمُ الضَّأْن – баранина

لَحْمُ الْمَاعِز – козье мясо

لَحْمُ الدَّجَاج – курятина

لَحْمُ الطُّيُور – птичье мясо

لَحْمُ الْحِصَان – конина

لَحْمُ الْقِطّ – кошатина

لَحْمُ الْكَلْب – собачина

لَحْمُ الأَرْنَب – зайчатина

لَحْمُ الْجَمَل – верблюжатина

لَحْمٌ مَفْرُوم – фарш

لَحْمٌ بِدُونِ عَظْم – мякоть

مَرْتَدِيلاً – колбаса

نَقَانِق – сосиски

الدَّم - кровь

لَحْمُ الْمَيْتَة - мясо мертвечины

وَالْمُنْخَنِقَةُ – животное, которое было задушенно

وَالْمَوْقُوذَةُ – животное, которое было забито до смерти

وَالْمُتَرَدِّيَةُ – животное, которое подохло при падении

وَالنَّطِيحَةُ – животное, которое было заколото рогами

وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ – животное, которое было задрано хищником,

إِلاَّ مَا ذَكَّيْتُمْ – кроме того (животного), которого вы зарезали (забили) прежде, чем оно погибло

وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ – и то, что было зарезано на каменных жертвенниках (или для идолов)

النُّصُب – каменные жертвенники, установленные на могилах или в других местах, где арабские язычники совершали жертвоприношения идолам, бесам, ангелам, усопшим праведникам, святым и пр., испрашивая у них помощи и благословения

السَّائِبَة – верблюдица, почитаемая доисламскими арабами. Если верблюдица рожала десять самок подряд, то язычники отпускали ее на волю, не садились на нее верхом, не возили на ней грузов, не стригли ее шерсть, и пить ее молоко мог только гость

قَطِيع – سِرْب – косяк

قَطِيعٌ مِنَ الْخَيْل – косяк лошадей

قَبَائِلُ رُحَّل – кочевые народы

صَيْد – охота

الْقَذْف – клевета в прелюбодеянии

حَدُّ الْقَذْفِ – наказание за клевету в прелюбодеянии

الإِبَاحِيَّة – вседозволенность

صُوَرُ الْعُرَاة – порнография

الزِّنَا - прелюбодеяние

اللِّوَاط – гомосексуализм, педерастия, содомия

السِّحَاق – Лесбиянство

الدَّعَارَة – الْعَهَارَة – Разврат, проституция, распутство, безнравственность

بَيْتُ الدَّعَارَة – публичный дом

انْغَمَسَ فِي الْفُجُورِ – погрязнуть в разврате

دَيُّوث – сводник

مَاجِن – циник

مُجُون – اسْتِهْتَار – وَقَاحَة - бесстыдство, шутовство, цинизм

الاِسْتِمْنَاء – الْعَادَةُ السِّرِّيَّة – онанизм, мастурбация

اغْتِصَاب – износилование, износиловать

شَخْصٌ يُبَدِّلُ جِنْسَه (مِنْ رَجُلٍ إِلَى امْرَأَةٍ مَثَلاً) – транссексуал

اخْتِطَاف – похищение

الْقَرْصَنَة –пиратство

اعْتِدَاء – покушение, посягательство

إِبْتِزَاز – بَلْطَجَة – вымогательство

اقْتِحَام – нападение

شَهْوَة – сексуальная страсть

الْقَتْل - убийство

السَّرِقَة – кража, воровство

الرِّشْوَة – взятка

فَسَاد – رِشْوَة – коррупция

مُكَافَحَةُ الْفَسَاد – борьба с коррупцией

تَأْنِيبُ الضَّمِير – угрызение совести

النَّدَم – раскаяние, сожалеть

عَادَات – تَقَالِيد - традиций

مَرَاسِم – شَعِيرَة – طَقْس – церемония

شَعَائِر – ритуалы

مُجْتَمَع – общество

الْمُجْتَمَعُ الْمَدَنِي - гражданское общество

مُحَرَّف - искажён

يُحَرِّف – искажать, исказить

تَحْرِيف – искажение

شَوَّهَ – أَفْسَدَ – حَرَّفَ – исковеркать

حَوَارِي – апостол, последователь, ученик

جَرِيمَة - преступление

مُجْرِم – преступник

قَتْلٌ عَنْ سَابِقِ الإِصْرَارِ وَالتَّصْمِيم – преднамеренное убийство

حُكِمَ عَلَيْهِ بِالْمَوْت – приговорили его к смертной казни

انْتِحَار – самоубийство

اغْتِيَال – злодейское, предательское убийство

أَنْبَاء - вести

أَخْبَار - новости

بَشَّر – обрадовать

يُضَحِّي - пожертвовать

يُقَلِّد - يُحَاكِي – подражать, имитировать

الْهِدَايَة – наставление на правильный путь

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيم – веди нас по правильному пути

تَهْدِيد، وَعِيد – угроза

الْحَجْر –карантин, изоляция

إِصْلاَحُ ذَاتِ الْبَيْن – улаживание взяимоотношений

إِفْسَادُ ذَاتِ الْبَيْن - разлаживание взяимоотношений

التَّنَاجِي – النَّجْوَى – тайная беседа (в присутствии других)

غَضُّ الْبَصَر – потупление взора

كَفُّ الأَذَى - воздерживаться от причинения вреда

فِي ظِلِّ الرَّحْمَن – под сенью Милостивого

شَهَادَةُ الزُّور – лжесвидетельство

الْيَمِينُ الْغَمُوس – лживая клятва

لاَ يُؤَاخِذُكُمُ اللّهُ بِاللَّغْوِ فِيَ أَيْمَانِكُمْ - Аллах не призовёт вас к ответу за непреднамеренные клятвы,

وَلَكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ - но призовёт вас к ответу за то, что приобрели ваши сердца

فَرِّقُوا بَيْنَهُمْ فِي الْمَضَاجِع - укладывайте их спать в разных постелях

فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَه – пусть будет гостеприимен к своему гостью

كُلُّكُمْ رَاع – каждый из вас пастырь (имеется ввиду ответственный)

مَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِه - ответственен за своих подопечных

رَعِيَّة - подданные, подопечные

إِعْتَاقُ (فَكُّ) رَقَبَة – освободить раба

عَرَّاف – предсказатель, гадальщик

الأَنْبِيَاءُ إِخْوَةٌ لِعَلاَّت – пророки – братья от разных матерей

مَجُوسِي – огнепоклонник

إِنَّ رَحْمَتِي تَغْلِبُ غَضَبِي – поистине, Моя милость одолевает Мой гнев

لاَ تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئاً – не пренебрегай ничем из одобряемого

مُحْتَسِباً (الأَجْرَعِنْدَ الله) – стремясь добыть божью награду

أَدَبُ الاِسْتِئْذَان – этикет попросить разрешения

إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ – остерегайтесь подозрений

لاَ تَحَسَّسُوا – не подслушивайте друг друга

لاَ تَجَسَّسُوا – не устраивайте тайной слежки друг за другом

لاَ تَنَاجَشُوا – не завышайте цену

لاَ تَدَابَرُوا - Не отворачивайтесь друг от друга

تَتَبُّعُ عَوْرَاتِ النَّاس – следить за недостатками людей

يهْجُرُ أَخَاه - Порывать отношение с братом

مَدَحَ الْمَرْءَ فِي وَجْهِه – восхвалять человека в лицо

الْمَاءُ الرَّاكِد - стоячая вода

يَشْفَعُ فِي حَدٍّ – заступаться в отмене наказания

حِجَاب (غِطَاءُ الرَّأس) – платок

نِقَاب (غِطَاءُ الْوَجْه) - паранжа

خِمَار - платок, которым женщина прикрывает голову и переднюю часть груди

الْقِرَاءَةُ عَلَى الْمَرِيضِ (الرُّقْيَة)- - отчитывать больного

حِجَاب (وَرَقَةٌ مَكْتُوبَة) – заклинание, амулет

التِّوَلَة – амулет

الطِّيَرَة – дурное предзнаменование

التَّوَسُّلُ بِالأَمْوَات - просить Аллаха посредством мёртвых

الْيَمِينُ اللَّغْوُ – пустая клятва

لاَ كَفَّارَةَ فِيه – не требует искупления

تَحْرِيرُ رَقَبَة – освободить раба

النَّذْر – обет

الْجَلاَّلَة – животные, поедающие помёт

عِمَامَة – чалма

أُسْطُورَة - легенда

كَاهِن - прорицатель

مُنَجِّم - звёздочёт

عَرَّاف – предсказатель

سَاحِر – колдун

السِّحْر – колдовство

الْعُجْبُ – самолюбование

خِتَان – обрезание

أَقْلَفٌ (غَيْرُ مَخْتُونٍ) – необрезанный

نَتْفُ الشَّيب – выщипывание седых волос

وَصْلُ الشَّعْر – удлинение волос (чужими волосами)

زَرْعُ الشَّعْر – пересадка волос

الْوَشْمُ – нанесение татуировки

الْوَشْرُ – подпиливание зубов

القَزَع – частичное сбривание головы

صَبْغُ الشَّعْر – окрашивать волосы

التَّشَبُّهُ بِالْكَفَرَة – уподобляться неверующим

الاِفْتِخَار – гордость

البَغْي – притеснение

الْمَنُّ بِالْعَطِيَّة – попрекать сделанными подарками

الْغَدْر – вероломство

الغِشُّ – мошенничество

الخِدَاع – обман

مَكْر – دَهَاء – хитрость

التَّقِيَّة – маскировка религиозных или политических убеждений

الطَّعْنُ فِي الأَنْسِاب – порочить происхождение людей

الشَّمَاتَةُ بِالْمُسْلِم – радоваться несчастью мусульманина

احْتِقَارُ الْآخَرِين – проявление презрения по отношению к другим

سُوءُ الظَّنِّ بِالْآخَرِين – плохо думать о других

إِيذَاءُ الْآخَرِين – причинение обид другим

التَّثَبُّتُ مِنْ أَقْوَالِ الْآخَرِين – удостовериться в том, что говорят люди

النَّمِيمَة – клевета (с целью создать вражду между людьми)

لاَ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ نَمَّام – клеветник не войдёт в Рай

الْغِيبَة – хула, поклёп, сплетня (обсуждать кого-либо за спиной)

بُهْتَان – клевета (говорить о других то, чего нет на самом деле)

قَتَّات – клеветник, который доносит одному человеку о другом для того, чтобы посеять между ними вражду

الْكَلاَمُ الْبَذِيء – лихословие

الدِّين – религия, вера

الدَّيْن – долг

الْمَدِين – должник

الْمُدِين – заемщик, кредитор

الْكَفَالَة – поручительство за должника, в соответствии с которым поручитель гарантирует кредитору, что должник предстанет перед ним в определенном месте в назначенный срок для того, чтобы выплатить долг или штраф, либо понести наказание

الْحَوَالَة - передача долговых обязательств другому лицу, которое обязуется выплатить долг, в результате чего сам должник освобождается от ответственности

إِنْظَارُ الْمُعْسِر – предоставление отсрочки должнику

المُوسِر - состоятельный

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ - если должник находится в трудном положении, то дайте ему отсрочку

حُسْنُ الْقَضَاء – проявление великодушия при уплате долга

حُسْنُ التَقَاضِي - проявление великодушия при истребовании долга

الْمَوْؤُودَة – девочка зарытая живьём

خِيَانَة – вероломство, предательство, измена

بَلِيَّة – ابْتِلاَء – امْتِحَان – اخْتِبَار – испытание

اللهُ يَبْتَلِينَا - Аллах испытывает нас

اسْتَدْرَج – спровоцировать

لِيَمِيزَ اللهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّب – чтоб отличал Аллах нечестивца от честивца

رِجْس - мерзость

يُقِيمُ الْحُجَجَ عَلَيْهِم – приводит им доводы

اللهُ سُبْحَانَهُ يَتَحَدَّى الْكَافِرِين – Аллах Всевышний бросает вызов неверующим

وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِه – клянусь Тем, в чьей длани моя душа

تَشْمِيتُ الْعَاطِس –произносить благопожелание чихнувшему

يَرْحَمُكُمُ الله – Да помилует вас Аллах!

يَهْدِيكُمُ اللهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُم – Да укажет вам Аллах правильный путь и да приведёт Он в порядок все дела ваши!

التَّثَاؤُب – зевание

الْمُسْتَأْذِن – спрашивающий разрешения

يُضِلُّ (عَنِ الطَّرِيقِ الصَّحِيح) – сбить (с прямого пути)

يَفْتُنُ – соблазнить

السَّلاَمُ عَلَيْكُم – мир вам!

الْجُلُوس مُتَرَبِّعاً – сидеть, скрестив ноги

الْجُلُوس مُحْتَبِياً – сидеть, обхватив ноги руками

كَبْشُ الْفِدَاء – козёл отпущения

عِلْمُ اللاَّهُوت – теология

جِزْيَة – дань

دِيَةُ – выкуп,фиксированная плата за убийство,ранение или увечье (вира)

فِدْيَة – выкуп, искупление

لَهُمْ مَا لَنَا وَعَلَيهِمْ مَا عَلَيْنَا – они имеют те же права и объязанности, что и мы

امْرَأَةٌ أَجْنَبِيَّة – посторонняя женщина

الْحِفَاظُ عَلَى التَّقَالِيدِ الْحَمِيدَة – Дорожить достойными обычаями

نَصَائِح – советы

دَابَّة – любое живое творение на земле

أَقَلِّيَّة – меньшинство

أَكْثَرِيَّة – большинство

الأَكْثَرِيَّةُ السَّاحِقَة– подавляющее большинство

سُوءُ تَفَاهُم – недопонимание

فَهْمٌ مُتَبَادَل - взаимопонимание

احْتِرَامٌ مُتَبَادَل - взаимоуважение

مِثَالٌ حَيٌّ - живой пример

يَبْتَزُّ – вымогать

أَصَالَةُ الرَّأْي – здравость суждения

عَقْلٌ - разум; ум

التَّرْبِيَة - воспитание

الْحَقِيقَةُ الرَّاهِنَة – сущая правда

أَوَّلِيَّة – ثَابِتَة – избитая истина

عَاجِلاً أَمْ آجِلاً - рано или поздно

فِي كُلِّ مَرَاحِلِ الْحَيَاة - на все периоды жизни

أَهْلُ الْكِتَاب - люди писания

يُجْبِرُ – принудить

يَضْطَرُّ – вынуждать (кого-нибудь)

اتِّهَامٌ بِالْخِيَانَة – обвинить в предательстве

قَسَم – клятва

مُدَاهَنَة – лесть, заискивание

مُدَارَاة – мягкое обращение

تَصْدِيق – إِقْرَار – إِبْرَام – ратификация

مُخَيَّم (مُخَيَّمَات) - مُعَسْكَر (مُعَسْكَرَات) – лагерь (лагеря)

التَّأْثِيرُ عَلَى الرَّأْيِ الْعَامِّ الْعَالَمِي – повлиять на общее мировое мнение

الرَّأْيُ الْعَام – общественное мнение

قَضِيَّةٌ جِنَائِيَّة – уголовное дело

فَلاَ وَرَبِّكَ لاَ يُؤْمِنُونَ حَتَّىَ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ – но нет, клянусь твоим Господом, они не уверуют, пока они не изберут тебя судьёй во всём том, что запутанно между ними,

ثُمَّ لاَ يَجِدُواْ فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجاً مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيماً – не перестанут испытывать в душе стеснение от твоего решения и не подчинятся полностью

الْقَانُونُ الْمَدَنِي - гражданский кодекс

قَانُونُ الْمُرَافَعَات – процессуальный кодекс

قَانُونُ الأَحْوَالِ الشَّخْصِيَّة – закон о гражданском состоянии

حُكْمٌ عَادِل – справедливое суждение

الْعَيْنُ بِالْعَيْن – око за око

السِّنُّ بِالسِّن – зуб за зуб

مُدَّعِي– истец

الْمُدَّعَى عَلَيْه – ответчик

مَحْكَمَةُ الاِسْتِئْنَاف – апелляционный суд

هَيْئَةُ تَحْكِيم – жюри

قَرَارٌ– حُكْم – вердикт

أَثْبَتَ – ثَبَّتَ الْوَاقِع – констатировать факт

يَرْفَعُ دَعْوَى ضِد – возбудить дело против

حَضٌّ – تَحْرِيضٌ – حَثٌّ – إِغْرَاء – подстрекательство

عَمَلٌ مُتَعَمَّد – преднамеренный поступок

حُكْمٌ غِيَابِي – заочное осуждение

بَرَاءَةُ الْقُنْصُل – экзекватура консула

الْحِجَامَة– кровопускание

اتِّحَادٌ رَأْسَمَالِيٌ اسْتِثْمَارِي – концорцом

إِنْذَار – ультиматум, предупреждение

تَوَاصُل –коммуникация

تَنْسِيق – координация

حِصَّةٌ – سَهْم – дивиденд

مَلَكِي – монархия

حُكْمٌ فَوْضَوِيٌّ، فَوْضَوِي – Анархия

اسْتِبْدَادِي – автократический

تَسَلُّطِي – اسْتِبْدَادِي – авторитарный

جَمَال – эстетика, красота

سَحْق – сокрушение

سِرِّي – конфиденциальный, скрытый, секретный

مُوَاجَهَة , مُجَابَهَة , تَعَرُّض – конфронтация

مُسَاعَدَاتٌ إِنْسَانِيَّة – гуманитарная помощь

مُرَافَقَةٌ شَخْصِيَّة – эскорт

اسْتِغْلاَل – эксплуатация

اسْتِهْلاَك – амортизация, потребление

بُرْجْوَازِيٌّ صَغِير – мещанин

تَاجِرٌ كَبِير – алигарх

طَلِيعَة –авангарды

تَعَاوُنٌ مُشْتَرَك – кооперация

إِعَانَةٌ مَالِيَّة – субсидия

اللهُ يَرْضَى هَذَا الْعَمَل - Аллах одобряет этот поступок

انْضِمَام – انْدِمَاج - консолидация

يَتَّهِم - обвинять

مُتَّهَم - виновник

مَيِّزَة - преимущество

الْكَبَّاد – الأُتْرُج - цитрон

الْبَخُور – фимиам

النَّبْق – плоды дикой ююбы

السِّدْر – лотус, набк, дикая ююба

الإِذْخِر – растение, которое использовалось при плавке металла, а также в качестве настила в домах и могилах

الْكَتْم – растение, похожее на мирт, которое используется для крашения волос

الْكُحْل – сурьма

السَّعْدَان – колючее растение, служащее кормом для скотины

ثَرِيد – блюдо, приготовленное из мяса и хлеба

الْحُدَاء – подбодряющее верблюдов пение

اسْتِحَالَة - превращение

اسْتِشْرَاف – تَنَبُّؤ – прогноз

يَسْتَشْرِفُ – يَتَنَبَّأ – прогнозировать

الْبَطَالَة - безработица

تَكْرِيرُ النِّفْط – рафинирование нефти

حَلْبَة – مِضْمَار – арена

سَفَاسِفُ الأُمُور – глупости, пустяки

مَسْغَبَة – голод

سَيْفُ اللهِ الْمَسْلُول – вынятый меч Аллаха

الْعَصْرُ الْقَدِيم - палеолит

الْعَصْرُ الْجَدِيد – неолит

أَجْرَى قُرْعَةً – бросить жребий

هِجْرَةُ الأَدْمِغَة – утечка мозгов

يَافْطَة –плакат, транспарант

وَرَاءَ الْكَوَالِيس – за кулисами

مُنْتَجَع – курорт

حَدَثٌ – حَادِثَة – инцидент

اسْتَلْهَمَ مِنْ شَيْءٍ مَا – искать вдохновения в чем-либо

وَصَلَ إِلَى الْهَدَف – добиться цели

بُلُوغُ الْمَرَام – достижение желаемого

فِطْنَةٌ – بَصِيرَةٌ – нюх

فِئَة – категория

مَجْمُوعَةُ أَشْخَاصٍ مُتَمَاثِلَة – контингент

وَسِيط – посредник

مَوْهِبَة – дар, талант

نَزْعُ ثِقَةٍ مِنْ – تَشْهِيرٌ –дискредитация

هُوَ يُحِبُّ الْبُرُوزَ وَالظُّهُور – он любит выделяться

يُشَجِّع – поощрять

الْعُبُودِيَّة – الرِّق – рабство

أَبَقَ (الْعَبْدُ) – هَرَبَ – убежать

عَبْدٌ – раб, невольник

أَمَةٌ – рабыня, невольница

أَعْتَقَ – освободить раба

الْمُكَاتَب – раб, который получил согласие своего хозяина отпустить его на свободу за определенный выкуп

جَاسُوس –лазутчик, разведчик, шпион

كَانَ لَهُ الشَّرَفُ فِي بِنَاءِ هَذَا الْمَسْجِد – ему удостоилась честь постройки этой мечети

كَانَ مَحَطَّ آمَالِ الْجَمِيع – он был предметом надежд всех

بُرْجُ مُرَاقَبَة – сторожевая вышка

وَقَفَ مُنْتَصِباً – стоять прямо

رَكَعَ – стоять на коленях; совершать поясной поклон в намазе

وَقَفَ عَلَى رُؤُوسِ قَدَمَيْه – стоять на цыпочках

قَيَّاف – следопыт/ тот, кто обладает способностью находить по следам

فُضُولِي – любопытный

الإِثْرَاءُ عَلَى حِسَابِ الْغَيْر – обогащение за счёт других

سَبْر – проба, испытание, зондаж

تَوَرَّطَ – попасть в неловкое/трудное положение

عَفْوٌ عَامٌّ (شَامِلٌ) – амнистия

اجْتِمَاعٌ اِسْتِشَارِي طِبِّي – консилиум

عَرَضٌ – симптом

تَنَاذُرٌ – синдром

نَقَائِلٌ – метастазы

بِالْمُنَاسَبَة! ، عَلَى فِكْرَة! – кстати! ; между прочим!

فِي حَقِيقَةِ الأَمْر ؛ فِي الْوَاقِع – на самом деле!

مِنَ الْعَبَثِ أَنْ... – напрасно.., тщетно.., зря.., даром..

يَتَغَاضَى عَنْ... – закрывает глаза на…

فِي وَضْعٍ مُحْرِج – в неловком положении

بِغَضِّ/بِقَطْعِ النَّظَرِ عَنْ... - несмотря на…; невзирая на...

يَحْتَرِمُ شَخْصاً مَا – уважать/относиться к кому-либо с уважением

بِدُونِ شَكٍّ – несомненно; безусловно

بِدُونِ أَدْنَى شَكٍّ – без малейшего сомнения

أَوَدُّ الْقَوْل... - хотелось бы сказать…

بِمَا أَنَّهُ... – поскольку…

إِذَا.....فَإِنَّهُ..... – если……, то……

لَيْسَ إِلاَّ... - это ни что иное, как…

لاَسِيَّمَا... – тем более…

بَلْهَ... – فَضْلاً عَنْ... – к тому же…

أَنَا مَدِينٌ لَكُم! – я перед вами обязан!

تَفَضَّلُوا! – Пожалуйста!

مِنْ فَضْلِكُمْ... – Будьте добры…!

أَرْجُو مِنْ حَضْرَتِكُمْ... – Я попрошу вас…

فَضِيلَتُكُمْ! – Ваше высочество!

حَضْرَتُكُمْ – سِيَادَتُكُمْ - مَعَالِيكُمْ – Ваше величество!

....فَمَاذَا نَقُولُ نَحْنُ عَنْ أَنْفُسِنَا؟! – …. как же тогда в отношении нас?!

ظُرُوف ؛ أَوْضَاع - обстоятельства

بِحَسَبِ الظُّرُوف! – по обстоятельствам!

يَتَمَنَّى شَيْئاً لِشَخْصٍ مَا - желать (кому? чего?)

أَتَمَنَّى لَكُمُ الصِّحَّةَ وَالسَّعَادَةَ وَالْخَيْرَ وَالنَّجَاحَ وَالْهَنَاء! – желаю вам здоровья, счастья, добра, удачи и благополучия!

يُهَنِّئُ شَخْصاً مَا بِمُنَاسَبَةٍ مَا – поздравлять кого? с чем?

أُهَنِّئُكُمْ بِعِيدِ رَأْسِ السَّنَة! - поздравляю вас с новым годом!

حَرْقُ جُثَّةِ الْمَيِّتِ (عِنْدَ الْهِنْدُوسِ) – кремация

الاِعْتِقَادُ بِتَنَاسُخِ الْأَرْوَاحِ (عِنْدَ الْهِنْدُوسِ) - убеждение в переселении душ, реинкарнация, перевоплощение

مَعْبَد – храм

كَنِيسَةٌ (مَعْبَدٌ نَصْرَانِي) – церковь

كَاتِدْرَائِيَّة – собор

كَنِيسٌ (مَعْبَدٌ يَهُودِي) – синагога

نَصْرَانِي - христианин

الْبَطَارِكَة – патриархи

الأَسَاقِفَة – епископы

الْمُطْرَان – митрополит

الْمُتَرَهْبِن (حَالَةُ عَدَمِ جَوَازِ زَوَاجِ الْبَابَا فِي النَّصْرَانِيَّة) – целибат

الرَّهْبَانِيَّة – монашество

الْمَعْمُودِيَّة – крещение

تَعْمِيدُ الطِّفْل – крестить ребёнка

صَكُّ غُفْرَان –индульгенция

رَئِيسُ الْمَلاَئِكَة (عِنْدَ النَّصَارَى) - Архангел

الصَّلِيبِيُّون – крестоносцы

صَوْلَجَان – скипетр

الثَّالُوث (عِنْدَ النَّصَارَى) – троица

الْمَسِيح – Мессия

الصَّابِئَة – поклоняющиеся звёздам

يَهُودِي – иудей

الصِّهْيَوْنيّة –сионизм

الصَّهَايِنَة – сионисты

حَاخَام (عِنْدَ الْيَهُود) – раввин

شُهُودُ يَهْوَا – свидетели Егова

الدِّيَانَةُ الْبُوذِيَّة – буддизм

عَقِيدَةُ السِّيخ – сикхизм

الدِّيَانَةُ الزَّرَدَشْتِيَّة – зороастризм

الْمَاسُونِيَّة – масонство

الْمَجُوسِيَّة – религия магов, огнепоклонников

مَجُوسِي –огнепоклонник

أَمْثَال – Пословицы:

لاَ دُخَان بِلاَ نَار – Нет дыма без огня!

دُقَّ الْحَدِيدَ وَهُوَ حَامٍ – Куй железо, пока горячо!

اِشْتَرِ الْجَارَ قَبْلَ الدَّار – Не покупай дом, покупай соседа!

كُلُّ شَيْءٍ فِي وَقْتِهِ حُلْو – Каждому овощу своё время!

فَاعِلُ الصَّغَائِرِ تَهُونُ عَلَيْهِ الْكَبَائِر – Мокрый дождя не боится!

أُنَاسٌ حِصَّتُهُمُ الْحَلْوَى وَآخَرُونَ حِصَّتُهُمُ الضَّرْب – Кому пироги и пышки, кому синяки и шишки!

كُلُّ شَيْءٍ لَهُ بِدَايَةٌ فَلاَبُدَّ أَنْ تَكُونَ لَهُ نِهَايَة – Было бы начало, будет и конец!

يَضْحَكُ جَيِّداً مَنْ يَضْحَكُ آخِراً – Хорошо смеётся тот, кто смеётся последний!

الْعِبْرَةُ بِالنَّتَائِج – Не верь началу, а верь концу!

إِذَا بَدَأْتَ بِعَمَلٍ فَأَكْمِلْهُ إِلَى النِّهَايَة – Затянул песню, так веди до конца!

لاَ خَيْرَ فِيمَنْ لاَ يَعْرِفُ الصِّدْق – В ком правды нет, в том и добра нет!

الْكُلُّ يَبْحَثُ عَنِ الْحَقِّ وَلَكِنْ لَيْسَ الْكُلُّ يَتَّبِعُه - Всяк правду ищет, да не всяк ее творит!

لاَ تَلُفَّ وَتَدُور (فِي الْحَدِيث) - Не ходи вокруг да около!

مِنْ غَيْرِ مُدَارَاةٍ وَلاَ مُوَارَبَة – Без утайки и обиняков, совершенно ясно!

جِسْمُهُ كَبِيرٌ وَفِعْلُهُ قَلِيلٌ – Велик телом, да мал делом!

يَخَافُ حَتَّى مِنْ خَيَالِهِ – Он сам своей тени боится!

الْفَقِيرُ لَيْسَ لَهُ صَدِيقٌ – Нищему нет друга!

لاَ تَرْمِ بِأَخْطَائِكَ عَلَى اللهِ – Бог-то бог, да и сам не будь плох!

الْمَبْنَى عَالٍ وَلَكِنَّ أَسَاسَهُ مِنَ التُّرَابِ – Дом высок, да под ним песок!

كُلُّ دِيكٍ عَلَى مَزْبَلَتِهِ صَيَّاحٌ –Всяк петух на своем пепелище хозяин!

كَمَا أَجدتَّ أَنْ تَلِدَ الأَوْلاَدَ فَأَجِدْ تَعْلِيمَهُمْ – Умей дитя родить, умей и научить!

عَلَيْكَ بِتَعْلِيمِ الْوَلَدِ قَبْلَ أَنْ يَكْبَرَ – Ломи дерево пока молодо!

قُلْ لِي مَنْ صَدِيقُكَ أَقُلْ لَكَ مَنْ أَنْتَ – Скажи мне кто твой друг, скажу кто ты!

لاَ تُعْطِنِي مِنْ كَلاَمِكَ وَأَعْطِنِي مِنْ مَالِكَ – Сладка беседа, да голодна!

لاَ تُطْعَمُ الْعَصَافِيرُ بِالْكَلاَمِ الْفَارِغِ – Соловья баснями не кормят!

لَمْ تُبْنَ مُوسْكُو فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ – Москва не сразу строилась!

عَلَى قَدْرِ لِحَافِكَ مُدَّ رِجْلَيْكَ – По одежке протягивай ножки!

فِي الْحَرَكَةِ الْبَرَكَةُ – Под лежачий камень вода не течет!

أَفْضَلُ طَرِيقَةٍ لِلدِّفَاعِ : الْهُجُومُ – Лучший способ защиты – нападение!

هُنَا بَيْتُ الْقَصِيدِ – Вот где собака-то зарыта!

لاَ تَفْرَحْ بِكَثْرَةِ الْمَالِ وَافْرَحْ لِكَثْرَةِ الْعَمَلِ الصَّالِحِ – Не хвались серебром, хвались добром!

اجْمَعْ بِيَدٍ وَأَنْفِقْ بِالأُخْرَى – Одной рукой собирай, другой раздавай!

لاَ تَشْمَتْ بِوُقُوعِ الآخَرِينَ فِي الْمَصَائِبِ فَرُبَّمَا تُصِيبُكَ – Не смейся чужой беде — своя на гряде!

لاَ تَحْفُرْ حُفْرَةً لِغَيْرِكَ فَتَقَعَ فِيهَا – Не рой яму другому — сам в нее попадешь!

الْحَقِيقَةُ مُرَّةٌ – Правда бывает горькой!

كَلاَمُهُ كَالْعَسَلِ وَمَا خَفِيَ أَدْهَى – На языке мед, а под языком лед!

ظَاهِرُهُ رُخَامٌ وَبَاطِنُهُ سُخَامٌ – Видом пышный, нутром никудышный!

التَّكْرِيرُ رَأْسُ الْعِلْمِ – Повторенье — мать ученья!

يَتَعَلَّمُ الْمَرْءُ مِنْ أَخْطَائِهِ – На ошибках учатся!

الْحِصَانُ لَهُ أَرْبَعَةُ أَرْجُلٍ وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّهُ يَعْثُرُ – Конь на четырех ногах, и тот спотыкается!

الْكَلْبُ يَنْبَحُ وَالْقَافِلَةُ تَسِيرُ – Собака лает, а караван идёт!

مُعْظَمُ النَّارِ مِنْ مُسْتَصْغَرِ الشَّرَرِ – От маленькой искры большой пожар бывает!

لاَ تَسُبَّ الْحَجَرَ إِذَا تَعَثَّرْتَ (بِهِ) – Не пеняй на камень, если споткнулся!

مَنْ يَحْفَظْ نَفْسَهُ يَحْفَظْهُ اللهُ – Береженого и Бог бережет!

كَمَا أَجَدتَّ أَنْ تُخْطِئَ فَأَجِدِ التَّوْبَةَ – Умел грешить — умей каяться!

لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرَعَةِ وَلَكِنَّ الشَّدِيدَ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ – Истинно могуч тот, кто побеждает самого себя при гневе!

أَنْ تَكُوَن فَقِيراً شَاكِراً خَيْرٌ لَكَ مِنْ أَنْ تَكُونَ غَنِيّاً عَاصِياً - Лучше жить благодарящим бедняком, чем разбогатеть с грехом!

يُمْهِلُ وَلا يُهْمِل – Бог правду видит, да не скоро скажет!

مَنْ شَبَّ عَلَى شَيْءٍ شَابَ عَلَيْهِ – Горбатого исправит могила, а упрямого дубина!

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ – Кто в чем оплошает, за то и отвечает!

كَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدْ – Что посеешь, то и пожнешь!

لاَ تَسُرُّ الْخَطِيئَةُ إِذَا حَضَرَ الْمَوْتُ – Грех не смех, когда придет смерть!

الأَعْمَالُ بِخَوَاتِيمِهَا – Добрый конец — всему делу венец!

لاَ يَدُومُ الْحُزْنُ وَلاَ السُّرُورُ – Радость не вечна, печаль не бесконечна!

مَا كُلُّ مَا يَتَمَنَّاهُ الْمَرْءُ يُدْرِكُهُ – Не все сбывается, что желается!

إِذَا أَحْسَنْتَ فَلاَ تَنْتَظِرِ الْجَزَاءَ – От добра добра не ищут!

الْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ الْعِلاَجِ – Предостережение лучше, чем лечение!

لاَ تَزِدِ الطِّينَ بَلَّةً – Маслом огонь не заливают!

كَالْمُسْتَجِيرِ مِنَ الرَّمْضَاءِ بِالنَّارِ – От волка бежал, да на медведя попал!

كُلُّ وَاحِدٍ عَلَى رَأْسِهِ بَطْحَةٌ يُحَسِّسُ عَلَيْهَا – У кого что болит, тот о том и говорит!

لاَ تَأْتِي الْمَصَائِبُ فُرَادى – Одна беда не ходит: беда беду находит!

الأَعْمَى يَجِدُ الأَعْمَى حَتَّى فِي الظَّلاَمِ – Слепой слепого в темноте находит!

يَامَ تَحْتَ السَّوَاهِي دَوَاهِي - В тихом болоте черти водятся!

سَلْ مُجَرِّباً وَلاَ تَسْأَلْ حَكِيماً – Не спрашивай старого, спрашивай бывалого!

لاَ تَعْرِفُ قِيمَةَ الْفَرَحِ حَتَّى تَعْرِفَ الْحُزْنَ – Не узнав горя, не узнаешь и радости!

إِذَا كَانَ الْكَلاَمُ مِنْ فِضَّةٍ فَإِنَّ السُّكُوتَ مِنْ ذَهَبٍ – Слово - серебро, а молчание - золото!

لَيْسَ كُلُّ مَا يُقَالُ صَحِيحٌ وَلَيْسَ كُلُّ صَحِيحٍ يُقَالُ – Не всякому слуху верь, не всякую правду сказывай!

اللِّسَانُ مِيزَانُ الْعَقْلِ – Язык — весы ума!

لاَ يَزَالُ اللِّسَانُ رَطْباً مِنْ قَوْلِ الْخَيْرِ – От доброго слова язык не отсохнет!

الْبُهْتَانُ كَالْجَمْرِ إِنْ لَمْ يُحْرِقْ فَإِنَّهُ يُوَسِّخُ – Клевета, что уголь: не обожжет, так замарает!

الْجَمَلُ لاَ يَرَى حَدْبَتَهُ – Чужие грехи пред очами, а свои за плечами!

مَنْ كَثُرَ كَلاَمُهُ كَثُرَ لَغَطُهُ – Во многословии не без пустословия!

أَنْ تَمُوتَ عَزِيزاً خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَعِيشَ ذَلِيلاً – Лучше умереть орлом, чем жить зайцем!

لَيْسَ كُلُّ مَا يَلْمَعُ ذَهَباً – Не все то золото, что блестит!

كَمَا تَكُونُوا يُوَلَّ عَلَيْكُمْ – Каков строитель, такова и обитель!

الْعَقْلُ الْوَاحِدُ جَيِّدٌ وَلَكِنَّ الْعَقْلَيْنِ أَفْضَلُ – Один ум хорошо, да два лучше!

لاَ تَحْشُرْ أَنْفَكَ فِيْمَا لاَ يَعْنِيكَ – Не суй свой нос не в свой вопрос!

لاَ يُمْكِنُ لِلذِّئْبِ أَنْ يُصْبِحَ رَاعِياً – Из волка пастуха не выйдет!

إِنَّ السَّمَاءَ لاَ تُمْطِرُ ذَهَباً – Не хватай звезд с неба, а добывай на земле хлеба!

عُصْفُورٌ فِي الْيَدِ أَفْضَلُ مِنْ عَشَرَةٍ عَلَى الشَّجَرَةِ – За большим погонишься и малое потеряешь!

عُصْفُورٌ فِي الْيَدِ أَفْضَلُ مِنْ عَشَرَةٍ عَلَى الشَّجَرَةِ – не сули журавля в небе, а дай синицу в руки!

مَنْ كَثُرَتْ وُعُودُهُ قَلَّتْ فِعَالُهُ – Кто много обещает, тот мало делает!

وَافَقَ شَنٌّ طَبَقَة – Рыбак рыбака видит издалека!

الصَّدِيقُ الْمُسْتَقِيمُ هُوَ الأَخُ الْحَقِيقِيُّ – Кто друг прямой, тот брат родной!

الْغَرِيقُ يَتَعَلَّقُ بِقَشَّةٍ – Утопающий за соломинку хватается!

إِنَّمَا يَنْضَحُ الإِنَاءُ بِمَا فِيهِ - Из кувшина можно взять только что в нём!

مِلْعَقَةُ زِفْتٍ فِي بِرْمِيلِ عَسَلٍ – Ложка дегтя в бочке меда!

لِسَانُكَ حِصانُكَ إن صُنْتَهُ صَانَكَ – Твой язык как твой конь, если ты его сохранишь, то он и тебя сохранит!

قَلْبُ الزَّعِيمِ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي رَأْسِهِ – Сердце вождя должно быть в его голове!

الأَلْفُ مِيلٍ تَبْدَأُ بِخَطْوَةٍ – Тысяча миль начинается с шага!

أَوَّلُ الْغَيْثِ قَطْرٌ ثُمَّ يَنْهَمِرُ – Начало дождя – капля, а потом он льёт как из ведра!

الْوَقْتُ كَالسَّيْفِ إِنْ لَمْ تَقْطَعْهُ قَطَعَكَ – Время как меч, если ты его не обрубишь, он тебя обрубит!

الْقَنَاعَةُ كَنْزٌ لاَ يَفْنَى – Удовлетворённость – неисчерпываемое сокровище!

يَكُونُ النَّجَاحُ حَيْثُ يَكُونُ الثَّبَاتُ – Где устойчивость – там и успех!

أَنْ تَتَأَخَّرَ فِي عَمَلِ الْخَيْرِ خَيْرٌ لَكَ مِنْ أَنْ لاَ تَعْمَلَهُ أَبَداً - Лучше поздно, чем никогда!

يَدٌ وَاحِدَةٌ لاَ يُمْكِنُهَا أَنْ تُصَفِّقَ بِمُفْرَدِهَا – Один в поле не воин!

لاَ شَكْلٌ وَلاَ صُورَةٌ – Ни с кожи ни с рожи!

كَانَ يَسْتَحِقُّ ذَلِكَ – Туда ему и дорога!

هُوَ يَسْتَحِقُّ ذَلِك – Он заслуживает этого!

هُوَ جَدِيرٌ بِذَلِك - Он достойн этого!

مَنْ كَانَ بَيْتُهُ مِنَ الزُّجَاجِ فَإِنَّهُ لاَ يَرْمِي النَّاسَ بِالْحِجَارَةِ - У кого дом стеклянный, не бросается в других камнями!

إِصْلاَحُ الْمَوْجُودِ خَيْرٌ مِنِ انْتِظَارِ الْمَفْقُودِ – Исправление того, что есть, лучше ожидания того, чего нет!

مَا خَابَ مَنِ اسْتَشَارَ – Не промахнётся тот, кто советуется!

كَأَنَّ عَلَى رُؤُوسِهُمُ الطَّيْرُ – Они стояли, как вкопанные!

لاَ جُودَ إِلاَّ بِالْمَوْجُودِ – На нет и суда нет!

رَجَعَ بِخُفَّيْ حُنَيْن – Он вернулся с пустыми руками!

عَادَ بِأَعْظَمِ الْفَوَائِد – Он получил сторицею!

إِذَا كَثُرَ الطَّبَّاخُونَ احْتَرَقَتِ الطَّبْخَةُ/ مِنْ كَثْرَةِ الْمَلاَّحِينَ غَرِقَتِ السَّفِينَةُ – У семи нянек дитя без глазу!

شَخْصٌ مُحَنَّكٌ – Стреляный воробей!

الْجُنُونُ فُنُونٌ – Всяк по-своему с ума сходит!

فِي التَّأَنِّي السَّلاَمَةُ وَفِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ – Тише едешь, дальше будешь!

مَا فَاتَ مَاتَ – Что с возу упало, то пропало!

التَّوبَةُ تَغْسِلُ الْحَوْبَة – Раскаяние очищает от греха!

أَرْغَى وَأَزْبَدَ – Рвать и метать!

لا يَفُلُّ الْحَدِيدَ إِلاَّ الْحَدِيدُ – Клин клином вышибают!

رُبَّ ضَارَّةٍ نَافِعَة – Нет худа без добра!

كَانَتِ الْمُلاَحَظَةُ فِي مَكَانِهَا – Замечание было кстати!

وَضْعُ الْمَسْأَلَةِ عَلَى الْمَكْشُوفِ – Поставить вопрос ребром!

لاَ تَدَعُوا الْفُرْصَةَ تَفُوتُكُم – Не упустите свой шанс!

الصَّبَاحُ رَبَاح – Утро вечера мудренее!

كُلُّ مَمْنُوعٍ مَرْغُوب – Запретный плод – сладок!